

Официален вестник L 324

на Европейския съюз

Издание
на български език

Законодателство

Година 50
10 декември 2007 г.

Съдържание I *Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително*

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕО) № 1392/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 13 ноември 2007 година за изменение на Регламент (ЕО) № 2223/96 на Съвета по отношение на предаването на данни от националните сметки ⁽¹⁾ 1
- ★ Регламент (ЕО) № 1393/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 13 ноември 2007 година относно връчване в държавите-членки на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела („връчване на документи“) и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1348/2000 на Съвета 79
- ★ Регламент (ЕО) № 1394/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 13 ноември 2007 година относно лекарствени продукти за модерна терапия и за изменение на Директива 2001/83/ЕО и на Регламент (ЕО) № 726/2004 ⁽¹⁾ 121

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

Цена: 26 EUR

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват с нормален шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

I

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1392/2007 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 13 ноември 2007 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 2223/96 на Съвета по отношение на предаването на данни от националните сметки

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 285, параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като взеха предвид становището на Европейската централна банка ⁽¹⁾,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора ⁽²⁾,

като имат предвид, че:

(1) Регламент (ЕО) № 2223/96 на Съвета от 25 юни 1996 г. относно Европейската система от национални и регионални сметки в Общността ⁽³⁾ съдържа референтната рамка от общи стандарти, определения, класификации и счетоводни правила за изготвяне на сметките на държавите-членки за статистическите цели на Общността с оглед получаването на съпоставими данни между държавите-членки. Създадената с посочения регламент Европейска система от сметки 1995 е известна като „ESA 95“.

(2) За провеждането на паричната политика в рамките на Икономическия и паричен съюз (ИПС), за ефективното координиране на икономическите политики и за целите на структурната и макроикономическата политика е необходим подробен набор от съпоставими, относими и своєвременни данни за националните сметки.

(3) В приложение Б към Регламент (ЕО) № 2223/96 се предвижда набор от таблици с данни за националните сметки, които да се предават в определени срокове за целите на Общността. Освен това, в следните регламенти се предвижда предаването на Комисията на редица допълнителни данни: Регламент (ЕО) № 264/2000 на Комисията от 3 февруари 2000 г. относно прилагането на Регламент (ЕО) № 2223/96 на Съвета по отношение на краткосрочната статистика на публичните финанси ⁽⁴⁾, Регламент (ЕО) № 1221/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 10 юни 2002 г. за тримесечните нефинансови сметки за публичната администрация ⁽⁵⁾, Регламент (ЕО) № 501/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2004 г. относно тримесечните финансови сметки на сектора на публичната администрация ⁽⁶⁾, Регламент (ЕО) № 1222/2004 на Съвета от 28 юни 2004 г. относно изготвянето и предаването на данни за тримесечния държавен дълг ⁽⁷⁾ и Регламент (ЕО) № 1161/2005 на Европейския парламент и на Съвета от 6 юли 2005 г. относно изготвянето на тримесечни нефинансови сметки по институционален сектор ⁽⁸⁾. Настоящият регламент не обхваща данните, включени в тези регламенти, но заедно всичките таблици и данни, предвидени в шестте регламента, посочени в настоящото съображение, съставляват пълната програма за предаване на данни от националните сметки.

⁽¹⁾ ОВ С 55, 7.3.2006 г., стр. 61.

⁽²⁾ Становище на Европейския парламент от 25 април 2007 г. (все още непубликувано в Официален вестник) и Решение на Съвета от 22 октомври 2007 г.

⁽³⁾ ОВ L 310, 30.11.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1267/2003 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 180, 18.7.2003 г., стр. 1).

⁽⁴⁾ ОВ L 29, 4.2.2000 г., стр. 4.

⁽⁵⁾ ОВ L 179, 9.7.2002 г., стр. 1.

⁽⁶⁾ ОВ L 81, 19.3.2004 г., стр. 1.

⁽⁷⁾ ОВ L 233, 2.7.2004 г., стр. 1.

⁽⁸⁾ ОВ L 191, 22.7.2005 г., стр. 22.

- (4) Програмата за предаване на данни от националните сметки следва да се актуализира, за да се отчетат променящите се потребности на потребителите, новите приоритети в политиките и развитието на нови икономически дейности в Европейския съюз.
- (5) Програмата за предаване на данни от националните сметки следва да отчита основните политически и статистически промени, настъпили в някои държави-членки през референтните периоди на програмата.
- (6) В доклада на Икономическия и финансов комитет от 25 май 2004 г. относно статуса на изискванията за информация в ИПС, одобрен от Съвета на 2 юни 2004 г., се подчертава необходимостта от изменение на програмата за предаване на данни с оглед спазване на изискванията на Плана за действие на ИПС и Лисабонската стратегия.
- (7) Наличието на солидна статистическа основа за структурата на публичните бюджети има решаващо значение за осъществяването на икономическа реформа в съответствие с Лисабонската стратегия и предаването на данни за здравеопазването, образованието и социалната закрила би подпомогнало нейното осъществяване. Предоставянето на такива данни следва да стане задължително след етап на предаване на доброволна основа.
- (8) Доколкото целта на настоящия регламент, а именно създаването на общи статистически стандарти, позволяващи изготвянето на хармонизирани национални данни от сметките, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите-членки и следователно може да бъде по-добре постигната на общностно равнище, Общността може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигане на тази цел.
- (9) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Статистическия програмен комитет (СПК) и на Комитета по парична и финансова статистика и статистика на платежния баланс (КПФССПБ),

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Член 3, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 2223/96 се заменя със следния текст:

„1. Държавите-членки предават на Комисията (Евростат) сметките и таблиците, посочени в приложение Б, в определените за всяка таблица срокове, съгласно дерогащите, предвидени в него.“

Член 2

Приложение Б към Регламент (ЕО) № 2223/96 се заменя с текста на приложението към настоящия регламент.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Страсбург на 13 ноември 2007 година.

За Европейския парламент
Председател
H.-G. PÖTTERING

За Съвета
Председател
M. LOBO ANTUNES

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ Б

ПРОГРАМА ЗА ПРЕДАВАНЕ НА ДАННИ ОТ НАЦИОНАЛНИТЕ СМЕТКИ

Общ преглед на таблиците

Таблица №	Заглавие на таблиците	Срок t + месеци (дни, където са посочени)	Първо предаване	Период, за който се отнасят данните (*)
1	Главни агрегати, годишно	70 дни	2007 г.	от 1990 г. нататък
			2008 г.	1980—1989 г.
1	Главни агрегати, на тримесечие	70 дни	2007 г.	от 1-во тримесечие на 1990 г. нататък
2	Главни агрегати на сектор „Държавно управление“, годишно	3/9	2007 г.	от 1995 г. нататък
3	Таблицы по отрасли	9/21	2007 г.	от 1990 г. нататък
			2008 г.	1980—1989 г.
5	Разходи на домакинствата за крайно потребление по предназначение	9	2007 г.	от 1990 г. нататък
			2008 г.	1980—1989 г.
6	Финансови сметки по сектори (транзакции)	9	2007 г.	от 1995 г. нататък
7	Баланс на финансовите активи и пасиви	9	2007 г.	от 1995 г. нататък
8	Нефинансови сметки по сектори, годишно	9	2007 г.	от 1995 г. нататък
9	Подробни данни за данъчните постъпления по сектори	9	2007 г.	от 1995 г. нататък
10	Таблицы по отрасли и по региони, NUTS II	24	2007 г.	от 1995 г. нататък
11	Разходи на сектор „Държавно управление“ по функции	12	2007 г.	от 1995 г. нататък
12	Таблицы по отрасли и по региони, NUTS III	24	2007 г.	от 1995 г. нататък
13	Сметки на домакинствата по региони, NUTS II	24	2007 г.	от 1995 г. нататък
15	Таблица за предлагането по базисни цени, включително преобразуване в цени на купувача, A60 × P60	36	2007 г.	от 2000 г. нататък
16	Таблица за използването по цени на купувача, A60 × P60	36	2007 г.	от 2000 г. нататък
17	Симетрична таблица „Ресурси—Продукция“ по базисни цени, P60 × P60, на петгодишна база	36	2008 г.	от 2000 г. нататък
18	Симетрична таблица „Ресурси—Продукция“ за вътрешната продукция по базисни цени, P60 × P60, на петгодишна база	36	2008 г.	от 2000 г. нататък
19	Симетрична таблица „Ресурси—Продукция“ за вноса по базисни цени, P60 × P60, на петгодишна база	36	2008 г.	от 2000 г. нататък
20	Кръстосана класификация на дълготрайните активи по отрасли и по активи, A17 × AN_F6 [†] , годишно	24	2007 г.	от 2000 г. нататък
22	Кръстосана класификация на бруто образуване на основен капитал по отрасли и по активи, A17 × AN_F6 [†] , годишно	24	2007 г.	от 1995 г. нататък
26	Баланси на нефинансовите активи	24	2007 г.	от 1995 г. нататък

t = Референтен период (година или тримесечие).

(*) Важи за цялата таблица, с изключение на избрани позиции (вж. подробните данни в таблиците).

Таблица 1 — Главни агрегати — тримесечно ⁽¹⁾ и годишно представяне

Код	Списък на променливите	Разбивка ⁽²⁾	Текущи цени	Миналого- дишни цени и верижни обеми
Добавена стойност и брутен вътрешен продукт				
V.1g	1. Брутна добавена стойност по базисни цени	Аб [†]	x	x
D.21	2. а) Данъци върху продукти ⁽³⁾		x	x
D.31	б) Субсидии за продукти ⁽³⁾		x	x
V.1*g	3. Брутен вътрешен продукт по пазарни цени		x	x
Разходи за brutния вътрешен продукт				
P.3	4. Общи разходи за крайно потребление		x	x
P.3	5. а) Разходи за крайно потребление на домакинствата (вътрешна концепция)	Дълготрайност ⁽⁴⁾	x	x
P.3	б) Разходи за крайно потребление на домакинствата (национална концепция)		x	x
P.3	6. Разходи за крайно потребление на NPISHs		x	x
P.3	7. Разходи за крайно потребление на сектор „Държавно управление“		x	x
P.31	а) Разходи за индивидуално потребление		x	x
P.32	б) Разходи за колективно потребление		x	x
P.4	8. Действително крайно потребление на домакинствата		x	x
P41	а) Действително индивидуално потребление		x	x
P.5	9. Бруто образуване на капитал		x	x
P.51	а) Бруто образуване на основен капитал	AN_F6 ⁽⁵⁾	x	x
P.52	б) Изменение на материалните запаси		x	x ⁽⁶⁾
P.53	в) Придобиване минус намаление на ценности		x	x ⁽⁶⁾
P.6	10. Износ на стоки (ФОБ) и услуги		x	x
P.61	а) Стоки		x	x
P.62	б) Услуги		x	x
	Държави-членки на ЕС и институции на ЕС ⁽⁷⁾		x	x
	Държави-членки на ЕС ⁽⁷⁾		x	x
	Държави-членки на ИПС ⁽⁷⁾		x	x
	Институции на ЕС ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾		x	x
	Трети страни и международни организации ⁽⁷⁾		x	x
P.7	11. Внос на стоки (ФОБ) и услуги		x	x
P.71	а) Стоки		x	x
P.72	б) Услуги		x	x
	Държави-членки на ЕС и институции на ЕС ⁽⁷⁾		x	x
	Държави-членки на ЕС ⁽⁷⁾		x	x
	Държави-членки на ИПС ⁽⁷⁾		x	x
	Институции на ЕС ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾		x	x
	Трети страни и международни организации ⁽⁷⁾		x	x
V.11	12. Външен баланс на стоки и услуги		x	x

Код	Списък на променливите	Разбивка ⁽²⁾	Текущи цени	Миналого- дишни цени и верижни обеми
Доходи, спестяване и нето предоставени заеми				
V.2g + V.3g	13. Бруто опериращ излишък и бруто смесен доход		x	
D.2	14. Данъци върху производство и внос		x	
D.3	15. Субсидии за производство и внос		x	
D.1_D.4	16. а) Първични доходи за получаване от „останал свято“		x	(x)
D.1_D.4	б) Първични доходи, дължими на „останал свято“		x	(x)
V.5*g	17. Брутен национален доход по пазарни цени		x	(x)
K.1	18. Потребление на основен капитал		x	x
V.5*n	19. Нетен национален доход по пазарни цени		x	(x)
D.5, D.6, D.7	20. а) Текущи трансфери за получаване от „останал свято“		x	(x)
D.5, D.6, D.7	б) Текущи трансфери, дължими на „останал свято“		x	(x)
V.6n	21. а) Разполагам доход, нето		x	(x)
V.6g	б) Разполагам доход, бруто		x	(x)
D.8	22. Корекции за изменения на нетните активи на домакинствата в резерви на пенсионни фондове		x	(x)
V.8n	23. Национално спестяване, нето		x	
D.9	24. а) Капиталови трансфери за получаване от „останал свят\$1“		x	
D.9	б) Капиталови трансфери, дължими на останал свят		x	
K.2	25. Придобиване минус намаление на нефинансови непроизводими активи		x	
V.9	26. Национални нето предоставени или нето получени заеми		x	
Население, заетост, компенсация на наетите лица				
	27. Данни за населението и заетостта			
	а) Общ брой на населението (в хиляди лица)			
	б) Безработни лица (в хиляди лица) ⁽⁸⁾			
	в) Заетост в местните производствени единици (в хиляди заети лица, хиляди изработени часове и хиляди работни места ⁽⁸⁾) и заетост на местните лица (в хиляди)	A6 [†] ⁽⁹⁾		
	г) Самостоятелно заети лица	A6 [†] ⁽⁹⁾		
	д) Наети лица	A6 [†] ⁽⁹⁾		
D.1	28. Компенсация на наетите лица в местните производствени единици и компенсация на местните наети лица	A6 [†] ⁽⁹⁾	x	
D.11	а) Бруто надници и заплати	A6 [†] ⁽⁹⁾	x	

ч) В реално изражение.

A6[†] Код A6 по NACE, в т.ч. „от които в производствения сектор“. Данни за „производствения сектор“ със задна дата от 1990 г.

⁽¹⁾ Тримесечните данни следва да се предоставят в некоригиран формат, както и в сезонно коригиран и коригиран на базата на работни дни формат. Данните за брутният вътрешен продукт (V.1*g) и общата брутна добавена стойност (V.1g) също трябва да се предоставят в коригиран на базата на работни дни формат. Предоставянето на други агрегати в коригиран на базата на работни дни формат е на доброволен принцип.

⁽²⁾ Ако не е посочена разбивка, това означава цялата икономика.

⁽³⁾ Разделение между данъци и субсидии за тримесечните отчети на доброволен принцип.

⁽⁴⁾ Разбивка по дълготрайност за годишните отчети: дълготрайни стоки, полудълготрайни, недълготрайни стоки, услуги.

Разбивка по дълготрайност за тримесечните отчети: дълготрайни стоки и други.

Данни със задна дата от 1990 г.

- (⁵) AN_F6: Разбивка на дълготрайните активи:
- AN1111 жилищни сгради
 - AN1112 други сгради и постройки
 - AN11131 транспортно оборудване
 - AN11132 други машини и съоръжения
 - AN1114 култивирани активи
 - AN112 дълготрайни нематериални активи
- (⁶) Само по цени през предходната година.
- (7) Данните (по текущи и постоянни цени), които следва да се предоставят за референтните периоди след 2006 г., трябва да отразяват състава на ЕС и ИПС към края на периода, за който се отнася таблицата. Само държавите-членки на ИПС през референтния период са длъжни да представят разделни данни за ИПС, докато за държавите, които не членуват в ИПС, разделението е на доброволен принцип.
- Данни със задна дата (агрегати по текущи цени, референтни периоди до 2006 г. включително):
- а) Предоставят се от всички държави-членки, които през 2006 г. са били членове на ЕС, но не и на ИПС:
2002—2006 г.: общо/ЕС25/институции на ЕС (на доброволен принцип)/трети страни и международни организации
- б) Предоставят се от всички държави-членки, които през 2006 г. са били членове на ИПС:
1999—2001 г.: общо/ИПС 12
2002—2006 г.: общо/ИПС 12/ЕС 25/институции на ЕС (на доброволен принцип)/трети страни и международни организации
ИПС12 = Икономически и паричен съюз с 12 държави-членки към 1.1.2001 г.
- За бъдещите държави-членки на ЕС и на ИПС:
- Всяка държава, която се присъединява към ЕС през година t след 2006 г., трябва да предостави данни със задна дата (по текущи цени) от $t-2$ за трансакциите с ЕС (в състава преди разширяването на ЕС).
 - Всяка държава, която се присъединява към ИПС през година t след 2006 г., трябва да предостави данни със задна дата (по текущи цени) от $t-2$ за трансакциите с ИПС (в състава преди разширяването на ИПС).
- (⁸) На доброволен принцип.
- (⁹) A6[†] само за общата заетост, самостоятелно заети лица и наетите лица в местни производствени единици.

Таблица 2 — Главни агрегати на сектор „Държавно управление“

Код	Операция	Сектори и подсектори (¹) (²)
P.1	Производство	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.11 + P.12	— Пазарна продукция и продукция за собствено крайно потребление	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.13	— Друга непазарна продукция	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.131	Плащания за друга непазарна продукция	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.132	Друга продукция, различна от друга непазарна продукция	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.11 + P.12 + P.131	Пазарна продукция, продукция за собствено крайно потребление и плащания за друга непазарна продукция	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.2	Междинно потребление	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
V.1g	Брутна добавена стойност	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
K.1	Потребление на основен капитал	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
V.1n	Нетна добавена стойност	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.1	Компенсация на наетите лица, дължима	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.29	Други дължими данъци върху производство	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.39	Други субсидии за производство за получаване	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
V.2n	Нето опериращ излишък	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.2	Данъци върху производство и внос, за получаване	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.4	Доход от собственост, за получаване (²)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314

Код	Операция	Сектори и подсектори ⁽¹⁾ ⁽²⁾
D.3	Дължими субсидии	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.4	Дължим доход от собственост ⁽²⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.4_S.1311	от които дължими на подсектор „Централно управление“ (S.1311)	S.1312, S.1313, S.1314
D.4_S.1312	от които дължими на подсектор „Регионално управление“ (S.1312)	S.1311, S.1313, S.1314
D.4_S.1313	от които дължими на подсектор „Местно управление“ (S.1313)	S.1311, S.1312, S.1314
D.4_S.13.14	от които дължими на подсектор „Социалноосигурителни фондове“ (S.1314)	S.1311, S.1312, S.1313
D. 41	— Дължима лихва	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.42 + D.43 + D.44 + D.45	— Друг дължим доход от собственост	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
B.5n	Баланс на първични доходи, нето	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.5	Текущи данъци върху дохода, имуществото и други, за получаване	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.61	Социалноосигурителни вноски, за получаване	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.611	— Фактически социалноосигурителни вноски	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.612	— Условни социалноосигурителни вноски	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.7	Други текущи трансфери, за получаване ⁽²⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.5	Дължими текущи данъци върху дохода, имуществото и други	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.62	Дължими социални помощи, различни от социални трансфери в натура	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.6311 + D.63121 + D.63131	Дължими социални трансфери в натура, свързани с разходи за продукти, доставени на домакинствата чрез пазарни производители	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.62 + D.6311 + D.63121 + D.63131	Дължими социални помощи, различни от социални трансфери в натура и социални трансфери в натура, свързани с разходи за продукти, доставени на домакинствата чрез пазарни производители	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.7	Други дължими текущи трансфери ⁽²⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.7_S.1311	от които дължими на подсектор „Централно управление“ (S.1311)	S.1312, S.1313, S.1314
D.7_S.1312	от които дължими на подсектор „Регионално управление“ (S.1312)	S.1311, S.1313, S.1314
D.7_S.1313	от които дължими на подсектор „Местно управление“ (S.1313)	S.1311, S.1312, S.1314
D.7_S.13.14	от които дължими на подсектор „Социалноосигурителни фондове“ (S.1314)	S.1311, S.1312, S.1313
B.6n	Разполагаме доход, нето	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.3	Разходи за крайно потребление	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.31	— Разходи за индивидуално потребление	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.32	— Разходи за колективно потребление	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314

Код	Операция	Сектори и подсектори ⁽¹⁾ ⁽²⁾
D.8	Корекция за измененията в нетните активи на домакинствата в резерви на пенсионни фондове	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
B.8g	Спестяване, бруто	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
B.8n	Спестяване, нето	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.9	Капиталови трансфери, за получаване ⁽²⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.91	— Данъци върху капитала	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.92 + D.99	— Инвестиционни субсидии и други капиталови трансфери, за получаване	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.9	Дължими капиталови трансфери ⁽²⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.9_S.1311	от които дължими на подсектор „Централно управление“ (S.1311)	S.1312, S.1313, S.1314
D.9_S.1312	от които дължими на подсектор „Регионално управление“ (S.1312)	S.1311, S.1313, S.1314
D.9_S.1313	от които дължими на подсектор „Местноуправление“ (S.1313)	S.1311, S.1312, S.1314
D.9_S.1314	от които дължими на подсектор „Социалноосигурителни фондове“ (S.1314)	S.1311, S.1312, S.1313
P.5	Брутообразуване на капитал	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.51	— Бруто образуване на основен капитал	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.52 + P.53	— Изменение на материалните запаси и придобиване минус намаление на ценности	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
K2	Придобиване минус намаление на нефинансови непроизводими активи	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.5 + K.2	Брутообразуване на капитал и придобиване минус намаление на нефинансови непроизводими активи	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
B.9	Нето предоставени (+)/Нето получени заеми (-)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
TE	Общо разходи	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
TR	Общо приходи	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.995	Капиталови трансфери от сектор „Държавно управление“ в съответните сектори, представляващи оценените, но вероятно несъбираеми данъци и социално-осигурителни вноски ⁽³⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
EDP_D41	Лихви, в т.ч. потоци по споразумения за суап и форуърдни курсове	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
EDP_B9	Нето предоставени (+)/Нето получени заеми (-) по процедурата за свръхдефицит (ПСД)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314

⁽¹⁾ Разбивка по подсектори на сектор „Държавно управление“:

- S.13 „Държавно управление“
- S.1311 „Централно управление“
- S.1312 „Регионално управление“
- S.1313 „Местно управление“
- S.1314 „Социалноосигурителни фондове“

⁽²⁾ Данните за сектор S.13 се равняват на сбора от данните по подсектори, с изключение на позиции D.4, D.7 и D.9 (и техните подпозиции), за които следва да се извърши консолидиране между подсекторите (с насрещна информация).

Данните за подсектори S.1312, S.1313 и S.1314 се предават на доброволен принцип за предаването t + 3 месеца за последната година, за която се изпращат данни.

Данни със задна дата за подсектори S.1311, S.1312, S.1313 и S.1314 насрещна информация за D.4, D.7 и D.9 от 1995 г.

⁽³⁾ Разделение между получаващите подсектори, на доброволен принцип.

Таблица 3 — Таблици по отрасли

Код	Списък на променливите	Разбивка ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Текущи цени	Миналогодишни цени и верижни обеми
Продукция				
P.1	1. Продукция по базисни цени по отрасли	A31/A60	x	
P.2	2. Междинно потребление по цени на купувача по отрасли	A31/A60	x	
V.1g	3. Брутна добавена стойност по базисни цени по отрасли	A31/A60	x	x
K.1	4. Потребление на основен капитал по отрасли	A31/A60	x	x
V.2n + V.3n	5. Нето опериращ излишък и нето смесен доход	A31/A60	x	
D.29 – D.39	6. Други данъци минус други субсидии за производство	A31/A60	x	
Капиталообразуване				
P.5	5. Бруто образуване на капитал по отрасли ⁽³⁾	A6	x	x
P.51	а) Бруто образуване на основен капитал по отрасли	A31/A60	x	x
	Разбивка на дълготраен актив AN_F6 ¹		x	x
P.52 + P.53	от които жилищни и други сгради и постройки	A31/A60	x	x
	б) Изменение на материалните запаси и придобиване минус намаление на ценности по отрасли ⁽³⁾	A6	x	x ⁽⁴⁾
P.52	от които изменение на материалните запаси ⁽⁵⁾		x	x ⁽⁴⁾
P.53	от които придобиване минус намаление на ценности ⁽⁵⁾		x	x ⁽⁴⁾
Заетост и компенсация на наетите лица				
D.1	6. Заетост по отрасли (в хиляди заети лица, хиляди изработени часове ⁽⁶⁾ и хиляди работни места ⁽³⁾)	A31/A60		
	а) самостоятелно заети лица по отрасли	A31/A60		
	б) наети лица по отрасли	A31/A60		
	от които в сектор „Държавно управление“ (S.13) ⁽⁷⁾			
	от които в другите сектори (S.11 + S.12 + S.14 + S.15) ⁽⁷⁾			
D.11	7. Компенсация на наетите лица по отрасли	A31/A60	x	
D.11	а) Надници и заплати по отрасли	A31/A60	x	

AN_F6¹: Разбивка на дълготрайните активи:

- AN1111 жилищни сгради
- AN1112 други сгради и постройки
- AN11131 транспортно оборудване
- AN11132 други машини и съоръжения
- от които: AN111321 канцеларски машини и хардуер
- AN111322 радио, телевизионна и съобщителна техника
- AN1114 култивирани активи
- AN112 дълготрайни нематериални активи
- от които: AN1122 компютърен софтуер

⁽¹⁾ Ако не е посочена разбивка, това означава цялата икономика.

⁽²⁾ A6/A31: срок за предаване t + 9 месеца. Данни със задна дата от 1980 г.
A60: срок за предаване t + 21 месеца. Данни със задна дата от 1990 г.

⁽³⁾ A31/A60 на доброволен принцип.

⁽⁴⁾ Само по цени през предходната година.

⁽⁵⁾ На доброволен принцип.

⁽⁶⁾ Данни със задна дата за изработените часове:

- от 1990 г.: A31 задължителни, A60 на доброволен принцип;
- преди 1990 г.: A6 задължителни, A31 на доброволен принцип.

⁽⁷⁾ Само за броя на лицата данни със задна дата от 1995 г.

Таблица 5 — Разходи за крайно потребление на домакинствата

Код	Списък на променливите	Разбивка	Текущи цени	Миналогодишни цени и верижни обеми
P.3	1. Разходи на домакинствата за крайно потребление по предназначение	групи по СОICOP (Класификация на индивидуалното потребление по предназначение)	x	x
P.3	2. Разходи за крайно потребление на местните и чуждестранните домакинства на икономическата територия		x	x
P.33	3. Разходи за крайно потребление на местните домакинства в „останал свят“		x	x
P.34	4. Разходи за крайно потребление на чуждестранните домакинства на икономическата територия		x	x
P.3	5. Разходи за крайно потребление на местните домакинства на икономическата територия и в чужбина		x	x

Таблица 6 — Финансови отчети по сектори

(Операции, други промени в обема и отчети за преоценка, консолидирани и неконсолидирани, и насрещна информация (*))

		Цялата икономика	Нефинансови корпорации	Финансови корпорации, включително всички подсектори ⁽¹⁾	Държавно управление включително всички подсектори ⁽²⁾	Домакинства и нестопански институции, обслужващи домакинствата ⁽³⁾	Останал свят, включително всички подсектори ⁽⁴⁾
Операции/Промени в обема (**)/преоценка на финансови инструменти (**)	ESA	S.1	S.11	S.12	S.13	S.14 + S.15	S.2
Финансови активи	F.A	x	x	x	x	x	x
Монетарно злато и специални права на тираж (СПТ)	F.1	x	x	x	x	x	x
Монетарно злато	F.11	x	x	x	x	x	x
СПТ	F.12	x	x	x	x	x	x
Валута и депозити	F.2	x	x	x	x	x	x
Валута	F.21	x	x	x	x	x	x
Прехвърляеми депозити	F.22	x	x	x	x	x	x
Други депозити	F.29	x	x	x	x	x	x
Ценни книжа, различни от акции	F.3	x	x	x	x	x	x
Ценни книжа, различни от акции, с изключение на финансови деривативи	F.33	x	x	x	x	x	x
Краткосрочни ценни книжа, различни от акции, с изключение на финансови деривативи	F.331	x	x	x	x	x	x
Дългосрочни ценни книжа, различни от акции, с изключение на финансови деривативи	F.332	x	x	x	x	x	x
Финансови деривативи	F.34	x	x	x	x	x	x

		Цялата икономика	Нефинансови корпорации	Финансови корпорации, включително всички подсектори ⁽¹⁾	Държавно управление включително всички подсектори ⁽²⁾	Домакинства и нестопански институции, обслужващи домакинствата ⁽³⁾	Останал свят, включително всички подсектори ⁽⁴⁾
Заеми	F.4	x	x	x	x	x	x
Краткосрочни	F.41	x	x	x	x	x	x
Дългосрочни	F.42	x	x	x	x	x	x
Акции и други нетни активи	F.5	x	x	x	x	x	x
Акции и други нетни активи, без акции във взаимни фондове	F.51	x	x	x	x	x	x
Котирани акции	F.511	x	x	x	x	x	x
Некотирани акции	F.512	x	x	x	x	x	x
Други нетни активи	F.513	x	x	x	x	x	x
Акции във взаимни фондове	F.52	x	x	x	x	x	x
Застрахователни технически резерви	F.6	x	x	x	x	x	x
Нетни активи на домакинствата в животозастрахователни резерви и в резерви на пенсионни фондове	F.61	x	x	x	x	x	x
Нетни активи на домакинствата в животозастрахователни резерви	F.611	x	x	x	x	x	x
Нетни активи на домакинствата в резерви на пенсионни фондове	F.612	x	x	x	x	x	x
Предплащане на застрахователни премии и резерви за висящи плащания	F.62	x	x	x	x	x	x
Други сметки, за получаване	F.7	x	x	x	x	x	x
Търговски кредити и аванси	F.71	x	x	x	x	x	x
Други	F.79	x	x	x	x	x	x
Пасиви	F.L	x	x	x	x	x	x
Валута и депозити	F.2	x	x	x	x	x	x
Валута	F.21	x	x	x	x	x	x
Прехвърляеми депозити	F.22	x	x	x	x	x	x
Други депозити	F.29	x	x	x	x	x	x
Ценни книжа, различни от акции	F.3	x	x	x	x	x	x
Ценни книжа, различни от акции, с изключение на финансови деривативи	F.33	x	x	x	x	x	x
Краткосрочни ценни книжа, различни от акции, с изключение на финансови деривативи	F.331	x	x	x	x	x	x
Дългосрочни ценни книжа, различни от акции, с изключение на финансови деривативи	F.332	x	x	x	x	x	x
Финансови деривативи	F.34	x	x	x	x	x	x

		Цялата икономика	Нефинансови корпорации	Финансови корпорации, включително всички подсектори (1)	Държавно управление включително всички подсектори (2)	Домакинства и нестопански институции, обслужващи домакинствата (3)	Останал свят, включително всички подсектори (4)
Заеми	F.4	x	x	x	x	x	x
Краткосрочни	F.41	x	x	x	x	x	x
Дългосрочни	F.42	x	x	x	x	x	x
Акции и други нетни активи	F.5	x	x	x	x	x	x
Акции и други нетни активи, без акции във взаимни фондове	F.51	x	x	x	x	x	x
Котираны акции	F.511	x	x	x	x	x	x
Некотираны акции	F.512	x	x	x	x	x	x
Други нетни активи	F.513	x	x	x	x	x	x
Акции във взаимни фондове	F.52	x	x	x	x	x	x
Застрахователни технически резерви	F.6	x	x	x	x	x	x
Нетни активи на домакинствата в животозастрахователни резерви и в резерви на пенсионни фондове	F.61	x	x	x	x	x	x
Нетни активи на домакинствата в животозастрахователни резерви	F.611	x	x	x	x	x	x
Нетни активи на домакинствата в резерви на пенсионни фондове	F.612	x	x	x	x	x	x
Предплащане на застрахователни премии и резерви за висящи плащания	F.62	x	x	x	x	x	x
Други сметки, дължими	F.7	x	x	x	x	x	x
Търговски кредити и аванси	F.71	x	x	x	x	x	x
Други	F.79	x	x	x	x	x	x
Нето придобиване на финансови активи (5)	F.A	x	x	x	x	x	x
Нето поемане на задължения (5)	F.L	x	x	x	x	x	x
Нето финансови операции (5)		x	x	x	x	x	x
Статистически несъответствия (5)		x	x	x	x	x	x
Нето предоставени (+)/нето получени заеми (-) (5)	B.9	x	x	x	x	x	x

(*) Неконсолидирана насрещна информация: таблица на доброволен принцип, ограничена до следните насрещни сектори:

- S.11 „Нефинансови корпорации“
- S.12 „Финансови корпорации“
- S.13 „Държавно управление“
- S.14 + S.15 „Домакинства и нестопански институции, обслужващи домакинствата“
- S.2 „Останал свят“

(**) Промени в обема, преценка на финансови инструменти: таблици на доброволен принцип

- (¹) Финансови корпорации:
- S.12 „Финансови корпорации“ — общо
 - S.121 + S.122 „Парични институции“ финансови
 - S.121 „Централна банка“ (Данни за институционални сектори и подсектори, които се предоставят на доброволен принцип)
 - S.122 „Други парични финансови институции“ (Данни за институционални сектори и подсектори, които се предоставят на доброволен принцип)
 - S.123 „Други финансови посредници“
 - S.124 „Спомагателни финансови посредници“
 - S.125 „Застрахователни корпорации и пенсионни фондове“
- (²) Разбивка по подсектори на сектор „Държавно управление“:
- S.13 „Държавно управление“ — общо
 - S.1311 „Централно управление“
 - S.1312 „Регионално управление“
 - S.1313 „Местно управление“
 - S.1314 „Социалноосигурителни фондове“
- (³) Домакинства и нестопански институции, обслужващи домакинствата:
- S.14 + S.15 „Домакинства + нестопански институции, обслужващи домакинствата“ — общо
 - S.14 „Домакинства“ (Данни за институционални сектори и подсектори, които се предоставят на доброволен принцип)
 - S.15 „нестопански институции, обслужващи домакинствата“ (Данни за институционални сектори и подсектори, които се предоставят на доброволен принцип)
- (⁴) Останал свят:
- S.2 „Останал свят“ — общо
 - S.21 „Европейски съюз“ (Данни за институционални сектори и подсектори, които се предоставят на доброволен принцип)
 - S.2111 „Държави-членки на ИПС“ (Данни за институционални сектори и подсектори, които се предоставят на доброволен принцип)
 - S.22 „Други държави, нечленуващи в ЕС“ (Данни за институционални сектори и подсектори, които се предоставят на доброволен принцип)
- (⁵) Единствено за „операции с нефинансови инструменти“, но не са от значение за „промени в обема“, „проценка на финансови инструменти“ и информация за настрешни сектори.

Таблица 7 — Баланси за финансови активи и пасиви

(Наличност на финансови инструменти, консолидирани и неконсолидирани, и настрешна информация (*))

	ESA	Цялата икономика	Нефинансови корпорации	Финансови корпорации, включително всички подсектори (¹)	Държавно управление, включва всички подсектори (²)	Домакинства и нестопански институции, обслужващи домакинствата (³)	„Останал свят“, включително всички подсектори (⁴)
Наличност на финансови инструменти	ESA	S.1	S.11	S.12	S.13	S.14 + S.15	S.2
Финансови активи	AF.A	x	x	x	x	x	x
Монетарно злато и специални права на тираж (СПТ)	AF.1	x	x	x	x	x	x
Монетарно злато	AF.11	x	x	x	x	x	x
СПТ	AF.12	x	x	x	x	x	x
Валута и депозити	AF.2	x	x	x	x	x	x
Валута	AF.21	x	x	x	x	x	x
Прехвърляеми депозити	AF.22	x	x	x	x	x	x
Други депозити	AF.29	x	x	x	x	x	x
Ценни книжа, различни от акции	AF.3	x	x	x	x	x	x
Ценни книжа, различни от акции, с изключение на финансови деривативи	AF.33	x	x	x	x	x	x
Краткосрочни ценни книжа, различни от акции, с изключение на финансови деривативи	AF.331	x	x	x	x	x	x
Дългосрочни ценни книжа, различни от акции, с изключение на финансови деривативи	AF.332	x	x	x	x	x	x
Финансови деривативи	AF.34	x	x	x	x	x	x
Заеми	AF.4	x	x	x	x	x	x
Краткосрочни	AF.41	x	x	x	x	x	x
Дългосрочни	AF.42	x	x	x	x	x	x

		Цялата икономика	Нефинансови корпорации	Финансови корпорации, включително всички подсектори (1)	Държавно управление, включва всички подсектори (2)	Домакинства и нестопански институции, обслужващи домакинствата (3)	„Останал свят“, включително всички подсектори (4)
Акции и други нетни активи	AF.5	x	x	x	x	x	x
Акции и други нетни активи, с изключение на акции във взаимни фондове	AF.51	x	x	x	x	x	x
Котираны акции	AF.511	x	x	x	x	x	x
Некотираны акции	AF.512	x	x	x	x	x	x
Други нетни активи	AF.513	x	x	x	x	x	x
Акции във взаимни фондове	AF.52	x	x	x	x	x	x
Застрахователни технически резерви	AF.6	x	x	x	x	x	x
Нетни активи на домакинствата в животозастрахователни резерви и в резерви на пенсионни фондове	AF.61	x	x	x	x	x	x
Нетни активи на домакинствата в животозастрахователни резерви	AF.611	x	x	x	x	x	x
Нетни активи на домакинствата в резерви на пенсионни фондове	AF.612	x	x	x	x	x	x
Предплащане на застрахователни премии и резерви за висящи плащания	AF.62	x	x	x	x	x	x
Други сметки, за получаване	AF.7	x	x	x	x	x	x
Търговски кредити и аванси	AF.71	x	x	x	x	x	x
Други	AF.79	x	x	x	x	x	x
Пасиви	AF.L	x	x	x	x	x	x
Валута и депозити	AF.2	x	x	x	x	x	x
Валута	AF.21	x	x	x	x	x	x
Прехвърляеми депозити	AF.22	x	x	x	x	x	x
Други депозити	AF.29	x	x	x	x	x	x
Ценни книжа, различни от акции	AF.3	x	x	x	x	x	x
Ценни книжа, различни от акции, с изключение на финансови деривативи	AF.33	x	x	x	x	x	x
Краткосрочни ценни книжа, различни от акции, с изключение на финансови деривативи	AF.331	x	x	x	x	x	x
Дългосрочни ценни книжа, различни от акции, с изключение на финансови деривативи	AF.332	x	x	x	x	x	x
Финансови деривативи	AF.34	x	x	x	x	x	x
Заеми	AF.4	x	x	x	x	x	x
Краткосрочни	AF.41	x	x	x	x	x	x
Дългосрочни	AF.42	x	x	x	x	x	x
Акции и други нетни активи	AF.5	x	x	x	x	x	x
Акции и други нетни активи, с изключение на акции във взаимни фондове	AF.51	x	x	x	x	x	x
Котираны акции	AF.511	x	x	x	x	x	x
Некотираны акции	AF.512	x	x	x	x	x	x

		Цялата икономика	Нефинансови корпорации	Финансови корпорации, включително всички подсектори ⁽¹⁾	Държавно управление, включва всички подсектори ⁽²⁾	Домакинства и нестопански институции, обслужващи домакинствата ⁽³⁾	„Останал свят“, включително всички подсектори ⁽⁴⁾
Други нетни активи	AF.513	x	x	x	x	x	x
Акции във взаимни фондове	AF.52	x	x	x	x	x	x
Застрахователни технически резерви	AF.6	x	x	x	x	x	x
Нетни активи на домакинствата в животозастрахователни резерви и в резерви на пенсионни фондове	AF.61	x	x	x	x	x	x
Нетни активи на домакинствата в животозастрахователни резерви	AF.611	x	x	x	x	x	x
Нетни активи на домакинствата в резерви на пенсионни фондове	AF.612	x	x	x	x	x	x
Предплащане на застрахователни премии и резерви за висящи плащания	AF.62	x	x	x	x	x	x
Други сметки, дължими	AF.7	x	x	x	x	x	x
Търговски кредити и аванси	AF.71	x	x	x	x	x	x
Други	AF.79	x	x	x	x	x	x
Финансови активи ⁽⁵⁾	AF.A	x	x	x	x	x	x
Пасиви ⁽⁵⁾	AF.L	x	x	x	x	x	x
Нетни финансови активи ⁽⁵⁾	BF.90	x	x	x	x	x	x

(*) Неконсолидирана насрещна информация: таблица на доброволен принцип, ограничена до следните насрещни сектори:

- S.11 „Нефинансови корпорации“
- S.12 „Финансови корпорации“
- S.13 „Държавно управление“
- S.14 + S.15 „Домакинства и нестопански институции, обслужващи домакинствата“
- S.2 „Останал свят“

(¹) Финансови корпорации:

- S.12 „Финансови корпорации“ — общо
- S.121 + S.122 „Парични финансови институции“
- S.121 „Централна банка“ (Данни за институционални сектори и подсектори, които се предоставят на доброволен принцип)
- S.122 „Други парични финансови институции“ (Данни за институционални сектори и подсектори, които се предоставят на доброволен принцип)
- S.123 „Други финансови посредници“
- S.124 „Спомагателни финансови посредници“
- S.125 „Застрахователни корпорации и пенсионни фондове“

(²) Разбивка по подсектори на сектор „Държавно управление“:

- S.13 „Държавно управление“ — общо
- S.1311 „Централно управление“
- S.1312 „Регионално управление“
- S.1313 „Местно управление“
- S.1314 „Социалноосигурителни фондове“

(³) Домакинства и нестопански институции, обслужващи домакинствата:

- S.14 + S.15 „Домакинства + нестопански институции, обслужващи домакинствата — общо“
- S.14 „Домакинства“ (Данни за институционални сектори и подсектори, които се предоставят на доброволен принцип)
- S.15 „Нестопански институции, обслужващи домакинствата“ (Данни за институционални сектори и подсектори, които се предоставят на доброволен принцип)

(⁴) Останал свят:

- S.2 „Останал свят“ — общо
- S.21 „Европейски съюз“ (Данни за институционални сектори и подсектори, които се предоставят на доброволен принцип)
- S.2111 „Държави-членки на ИПС“ (Данни за институционални сектори и подсектори, които се предоставят на доброволен принцип)
- S.22 „Други държави, нечленуващи в ЕС“ (Данни за институционални сектори и подсектори, които се предоставят на доброволен принцип)

(⁵) Единствено за наличности от финансови инструменти, но не са от значение за информацията за насрещни сектори.

Таблица 8 — Нефинансови сметки по сектори

Код Операции и балансови позиции

Сектори														
S.1	S.11	S.12	S.13	S.14/S.15	S.14 (1)	S.15 (1)	S.1N	S.2	S.21	S.211	S.2111	S.2112	S.212	S.22
Общо икономика	Нефинансови корпорации	Финансови корпорации	Държавно управление	Домакинства + нестопански институции, обслужващи домакинствата	Домакинства	нестопански институции, обслужващи домакинствата	Без сектор	Останал свят	Европейски съюз	Държави-членки на ЕС	Членки на ИПС	Държави-членки, нечленувачи в ИПС	Институции на ЕС	Трети страни и международни организации

I Отчет за производството/Външен отчет на стоки и услуги

Ресурси

P.1	Производство	x	x	x	x	x	x	x							
P.11	— Пазарна продукция	x	x	x	x	x	x	x							
P.12	— Продукция за крайно потребление	x	x	x	x	x	x	x							
P.13	— Друга непазарна продукция	x			x	x		x							
P.7	Внос на стоки и услуги								x	x	x	x	x	x	x
P.71	— Внос на стоки								x	x	x	x	x	x	x
P.72	— Внос на услуги								x	x	x	x	x	x	x
P.72F	— Внос на косвено измерени услуги на финансови посредници (FISIM)														
D.21 — D.31	Данъци без субсидии за продукти	x						x							
R1	Ресурси, общо	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

Код

Операции и балансови позиции

		Сектори														
		S.1	S.11	S.12	S.13	S.14/S.15	S.14 (1)	S.15 (1)	S.1N	S.2	S.21	S.211	S.2111	S.2112	S.212	S.22
Общо икономика																
Нефинансови корпорации																
Финансови корпорации																
Държавно управление																
Домакинства + нестопански институции, обслужващи домакинствата																
Домакинства																
нестопански институции, обслужващи домакинствата																
Без сектор																
Останал свят																
Европейски съюз																
Държави-членки на ЕС																
Членки на ИПС																
Държави-членки, нечленувачи в ИПС																
Институции на ЕС																
Трети страни и международни организации																

Приложение

P.2	Междино потребление	x	x	x	x	x	x	x								
P.6	Износ на стоки и услуги									x	x	x	x	x	x	x
P.61	— Износ на стоки									x	x	x	x	x	x	x
P.62	— Износ на услуги									x	x	x	x	x	x	x
P.62F	— Износ на косвено измерени услуги на финансови посредници FISIM															
V.1g	Брутен вътрешен продукт (Брутна добавена стойност)	x	x	x	x	x	x	x	x							
V.11	Външен баланс на стоки и услуги									x	x	x	x	x	x	x
U1	Приложение, общо	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
K.1	Потребление на основен капитал	x	x	x	x	x	x	x								
V.1n	Нетен вътрешен продукт/Нетна добавена стойност	x	x	x	x	x	x	x	x							
II.1.1 Сметка „Доходи“																
Ресурси																
V.1g	Брутен вътрешен продукт/Брутна добавена стойност	x	x	x	x	x	x	x	x							
D.3	Получени субсидии	x	x	x	x	x	x	x	x							
D.31	— Субсидии за продукти	x							x							
D.39	— Други субсидии за производство	x	x	x	x	x	x	x								
R211	Ресурси, общо	x	x	x	x	x	x	x	x							

Код

Операции и балансови позиции

		Сектори														
		S.1	S.11	S.12	S.13	S.14/S.15	S.14 (!)	S.15 (!)	S.1N	S.2	S.21	S.211	S.2111	S.2112	S.212	S.22
	Общо икономика															
	Нефинансови корпорации															
	Финансови корпорации															
	Държавно управление															
	Домакинства															
	Без сектор															
	Останал свят															
	Европейски съюз															
	Държави-членки на ЕС															
	Членки на ИПС															
	Държави-членки, нечленуващи в ИПС															
	Институции на ЕС															
	Трети страни и международни организации															

Приложение

D.1	Компенсация на наетите лица	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
D.2	Платени данъци върху производство и внос	x	x	x	x	x	x	x	x							
D.21	— Данъци върху продукти	x							x							
D.29	— Други данъци върху производството	x	x	x	x	x	x	x								
B.2g_B.3g	Брут опериращ излишък плюс бруто смесен доход	x	x	x	x	x	x	x	x							
B.3g	— Бруто смесен доход	x				x	x									
U211	Приложение, общо	x	x	x	x	x	x	x	x							

II.1.2 Сметка „Разпределение на първичните доходи“**Ресурси**

B.2g_B.3g	Бруто опериращ излишък плюс бруто смесен доход	x	x	x	x	x	x	x	x							
B.3g	— Бруто смесен доход	x				x	x									
D.1	Компенсация на наети лица	x				x	x			x	x	x	x	x		x
D.11	— Надници и заплати	x				x	x			x	x	x	x	x		x
D.12	— Социални осигуровки от работодатели	x				x	x			x	x	x	x	x		x
D.2	Получени данъци върху производство и внос	x			x					x	x				x	
D.21	— Данъци върху продукти	x			x					x	x				x	
D.211	— Данъци от типа „Данък добавена стойност“ (ДДС)	x			x					x	x				x	

Код

Операции и балансови позиции

		Сектори														
		S.1	S.11	S.12	S.13	S.14/S.15	S.14 (1)	S.15 (1)	S.1N	S.2	S.21	S.211	S.2111	S.2112	S.212	S.22
Общо икономика																
Нефинансови корпорации																
Финансови корпорации																
Държавно управление																
Домакинства + нестопански институции, обслужващи домакинствата																
Домакинства																
нестопански институции, обслужващи домакинствата																
Без сектор																
Останал свят																
Европейски съюз																
Държави-членки на ЕС																
Членки на ИПС																
Държави-членки, нечленувачи в ИПС																
Институции на ЕС																
Трети страни и международни организации																

D.212	— Данъци и мита върху вноса с изключение на ДДС	x			x					x	x				x	
D.214	— Данъци върху продукти, с изключение на ДДС и данъци върху вноса	x			x					x	x				x	
D.29	— Други данъци върху производството	x			x					x	x				x	
D.4	Доход от собственост	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
D.41	— Лихва (2) (3)	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
D.42	— Разпределен доход на корпорациите	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
D.43	— Реинвестирани печалби от преки чуждестранни инвестиции	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
D.44	— Доход от собственост, разпределен на притежателите на застрахователни полици	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
D.45	— Наеми	x	x	x	x	x	x	x								
R212	Ресурси, общо	x	x	x	x	x	x	x								
TINT	Лихви, общо (включително косвено измервани финансови посреднически услуги — FISIM)	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x

Приложение

D.3	Изплатени субсидии	x			x					x	x				x	
D.31	— Субсидии за продукти	x			x					x	x				x	
D.39	— Други субсидии за производство	x			x					x	x				x	
D.4	Доход от собственост	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
D.41	— Лихва (2) (3)	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x

Код

Операции и балансови позиции

														Сектори	
S.1	S.11	S.12	S.13	S.14/S.15	S.14 (1)	S.15 (1)	S.1N	S.2	S.21	S.211	S.2111	S.2112	S.212	S.22	
Общо икономика	Нефинансови корпорации	Финансови корпорации	Държавно управление	Домакинства + нестопански институции, обслужващи домакинствата	Домакинства	нестопански институции, обслужващи домакинствата	Без сектор	Останал свят	Европейски съюз	Държави-членки на ЕС	Членки на ИПС	Държави-членки, нечленуващи в ИПС	Институции на ЕС	Трети страни и международни организации	

D.42	— Разпределен доход на корпорациите	x	x	x	x	x			x	x	x	x	x		x
D.43	— Реинвестирани печалби от преки чуждестранни инвестиции	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
D.44	— Доход от собственост, разпределен на притежателите на застрахователни полици	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
D.45	— Наеми	x	x	x	x	x	x	x							
V.5g	Брутен национален доход/Салдо на първичния доход, бруто	x	x	x	x	x	x	x							
U212	Приложение, общо	x	x	x	x	x	x	x							
TINT	Лихва, общо (включително, косвено изтервани финансови посреднически услуги — FISIM)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

II.2 Сметка „Вторично разпределение на доходите“

Ресурси

V.5g	Брутен национален доход/Салдо на първичния доход, бруто	x	x	x	x	x	x	x							
D.5	Текущи данъци върху дохода, имуществото и други	x			x				x	x	x	x	x		x
D.51	— Данъци върху дохода	x			x				x	x	x	x	x		x
D.59	— Други текущи данъци	x			x				x	x	x	x	x		x
D.6	Социалноосигурителни вноски и помощи	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x			x
D.61	— Социалноосигурителни вноски	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		x
D.611	— Фактическисоциалноосигурителни вноски	x	x	x	x	x	x	x							

Код

Операции и балансови позиции

Сектори														
S.1	S.11	S.12	S.13	S.14/S.15	S.14 (1)	S.15 (1)	S.1N	S.2	S.21	S.211	S.2111	S.2112	S.212	S.22
Общо икономика	Нефинансови корпорации	Финансови корпорации	Държавно управление	Домакинства + нестопански институции, обслужващи домакинствата	Домакинства	нестопански институции, обслужващи домакинствата	Без сектор	Останал свят	Европейски съюз	Държави-членки на ЕС	Членки на ИПС	Държави-членки, нечленуващи в ИПС	Институции на ЕС	Трети страни и международни организации

D.612	— Условни социалноосигурителни вноски	x	x	x	x	x	x								
D.62	— Социални помощи, различни от социални трансфери в натура	x			x	x		x	x	x	x	x		x	
D.63	— Социални трансфери в натура	x			x	x									
D.7	Други текущи трансфери	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
D.71	— Нетни премии по неживотозастрахователни полици	x		x	x				x	x	x	x		x	
D.72	— Неживотозастрахователни обезщетения	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x		x	
D.74	— Текущо международно сътрудничество	x			x				x	x	x	x	x	x	
D.75	— Разни текущи трансфери (3)	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
D.751	— Четвърти източник на собствени ресурси на основата на БНД								x				x		
R22	Ресурси, общо	x	x	x	x	x	x								
Приложение															
D.5	Текущи данъци върху дохода, имуществото и други	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x		x
D.51	— Данъци върху дохода	x	x	x		x	x		x	x	x	x	x		x
D.59	— Други текущи данъци	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x		x	
D.6	Социалноосигурителни вноски и помощи	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
D.61	— Социалноосигурителни вноски	x				x	x		x	x	x	x		x	

Код

Операции и балансови позиции

Сектори														
S.1	S.11	S.12	S.13	S.14/S.15	S.14 (1)	S.15 (1)	S.1N	S.2	S.21	S.211	S.2111	S.2112	S.212	S.22
Общо икономика	Нефинансови корпорации	Финансови корпорации	Държавно управление	Домакинства + нестопански институции, обслужващи домакинствата	Домакинства	нестопански институции, обслужващи домакинствата	Без сектор	Останал свят	Европейски съюз	Държави-членки на ЕС	Членки на ИПС	Държави-членки, нечленуващи в ИПС	Институции на ЕС	Трети страни и международни организации

D.611	— Фактически социалноосигурителни вноски	x			x	x									
D.612	— Условни социалноосигурителни вноски	x			x	x									
D.62	— Социални помощи, различни от социални трансфери в натура	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
D.63	— Социални трансфери в натура	x			x	x									
D.7	Други текущи трансфери	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
D.71	— Нетни премии по неживотозастрахователни полици	x	x	x	x	x	x								x
D.72	— Неживотозастрахователни обезщетения	x		x	x										x
D.74	— Текущо международно сътрудничество	x			x										x
D.75	— Разни текущи трансфери (3)	x	x	x	x	x	x								x
D.751	— Четвърти източник на собствени ресурси на основата на БНД	x			x										
V.7g	Коригиран разполагаем доход	x	x	x	x	x	x								
U22	Приложение, общо	x	x	x	x	x	x								
D.63	— (минус) Социални трансфери в натура	x			x	x									
V.6g	Разполагаем доход, бруто	x	x	x	x	x	x								

Код

Операции и балансови позиции

														Сектори										
S.1	S.11	S.12	S.13	S.14/S.15	S.14 (1)	S.15 (1)	S.1N	S.2	S.21	S.211	S.2111	S.2112	S.212	S.22										
Общо икономика	Нефинансови корпорации	Финансови корпорации	Държавно управление	Домакинства + нестопански институции, обслужващи домакинствата	Домакинства	нестопански институции, обслужващи домакинствата	Без сектор	Останал свят	Европейски съюз	Държави-членки на ЕС	Членки на ИПС	Държави-членки, нечленували в ИПС	Институции на ЕС	Трети страни и международни организации										

II.4.1 Сметка „Приложение на разполагаемия доход“

Ресурси

V.6g	Разполагаем доход, бруто	x	x	x	x	x	x	x							
D.8	Корекция за изменение на нетните активи на домакинствата в пенсионни фондове	x				x	x		x	x	x	x	x		x
R241	Ресурси, общо	x	x	x	x	x	x	x							

Приложение

P.3	Разходи за крайно потребление	x			x	x	x	x							
P.31	— Разходи за индивидуално потребление	x			x	x	x	x							
P.32	— Разходи за колективно потребление	x			x										
D.8	Корекция за изменение на нетните активи на домакинствата в пенсионни фондове	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
V.8g	Спестяване, бруто	x	x	x	x	x	x	x							
V.12	Текущо външно салдо								x	x	x	x	x	x	x
U241	Приложение, общо	x	x	x	x	x	x	x							

III.1.1 Сметка „Промяна в нетната стойност вследствие на спестяване и капиталови трансфери“

Пролени в нетната стойност

V.8g	Спестяване, бруто	x	x	x	x	x	x	x							
------	-------------------	---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--

Код

Операции и балансови позиции

		Сектори														
		S.1	S.11	S.12	S.13	S.14/S.15	S.14 (1)	S.15 (1)	S.1N	S.2	S.21	S.211	S.2111	S.2112	S.212	S.22
		Общо икономика	Нефинансови корпорации	Финансови корпорации	Държавно управление	Домакинства + нестопански институции, обслужващи домакинствата	Домакинства	нестопански институции, обслужващи домакинствата	Без сектор	Останал свят	Европейски съюз	Държави-членки на ЕС	Членки на ИПС	Държави-членки, нечленуващи в ИПС	Институции на ЕС	Трети страни и международни организации
B.12	Текущ външен счетоводен баланс									X	X	X	X	X	X	X
D.9	Капиталови трансфери	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X
D.91	— Данъци върху капитала	X			X					X	X	X	X	X		X
D.92	— Инвестиционни субсидии (3)	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X		X
D.92 от S212 до S13	— Инвестиционни субсидии от институции на ЕС, предназначени за сектор „Държавно управление“	X			X											
D.99	— Други капиталови трансфери (3)	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X
R311	Промяна в пасивите, нетна стойност, общо	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X
Протени в активите																
D.9	Капиталови трансфери	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X
D.91	— Данъци върху капитала	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X
D.92	— Инвестиционни субсидии (3)	X			X					X	X	X	X	X	X	X
D.92 от S212 до S13	— Инвестиционни субсидии от институции на ЕС, предназначени за сектор „Държавно управление“									X	X				X	
D.99	— Други капиталови трансфери (3)	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X
K.1	Потребление на основен капитал	X	X	X	X	X	X	X								
V.10.1	Протени в нетната стойност вследствие спестяване и капиталови трансфери	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X
U311	Промяна в активите, общо	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X

Код

Операции и балансови позиции

		Сектори														
		S.1	S.11	S.12	S.13	S.14/S.15	S.14 (1)	S.15 (1)	S.1N	S.2	S.21	S.211	S.2111	S.2112	S.212	S.22
	Общо икономика															
	Нефинансови корпорации															
	Финансови корпорации															
	Държавно управление															
	Домакинства + нестопански институции, обслужващи домакинствата															
	Домакинства															
	нестопански институции, обслужващи домакинствата															
	Без сектор															
	Останал свят															
	Европейски съюз															
	Държави-членки на ЕС															
	Членки на ИПС															
	Държави-членки, нечленувачи в ИПС															
	Институции на ЕС															
	Трети страни и международни организации															

III.1.2 Сметка „Придобиване на нефинансови активи“

Промени, нетна стойност

V.10.1	Промени в нетната стойност вследствие на спестяване и капиталови трансфери	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
K.1	Потребление на основен капитал	x	x	x	x	x	x	x								
R312	Промени, нетната стойност, общо	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x

Промени в активите

P.5	Брутообразуване на капитал	x	x	x	x	x	x	x								
P.51	— Брутообразуване на основен капитал	x	x	x	x	x	x	x								
P.52	— Изменение на материалните запаси	x	x	x	x	x	x	x								
P.53	— Придобиване минус намаление с ценности	x	x	x	x	x	x	x								
K.2	Придобиване минус намаление на нефинансови непроизведени активи	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
V.9	Нето предоставени (+)/Нето получени заеми (-)	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
U312	Промени в активите, общо	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
DB.9	Несъответствия на финансовите сметки с нето получени/нето предоставени заеми	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x

= неотнoсими клетки = необходими = на доброволен принцип

(¹) Лихвата се записват след коригиране за FISIM

(²) Разделение между сектори S.14 и S.15 на доброволен принцип.

(³) За транзакцията в сектор S.13, консолидирането трябва да се извършва във всеки подсектор и между различните подсектори на сектор „Държавно управление“; т.е: централно управление, регионално управление, местно управление и социалноосигурителни фондове.

Разбивка на сектор S.2: Данните, които следва да се предоставят за референтните периоди след 2006 г., трябва да отразяват членството в ЕС и ИПС към края на периода, за който се отнася таблицата. Само държавите-членки на ИПС през референтния период са длъжни да представят разделни данни за ИПС, докато за държавите, които не членуват в ИПС, разделението е на доброволен принцип.

Предоставянето на данни за S.212 (институции на ЕС) е на доброволен принцип.

Данни със задна дата (референтни периоди до 2006 г. включително):

- а) Предоставят се от всички държави-членки, които през 2006 г. не са били членове на ИПС:
 - 2002—2006 г.: общо/ЕС25/институции на ЕС (на доброволен принцип)/трети страни и международни организации
- б) Предоставят се от всички държави-членки, които през 2006 г. са били членове на ИПС:
 - 1999—2001 г.: общо) ИПС12
 - 2002—2006 г.: общо/ИПС12/ЕС25/институции на ЕС (на доброволен принцип)/трети страни и международни организации

За бъдещите държави-членки на ЕС и ИПС:

- Всяка страна, която се присъединява към ЕС през година t след 2006 г., трябва да предостави данни със задна дата от t-2 за транзакциите с ЕС (в състава преди разширяването на ЕС)
- Всяка страна, която се присъединява към ИПС през година t след 2006 г., трябва да предостави данни със задна дата от t-2 за транзакциите с ИПС (в състава преди разширяването на ИПС)

Таблица 9 — Подробно описание на приходите от данъци, такси и социалноосигурителни вноски по видове данъци, такси или социалноосигурителни вноски и получаващ подсектор (*)

Код	Операция
D.2	Данъци върху производство и внос
D.21	Данъци върху продукти
D.211	Данъци от тип ДДС
D.212	Данъци и мита върху вноса, с изключение на ДДС
D.2121	Вносни мита
D.2122	Данъци върху вноса с изключение на ДДС и вносни мита
D.2122a	Данъци върху вносни селскостопански продукти
D.2122b	Парични компенсации върху вноса
D.2122c	Акцизи
D.2122d	Общо данъчно облагане на продажбите
D.2122e	Данъчно облагане за специфични услуги
D.2122f	Печалби от монопол върху вноса
D.214	Данъци върху продукти, без ДДС и данъци върху вноса
D.214a	Акцизи и данъци върху потреблението
D.214b	Държавни такси
D.214c	Данъци върху финансови и капиталови операции
D.214d	Данъци за регистрация на автомобили
D.214e	Данъци върху сектора „Развлекателна дейност“
D.214f	Данъци върху лотарии, хазарт и залагания
D.214g	Данъци върху застрахователни премии
D.214h	Друго данъчно облагане за специфични услуги
D.214i	Общо данъчно облагане на продажби и оборота
D.214j	Печалби от фискален монопол
D.214k	Износни мита и парични компенсации при износа
D.214l	Други данъци върху продукти, неклаифицирани другаде
D.29	Други данъци върху производството
D.29a	Данъци върху земя, сгради и други постройки
D.29b	Данъци върху използването на дълготрайни активи
D.29c	Данъци върху дохода
D.29d	Данъци върху международни операции
D.29e	Лицензии за извършване на стопанска дейност и упражняване на професии
D.29f	Данъци за замърсяване
D.29g	Непълно възстановяване на ДДС (система на фиксирана данъчна ставка)
D.29h	Други данъци върху производство, неклаифицирани другаде
D.5	Текущи данъци върху дохода, имуществото и други.
D.51	Данъци върху дохода
D.51a + D.51c1	Данъци върху дохода на лица или домакинства, включително печалби от вложения
D.51a	Данъци върху дохода на лица или домакинства, с изключение на печалби от вложения (**)
D.51c1	Данъци върху печалби от вложения на лица или домакинства (**)

Код	Операция
D.51b + D.51c2	Данъци върху дохода или върху печалбата на корпорации, включително печалби от вложения
D.51b	Данъци върху дохода или върху печалбата на корпорации, с изключение на печалби от вложения (**)
D.51c2	Данъци върху печалби от вложения на корпорации (**)
D.51c3	Други данъци върху печалби от вложения (**)
D.51C	Данъци върху печалбата от вложения
D.51D	Данъци върху печалби от лотария или залагания
D.51E	Други данъци върху дохода, неклассифицирани другаде
D.59	Други текущи данъци
D.59a	Текущи данъци върху капитала
D.59b	Поголовен данък
D.59c	Данъци върху разходите
D.59d	Плащания от домакинствата за издаване на лицензии
D.59e	Данъци върху международни операции
D.59f	Други текущи данъци, неклассифицирани другаде
D.91	Данъци върху капитала
D.91a	Данъци върху капиталовите трансфери
D.91b	Налози върху капитала
D.91c	Други данъци върху капитала, неклассифицирани другаде.
D.2 + D.5 + D.91	Данъчни приходи, общо
D.611	Фактически социалноосигурителни вноски
D.6111	Фактически социалноосигурителни вноски на работодатели
D.61111	Фактически задължителни социалноосигурителни вноски на работодатели
D.61112	Фактически доброволни социалноосигурителни вноски на работодатели
D.6112	Социалноосигурителни вноски на наети лица
D.61121	Задължителни социалноосигурителни вноски на наети лица
D.61122	Доброволни социалноосигурителни вноски на наети лица
D.6113	Социалноосигурителни вноски на самостоятелно заети и безработни лица
D.61131	Задължителни социалноосигурителни вноски на самостоятелно заети и безработни лица
D.61132	Доброволни социалноосигурителни вноски на самостоятелно заети и безработни лица
D.612	Условни социалноосигурителни вноски
D.995	Капиталови трансфери от сектор „Държавно управление“ в съответните сектори, представляващи оценените, но вероятно несъбираеми данъци и социалноосигурителни вноски ⁽¹⁾
D.99521	Оценени, но вероятно несъбираеми данъци върху продукти ⁽¹⁾
D.99529	Други оценени, но вероятно несъбираеми данъци върху продукти ⁽¹⁾
D.99551	Оценени, но вероятно несъбираеми подоходни данъци ⁽¹⁾
D.99559	Други оценени, но вероятно несъбираеми текущи данъци ⁽¹⁾
D.9956111	Оценени, но вероятно несъбираеми фактически социалноосигурителни вноски на работодатели ⁽¹⁾
D.9956112	Оценени, но вероятно несъбираеми социалноосигурителни вноски на наети лица ⁽¹⁾
D.9956113	Оценени, но вероятно несъбираеми социалноосигурителни вноски на самостоятелно заети и безработни лица ⁽¹⁾
D.99591	Оценени, но вероятно несъбираеми капиталови данъци ⁽¹⁾

Код	Операция
D.2 + D.5 + D.91 + D.611 – D.995	Общо приходи от данъци и социалноосигурителни вноски след приспадане на оценените, но вероятно несъбираеми суми
D.2 + D.5 + D.91 + D.611 + D.612 – D.995	Общо приходи от данъци и социалноосигурителни вноски (включително условни социалноосигурителни вноски) след приспадане на оценените, но вероятно несъбираеми суми

В допълнение ще се предоставят пълни подробности относно националната класификация на данъците и вноските за социално осигуряване, заедно със съответстващите суми и ESA95 кодове.

(*) Сектор и подсектори:

S.13 Разбивка на подсектори на сектор „Държавно управление“:

- S.13 „Държавно управление“
- S.1311 „Централно управление“
- S.1312 „Регионално управление“
- S.1313 „Местно управление“
- S.1314 „Социалноосигурителни фондове“

S.212 Институции на ЕС:

(**) На доброволен принцип.

(†) Разделение по получаващите подсектори, на доброволен принцип.

Таблица 10 — Таблици по отрасли и по региони (NUTS II), текущи цени

Код	Списък на променливите	Разбивка
D.1	1. Компенсация на наети лица	A6
P.51	2. Бруто образуване на основен капитал	A6
	3. Заетост в хиляди изработени часове	
ЕТО	— Общ брой	A6
ЕЕМ	— наети лица	A6

Таблица 11 — Разходи на сектор „Държавно управление“ по функции

Код	Списък на променливите	Функция	Разбивка на подсектори (†)
P.5 + K.2	Брутообразуване на основен капитал + Придобиване минус намаление на нефинансови произведени активи	COFOG раздели COFOG групи (2)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.5	Брутообразуване на капитал	COFOG раздели COFOG групи (2)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.51	от които, брутообразуване на основен капитал (2)	COFOG раздели COFOG групи	S.13
K.2	Придобиване минус намаление на нефинансови произведени активи	COFOG раздели COFOG групи (2)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.1	Компенсация на наети лица	COFOG раздели COFOG групи (2)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.3	Субсидии	COFOG раздели COFOG групи (2)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314

Код	Списък на променливите	Функция	Разбивка на подсектори (1)
D.4	Доход от собственост (3)	COFOG раздели COFOG групи (2)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.4_S.1311	от които, платими на подсектор „Централно управление“ (S.1311) (2) (3)	COFOG раздели	S.1312, S.1313, S.1314
D.4_S.1312	от които, платими на подсектор „Регионално управление“ (S.1312) (2) (3)	COFOG раздели	S.1311, S.1313, S.1314
D.4_S.1313	от които, платими на подсектор „Местно управление“ (S.1313) (2) (3)	COFOG раздели	S.1311, S.1312, S.1314
D.4_S.13.14	от които, платими на подсектор „Социалноосигурителни фондове“ (S.1314) (2) (3)	COFOG раздели	S.1311, S.1312, S.1313
D.62 + D.6311 + D.63121 + D.63131	Дължими социални помощи, различни от социални трансфери в натура и социални трансфери в натура, свързани с разходи за продукти, доставени на домакинствата чрез пазарни производители	COFOG раздели COFOG групи (2)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.2 + D.29 + D.5 + D.8	Междинно потребление + Други данъци върху производство + Текущи данъци върху дохода, имуществото и други + Корекция за изменения на нетните активи на домакинствата в резерви на пенсионни фондове	COFOG раздели COFOG групи (2)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.2	Междинно потребление	COFOG раздели COFOG групи (2)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.29 + D.5 + D.8	Други данъци върху производство + Текущи данъци върху дохода, имуществото и други + Корекция за изменения на нетните активи на домакинствата в резерви на пенсионни фондове	COFOG раздели COFOG групи (2)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.7	Други текущи трансфери (3)	COFOG раздели COFOG групи (2)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.7_S.1311	от които, платими на подсектор „Централно управление“ (S.1311) (2) (3)	COFOG раздели	S.1312, S.1313, S.1314
D.7_S.1312	от които, платими на подсектор „Регионално управление“ (S.1312) (2) (3)	COFOG раздели	S.1311, S.1313, S.1314
D.7_S.1313	от които, платими на подсектор „Местно управление“ (S.1313) (2) (3)	COFOG раздели	S.1311, S.1312, S.1314
D.7_S.13.14	от които, платими на подсектор „Социалноосигурителни фондове“ (S.1314) (2) (3)	COFOG раздели	S.1311, S.1312, S.1313
D.9	Капиталови трансфери (3)	COFOG раздели COFOG групи (2)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.92	от които, инвестиционни субсидии (2)	COFOG раздели COFOG групи	S.13
D.9_S.1311	от които, платими на подсектор „Централноуправление“ (S.1311) (2) (3)	COFOG раздели	S.1312, S.1313, S.1314
D.9_S.1312	от които, платими на подсектор „Регионално управление“ (S.1312) (2) (3)	COFOG раздели	S.1311, S.1313, S.1314
D.9_S.1313	от които, платими на подсектор „Местно управление“ (S.1313) (2) (3)	COFOG раздели	S.1311, S.1312, S.1314
D.9_S.1314	от които, платими на подсектор „Социалноосигурителни фондове“ (S.1314) (2) (3)	COFOG раздели	S.1311, S.1312, S.1313

Код	Списък на променливите	Функция	Разбивка на подсектори ⁽¹⁾
TE	Общо разходи	COFOG раздели COFOG групи ⁽²⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.3	Разходи за крайно потребление	COFOG раздели COFOG групи ⁽²⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314

⁽¹⁾ Разбивка на подсектори:

- S.13 „Държавно управление“
- S.1311 „Централно управление“
- S.1312 „Регионално управление“
- S.1313 „Местно управление“
- S.1314 „Социалноосигурителни фондове“

⁽²⁾ Консолидирането на данните за подсектори, следва да бъде извършено в рамките на всеки подсектор, а не между подсекторите. Данните за сектор S.13 съставляват сбор от данните за подсекторите, с изключение на позиции D4, D7 и D9 (и техните подпозиции), за които следва да се извърши консолидиране между подсекторите.

⁽³⁾ На доброволен принцип.

Таблица 12 — Таблицы по отрасли и по региони (NUTS III)

Код	Списък на променливите	Разбивка
B1.g	1. Брутна добавена стойност по базисни цени (текущи цени)	A6
	2. Заетост (в хиляди)	
ЕТО	— Общ брой	A6
ЕЕМ	— Наети лица	A6

Таблица 13 — Сметки на домакинствата по региони (NUTS II)

Сметка „Разпределение на първичните доходи на домакинства“ (S.14)			
Код	Приложение	Код	Ресурси
D.4	1. Доход от собственост	B.2/B.3	3. Опериращ излишък/смесен доход
B.5n	2. Баланс на нетните първични доходи	D.1	4. Компенсация на наети лица
		D.4	5. Доход от собственост
Сметка „Вторично разпределение на доходите на домакинства“ (S.14)			
Код	Приложение	Код	Ресурси
D.5	6. Текущи данъци върху дохода, имуществото и други	B.5	10. Счетоводен баланс на нетните първични доходи
D.61	7. Социалноосигурителни вноски	D.62	11. Социални помощи, различни от социални помощи в натура
D.7	8. Други текущи трансфери	D.7	12. Други текущи трансфери
B.6n	9. Разполагаем доход, нето		

Таблица 15 — Таблица за предлагането по базисни цени, включително преобразуване в цени на купувача, (текущи цени и цени) за предходната година

n = 60, m = 60

		Отрасли (NACE A60) 1 2 3 4 ... n	Σ (1)	Внос cif**	Общо предлагане по базисни цени	Търговски и тран- спортни разлики	Данъци без субси- дии за продукти	Общо предлагане по цени на купу- вача		
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)		
1	(1)	Продукция по базисни цени по продукти и отрасли		а) Cif в ЕС ⁽¹⁾ ⁽²⁾ б) Cif от членове на ИПС ⁽¹⁾ в) Cif от държави, нечленувачи в ИПС ⁽¹⁾ г) Cif извън ЕС ⁽¹⁾ ⁽²⁾ д) Общо						
2										
3										
4										
—										
—										
—										
Продукти (CРА)										
—										
m										
Σ (1)		Обща продукция по отрасли								
Корекции:	(2)									
— Cif/fob корекции на вноса									—	—
— Пряка покупка в чужбина от местни лица									—	—
(1) + (2)										
Общо, от които:	(3)									
— Пазарна продукция									—	—
— Друга непазарна продукция									—	—
— Продукция за собствено крайно потребление										

⁽¹⁾ На доброволен принцип.

⁽²⁾ Разбивка на вноса: — ЕС (ИПС/държави-членки, нечленувачи в ИПС/трети страни. Състав на ЕС и ИПС към края на отчетния период, за който се отнася настоящата таблица.

Таблица 16 — Таблица за използването по цени на купувача, (текущи цени и цени за предишната година)

n = 60, m = 60

		Отрасли (NACE A60) 1 2 3 ... n	Σ (1)	Крайно приложение а) б) в) г) д) е) ж) з) и) й)	Σ (3)	Σ (1)+ Σ (3)			
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)			
1	(1)	Междинно потребление по цени на купувача по продукти и отрасли		Крайно приложение по цени на купувача: Разходи за крайно потребление: а) на домакинствата б) на нестопанските институции обслужващи домакинствата (NPISHs) в) на сектор „управление“ г) общо Брутообразуване на капитал: д) бруто образуване на основен капитал е) изменение на материалните запаси ж) придобиване минус намаление на ценности ⁽¹⁾ Износ fob ⁽²⁾ : з) в рамките на ЕС ⁽¹⁾ — в държави-членки на ИПС ⁽¹⁾ — в държави, нечленувачи в ИПС ⁽¹⁾ и) в държави извън ЕС ⁽¹⁾ й) общо					
2									
3									
—									
—									
—									
Продукти (CРА)									
—	(2)	Общо междинно потребление по отрасли		Общо крайно приложение по видове		Общо приложение			
n									
Σ (1)	(2)	Общо междинно потребление по отрасли		Общо крайно приложение по видове		Общо приложение			
Корекции:	(3)			само износ	само износ				
— Cif/fob корекции на износа							—	само разходи на домакинствата за крайно потребление	само разходи на домакинствата за крайно потребление
— Преки покупки в чужбина от местни лица							—	само разходи на домакинствата за крайно потребление и износ	само разходи на домакинствата за крайно потребление и износ
— Покупки на местна територия от чуждестранни лица		—							
Σ (2) + Σ (3)	(4)								
— Компенсация на наети лица ⁽³⁾	(5)								
— Компенсация ⁽³⁾									
— Други нетни данъци върху производството ⁽³⁾									
— Потребление на основен капитал ⁽³⁾									
— Нето оперираш излишък ⁽³⁾									
— Бруто оперираш излишък ⁽³⁾									
— Бруто смесен доход ⁽¹⁾ ⁽³⁾									

		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Бруто добавена стойност по базисни цени	(6)					
Обща продукция по базисни цени	(7)					
Допълнителни данни:						
— Образуване на основен капитал ⁽¹⁾ ⁽³⁾	(8)					
— Наличност на основен капитал ⁽¹⁾ ⁽³⁾						
— Вложен труд (в хиляди лица) ⁽¹⁾						

⁽¹⁾ На доброволен принцип.

⁽²⁾ Разбивка на износа: — ЕС/ИПС/държави-членки, нечленувачи в ИПС/трети страни. Състав на ЕС и ИПС към края на отчетния период, за който се отнася настоящата таблица.

⁽³⁾ Само по текущи цени.

Таблица 17 — Симетрична таблица „Ресурси-Продукция“ по базисни цени (продукт по продукт ^(*))
(текущи цени)

n = 60

		Продукти 1 2 3 ... n	Σ (1)	Крайно приложение а) б) в) г) д) е) ж) з) и) й)	Σ (3)	Σ (1) + Σ (3)
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1	(1)	Междинно потребление по базисни цени (продукт по продукт)		<p>Крайно приложение по базисни цени:</p> <p>Разходи за крайно потребление:</p> <p>а) на домакинствата</p> <p>б) NPISHs</p> <p>в) на сектор „управление“</p> <p>г) общо</p> <p>Брутообразуване на капитал:</p> <p>д) Брутообразуване на основен капитал</p> <p>е) изменение в материалните запаси</p> <p>ж) промени в ценностите ⁽¹⁾</p> <p>Износ ^{гоб} ⁽²⁾:</p> <p>з) в рамките на ЕС ⁽¹⁾</p> <p>— в държави-членки на ИПС ⁽¹⁾</p> <p>— в държави, нечленувачи в ИПС ⁽¹⁾</p> <p>и) в държави извън ЕС ⁽¹⁾</p> <p>й) общо</p>		
2						
3						
—						
—						
—						
Продукти						
—						
n						

		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Σ (1)	(2)	Общо междинно потребление по базисни цени по продукт		Общо приложение по базисни цени		Общо приложение по базисни цени
Данъци минус субсидии за продукти	(3)	Нетни данъци върху продукти по продукт		Нетни данъци върху продукти по вид крайно потребление		Общо нетни данъци върху производство
Σ (1) + (3)	(4)	Общо междинно потребление по цени на купувача по продукт		Общо крайно приложение по вид по цени на купувача		Общо приложение по цени на купувача
Компенсация на наети лица Компенсация	(5)					
— Други нетни данъци върху производство						
— Потребление на основен капитал						
— Нето опериращ излишък						
— Брутоопериращ излишък						
— Бруто смесен доход ⁽¹⁾						
Добавена стойност по базисни цени	(6)					
Обща продукция по базисни цени	(7)					
Внос в рамките на ЕС ⁽¹⁾ ⁽²⁾	(8)					
— внос от държави-членки на ИПС ⁽¹⁾						
— внос от държави, нечленуващи в ИПС ⁽¹⁾						
Внос от държави извън ЕС ⁽¹⁾ ⁽²⁾						
Σ (8)	(9)	внос cif по продукт				
Общо предлагане по базисни цени	(10)	Предлагане по базисни цени по продукт				

^(*) Промислен отрасъл по промислен отрасъл, при условие че този подход е достатъчно близък до подхода продукт по продукт.

⁽¹⁾ На доброволен принцип.

⁽²⁾ Разбивка на износа/вноса: — ЕС/ИПС държави-членки, нечленуващи в ИПС/трети страни. Състав на ЕС и ИПС към края на отчетния период, за който се отнася настоящата таблица.

Таблица 18 — Симетрична таблица „Ресурси-Производство“ за вътрешна продукция по базисни цени (продукт по продукт (*)

(текущи цени)

n = 60

	Продукти 1 2 3 ... n	Σ (1)	Крайно приложение а) б) в) г) д) е) ж) з) и) й)	Σ (3)	Σ (1) + Σ (3)
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1 2 3 — — — Продукти — — n	(1)	За вътрешна продукция: Междинно потребление по базисни цени (продукт по продукт)	<p>Крайно приложение по базисни цени:</p> <p>Разходи за крайно потребление:</p> <p>а) на домакинствата</p> <p>б) наNPISHs</p> <p>в) на сектор „управление“</p> <p>г) общо</p> <p>Брутообразуване на капитал:</p> <p>д) брутообразуване на основен капитал</p> <p>е) изменение в материалните запаси</p> <p>ж) промени в ценностите ⁽¹⁾</p> <p>Износ fob ⁽²⁾:</p> <p>з) в рамките на ЕС ⁽¹⁾</p> <p>— в държави-членки на ИПС ⁽¹⁾</p> <p>— в държави, нечленуващи в ИПС ⁽¹⁾</p> <p>и) в държави извън ЕС ⁽¹⁾</p> <p>й) общо</p>		
Σ (1)	(2)	Общо междинно потребление на вътрешна продукция по базисни цени по продукт	Крайно потребление на вътрешна продукция по базисни цени		Общо вътрешна продукция по базисни цени
Приложение на вносни продукти	(3)	Общо междинно потребление на вносни продукти по продукт, cif	Крайно приложение на вносни продукти, cif		Общо внос
Данъци минус субсидии за продукти	(4)	Нетни данъци върху продукти за междинно потребление по продукт	Нетни данъци върху продукти по вид крайно приложение		Общо нетни данъци върху продукти
Σ (1) + (3) + (4)	(5)	Общо междинно потребление по цени на купувача по продукт	Общо крайно приложение по вид по цени на купувача		Общо приложение по цени на купувача
Компенсация на наети лица Компенсация	(6)				
— Други нетни данъци върху производство					
— Потребление на основен капитал					
— Нето опериращ излишък					
— Бруто смесен доход ⁽¹⁾					
— Бруто опериращ излишък					

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Добавена стойност по базисни цени	(7)				
Общо продукция по базисни цени	(8)				

(*) Промислен отрасъл по промислен отрасъл, при условие че този подход е достатъчно близък до подхода продукт по продукт.

(1) На доброволен принцип.

(2) Разбивка на износа/вноса: — ЕС/ИПС) държави-членки, нечленуващи в ИПС/трети страни. Състав на ЕС и ИПС към края на отчетния период, за който се отнася настоящата таблица.

Таблица 19 — Симетрична таблица „Ресурси-Продукция“ за внос по базисни цени (продукт по продукт (*) cif
(текущи цени)
n = 60

	Продукти 1 2 3 ... n	Σ (1)	Крайно приложение а) б) в) г) д) е) ж) з) и) й)	Σ (3)	Σ (1) + Σ (3)
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1 2 3 — — — Продукти — — n	(1) За внос: Междинно потребление по базисни цени (продукт по продукт)		Крайно приложение по базисни цени cif : Разходи за крайно потребление: а) на домакинствата б) на NPISHs в) на сектор „управление“ г) общо Брутообразуване на капитал: д) брутообразуване на основен капитал е) изменение на материалните запаси ж) промени в ценностите ⁽¹⁾ Износ fob ⁽²⁾ : з) в рамките на ЕС ⁽¹⁾ — в държави-членки на ИПС ⁽¹⁾ — в държави, нечленуващи в ИПС ⁽¹⁾ и) в държави извън ЕС ⁽¹⁾ й) общо		
Σ (1)	(2) Общо междинно потребление на вносни про- дукти по базисни цени по продукт		Крайно приложение на вносни продукти по базисни цени		Общо внос

(*) Промислен отрасъл по промислен отрасъл, при условие че този подход е достатъчно близък до подхода продукт по продукт.

(1) На доброволен принцип.

(2) Разбивка на износа: — ЕС/ИПС) държави-членки, нечленуващи в ИПС/трети страни. Състав на ЕС и ИПС към края на отчетния период, за който се отнася настоящата таблица.

Таблица 20 — Кръстосана класификация на основни средства по отрасли и по активи

Код	Списък на променливите	Разбивка по отрасли (*)	Разбивка по активи	Единица
AN.11g	1. Брутни дълготрайни активи	A17/A31/A60	AN_F6 [†]	— Текущи заместващи разходи — Постоянни заместващи разходи
AN.11n	2. Нетни дълготрайни активи	A17/A31/A60	AN_F6 [†]	— Текущи заместващи стойности — Постоянни заместващи разходи

(*) A17 задължително
A31/A60: на доброволен принцип

Table 22 — Кръстосана класификация на брутообразуване на основен капитал по отрасли и по продукти

Код	Списък на променливите	Разбивка по отрасли (*)	Разбивка по активи	Единица
P.51	1. Бруто образуване на основен капитал	A17/A31/A60	AN_F6 [†]	— Текущи цени — Миналогодишни цени и верижни обеми

(*) A31/A60: на доброволен принцип

Таблица 26 — Баланси на нефинансови активи

Код	Списък на променливите (*)	Разбивка по сектори
AN.1	1. Резултатни активи	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.11	2. Дълготрайни активи	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.111	3. Дълготрайни материални активи	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.1111	4. Жилищни сгради	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.1112	5. Други сгради и постройки	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.11121	6. Нежилищни сгради	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.11122	7. Други постройки	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.1113	8. Машини и оборудване	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.1114	9. Култивирани активи	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.112	10. Дълготрайни нематериални активи	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.1121	11. геологопроучвателни работи	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.1122	12. Компютърен софтуер	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.1123	13. Развлекателни дейности, литературни или художествени творби	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.1129	14. Други дълготрайни нематериални активи	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.12	15. Материални запаси	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.13	16. Ценности	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.2	17. Непроизведени активи	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.21	18. Материални неизпроизведени активи	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.211	19. Земя	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.212	20. Подпочвени активи	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.213 + AN.214	21. Некултивирани биологични ресурси и водни ресурси	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.22	22. Нематериални неизпроизведени активи	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15

(*) На доброволен принцип: всички позиции освен AN.1111, жилищни сгради
Единица: текущи заместващи разходи

ДЕРОГАЦИИ ПО ДЪРЖАВИ-ЧЛЕНКИ

1. БЕЛГИЯ

1.1. Дерогации за таблици

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
1	Всички променливи/позиции: Миналогодишни цени и верижни обеми — на тримесечие	1990—1994 г.: първо изпращане през 2008 г.	1990—1994 г.	2008 г.
1	Всички променливи/позиции: Миналогодишни цени и верижни обеми — годишно	1980—1994 г.: първо изпращане през 2008 г.	1980—1994 г.	2008 г.
3	Всички променливи/позиции: Миналогодишни цени и верижни обеми	1980—1994 г.: първо изпращане през 2008 г.	1980—1994 г.	2008 г.
3	Разбивка по отрасли А60	1990—1994 г.: не се изпращат	1990—1994 г.	Не се изпращат
5	Всички променливи/позиции: Миналогодишни цени и верижни обеми	1980—1994 г.: първо изпращане през 2008 г.	1980—1994 г.	2008 г.
5	СОICOP (Класификация на индивидуалното потребление по предназначение) групи и разделения	1980—1994 г.: не се изпращат	1980—1994 г.	Не се изпращат

1.2. Дерогации за единични променливи/позиции в таблиците

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
1	Бруто образуване на основен капитал: разбивка AN_F6	Първо изпращане през 2015 г.	1990—2014 г.	2015 г.
1	Изработени часове за самостоятелно заети лица — на тримесечие	2000—2006 г.: първо изпращане през 2008 г. 1990—1999 г.: не се изпращат	2000—2006 г. 1990—1999 г.	2008 г. Не се изпращат
1	Крайно потребление на домакинствата: разбивка по дълготрайност — на тримесечие	1995—2007 г.: първо изпращане през 2008 г. 1990—1994 г.: не се изпращат	1995—2007 г. 1990—1994 г.	2008 г. Не се изпращат
3	P.1, P.2, K.1, B.2n + B.3n, D.29 – D.39, D.11: разбивка A31	1980—1994 г.: първо изпращане през 2008 г.	1980—1994 г.	2008 г.
3	Образуване на капитал: разбивка A31	1980—1994 г.: първо изпращане през 2008 г.	1980—1994 г.	2008 г.
3	Наети и самостоятелно заети лица: разбивка A31 — изработени часове	1990—1994 г.: не се изпращат	1990—1994 г.	Не се изпращат
6, 7	Потоци и наличности на финансови деривативи (F.34, A.F34)	Първо изпращане през 2015 г.	1995—2014 г.	2015 г.
10	Бруто образуване на основен капитал: разбивка по региони на P.51 за отрасли L—P	Първо изпращане през 2008 г.	1995—2006 г.	2008 г.
10	Заетост общо: изработени часове	2000—2008 г.: първо изпращане през 2010 г. 1995—1999 г.: не се изпращат	2000—2008 г. 1995—1999 г.	2010 г. Не се изпращат
20	Дълготрайни активи: разбивка AN_F6 ¹	Първо изпращане през 2015 г.	2000—2013 г.	2015 г.

2. БЪЛГАРИЯ

2.1. Дерогации за таблици

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
Всички засегнати таблици	Всички променливи/позиции	Данни със задна дата преди 1995 г.: не се изпращат	Преди 1995 г.	Не се изпращат
1	Всички променливи/позиции сезонно и по работни дни — коригирани	1995—1997 г.: не се изпращат 1998—2007 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—1997 г. 1998—2007 г.	Не се изпращат 2008 г.
2	Всички променливи/позиции	1999—2001 г.: първо изпращане през 2008 г. 1998 г.: първо изпращане през 2009 г. 1995—1997 г.: първо изпращане през 2010 г.	1999—2001 г. 1998 г. 1995—1997 г.	2008 г. 2009 г. 2010 г.
3	Всички променливи/позиция	1995—1997 г.: не се изпращат	1995—1997 г.	Не се изпращат
5	Всички променливи/позиция — Миналогодишни цени и верижни обеми	1995—1997 г.: първо изпращане през 2010 г.	1995—1997 г.	2010 г.
6	Всички променливи/позиция	1995—2000 г. да не се изпращат 2005 г.: изпращане на T + 21 месеца 2006—2009 г.: изпращане на T + 13 месеца Първо изпращане на T + 9 месеца през 2011 г.	1995—2000 г. 2005 г. 2006—2009 г.	Не се изпращат 2011 г.
7	Всички променливи/позиция	1995—1999 г. да не се изпращат 2005 г.: изпращане на T + 21 месеца 2006—2009 г.: изпращане на T + 13 месеца Първо изпращане на T + 9 месеца през 2011 г.	1995—1999 г. 2005 г. 2006—2009 г.	Не се изпращат 2011 г.
8	Всички променливи/позиция	2002—2005 г.: първо изпращане през 2007 г. 1999—2001 г.: първо изпращане през 2008 г. 1998 г.: първо изпращане през 2009 г. 1995—1997 г.: първо изпращане през 2010 г. 2006 г., 2007 г.: изпращане за T + 20 месеца 2008 г., 2009 г.: изпращане за T + 12 месеца Първо изпращане на T + 9 месеца през 2011 г.	2002—2005 г. 1999—2001 г. 1998 г. 1995—1997 г.	2007 г. 2008 г. 2009 г. 2010 г. 2011 г.

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
9	Всички променливи/позиция	1999 г.: първо изпращане през 2008 г.	1999 г.	2008 г.
		1998 г.: първо изпращане през 2009 г.	1998 г.	2009 г.
		1995—1997 г.: първо изпращане през 2010 г.	1995—1997 г.	2010 г.
10	Всички променливи	1995 г.: първо изпращане през 2009 г.	1995 г.	2009 г.
11	Всички променливи	2003 г.: първо изпращане през 2007 г.	2003 г.	2007 г.
		2000—2002 г.: първо изпращане през 2008 г.	2000—2002 г.	2008 г.
		1998—1999 г.: първо изпращане през 2010 г.	1998—1999 г.	2010 г.
		1995—1997 г.: не се изпращат	1995—1997 г.	Не се изпращат
12	Всички променливи	1995 г.: първо изпращане през 2009 г.	1995 г.	2009 г.
13	Всички променливи	1995—1999 г.: Не се изпращат	1995—1999 г.	Не се изпращат
		2000—2005 г.: първо изпращане през 2008 г.	2000—2005 г.	2008 г.
		2005—2006 г.: изпращане на T + 36 месеца	2005—2006 г.	
		Първо изпращане на T + 24 месеца през 2009 г.		2009 г.
15, 16	Всички променливи: текущи цени	2000—2004 г.: първо изпращане през 2008 г.	2000—2004 г.	2008 г.
		2005—2006 г.: първо изпращане през 2009 г.	2005—2006 г.	2009 г.
15, 16	Всички променливи: цени за предходната година	2000 г.: не се изпращат	2000 г.	Не се изпращат
		2001—2007 г.: първо изпращане през 2010 г.	2001—2007 г.	2010 г.
17, 18	Всички променливи	2005 г.: първо изпращане през 2009 г.	2005 г.	2009 г.
19	Всички променливи	2005 г.: първо изпращане през 2009 г.	2005 г.	2009 г.
20	Всички променливи	2000—2002 г.: не се изпращат	2000—2002 г.	Не се изпращат
		2003—2009 г.: първо изпращане през 2012 г.	2003—2009 г.	2012 г.

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
22	Всички променливи	2005 г.: първо изпращане през 2008 г.	2005 г.	2008 г.
		2000—2004 г.: първо изпращане през 2010 г.	2000—2004 г.	2010 г.
		1998—1999 г.: първо изпращане през 2011 г.	1998—1999 г.	2011 г.
		1995—1997 г.: не се изпращат	1995—1997 г.	Не се изпращат
26	Всички променливи	1995—2002 г.: не се изпращат	1995—2002 г.	Не се изпращат
		2003—2009 г.: първо изпращане през 2012 г.	2003—2009 г.	2012 г.

2.2. Дерогации за единични променливи/позиции в таблиците

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
1	Бруто образуване на основен капитал: разбивка AN_F6	2000—2009 г.: първо изпращане през 2010 г.	2000—2009 г.	2010 г.
		1995—1999 г.: първо изпращане през 2012 г.	1995—1999 г.	2012 г.
1	Разходи за крайно потребление на домакинствата (P.3): разбивка по дълготрайност — на тримесечие	2001—2007 г.: първо изпращане през 2008 г.	2001—2007 г.	2008 г.
		1995—2000 г.: първо изпращане през 2010 г.	1995—2000 г.	2010 г.
1	Разходи за крайно потребление на домакинствата (P.3): разбивка по дълготрайност — годишно	2001—2007 г.: първо изпращане през 2008 г.	2001—2007 г.	2008 г.
		1995—2000 г.: първо изпращане през 2010 г.	1995—2000 г.	2010 г.
1	Придобиване минус намаление на ценности (P.53)	1995—2008 г.: не се изпращат	1995—2008 г.	Не се изпращат
		Първо изпращане през 2010 г.	2009 г.	2010 г.
1	Износ (P.6) и внос (P.7): разбивка по географски признак за услуги	2005—2006: първо изпращане през 2008 г.	2005—2006 г.	2008 г.
1	Потребление на основен капитал (K.1)) — миналогодишни цени и верижни обеми	1995—2008 г.: първо изпращане през 2009 г.	1995—2008 г.	2009 г.
1	Данни за населението и заетост	1995—1999 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—1999 г.	2008 г.
1	Компенсация на наетите лица в местните производствени единици и компенсация на местните наети лица (D.1)	1995—1999 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—1999 г.	2008 г.
	Бруто надници и заплати (D.11)			

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
1	Корекция за изменения на нетните активи на домакинствата в резерви на пенсионни фондове (D.8) — на тримесечие	1995—2010 г.: не се изпращат Първо изпращане през 2012 г.	1995—2010 г. 2011 г.	Не се изпращат 2012 г.
1	FISIM разпределение по всички сметки — на тримесечие	1995—2001 г.: първо изпращане през 2011 г.	1995—2001 г.	2011 г.
1	FISIM разпределение по всички сметки — годишно	1995—2001 г.: първо изпращане през 2011 г.	1995—2001 г.	2011 г.
2	Плащания за друга непазарна продукция (P.131)	2000—2008 г.: първо изпращане през 2009 г. 1995—1999 г.: първо изпращане през 2011 г.	2000—2008 г. 1995—1999 г.	2009 г. 2011 г.
3	Нето опериращ излишък и нето смесен доход: разбивка по отрасли	1998—1999 г.: първо изпращане през 2009 г.	1998—1999 г.	2009 г.
3	Други данъци минус други субсидии за производство (D.29—D.39): разбивка по отрасли	2000—2001 г.: първо изпращане през 2008 г. 1998—1999 г.: първо изпращане през 2009 г.	2000—2001 г. 1998—1999 г.	2008 г. 2009 г.
3	Потребление на основен капитал (K.1): разбивка по отрасли — миналогодишни цени и верижни обеми	1998—2008 г.: първо изпращане през 2009 г.	1998—2008 г.	2009 г.
3	Бруто образуване на капитал: разбивка по отрасли (P.5) Бруто образуване на основен капитал: разбивка по отрасли (P.51)	2005—2009 г.: първо изпращане през 2010 г. 2000—2004 г.: първо изпращане през 2012 г. 1998—1999 г.: първо изпращане през 2013 г.	2005—2009 г. 2000—2004 г. 1998—1999 г.	2010 г. 2012 г. 2013 г.
3	Изменение на материалните запаси и придобиване минус намаляване на ценности (P.52 + P.53): разбивка по отрасли	2005—2009 г.: първо изпращане през 2010 г. 2000—2004 г.: първо изпращане през 2012 г. 1998—1999 г.: първо изпращане през 2013 г.	2005—2009 г. 2000—2004 г. 1998—1999 г.	2010 г. 2012 г. 2013 г.
3	Заетост по отрасли — разбивка A17 Заетост по отрасли — разбивка A60	1998—1999 г.: първо изпращане през 2008 г. 2000—2006 г.: първо изпращане през 2009 г.	1998—1999 г. 2000—2006 г.	2008 г. 2009 г.

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
3	Компенсация на наетите лица: разбивка по отрасли (D.1) Надници и заплати: разбивка по отрасли (D.11)	1998—1999 г.: първо изпращане през 2009 г.	1998—1999 г.	2009 г.
5	Наркотици (CP023) Проституция (CP122)	Първо изпращане през 2016 г. 1995—2014 г. не се изпращат	2015 г. 1995—2014 г.	2016 г. Не се изпращат
6	Променливи: F.34 Финансови деривативи: сектори S.11, S.123, S.124, S.125, S.13, S.15, S.2 F.34 Финансови деривативи сектори S.121 и S.122 F.52 Акции във взаимни фондове	2001—2007 г.: не се изпращат 2001—2003 г.: не се изпращат 2001—2007 г.: не се изпращат	2001—2007 г. 2001—2003 г. 2001—2007 г.	Не се изпращат Не се изпращат Не се изпращат
7	Променливи: AF.34 Финансови деривативи: сектори S.11, S.123, S.124, S.125, S.13, S.15, S.2 AF.34 Финансови деривативи: сектори S.121 и S.122 AF.52 Акции във взаимни фондове	2000—2006 г.: не се изпращат 2000—2002 г.: не се изпращат 2000—2006 г.: не се изпращат	2000—2006 г. 2000—2002 г. 2000—2006 г.	Не се изпращат Не се изпращат Не се изпращат
8	Придобиване минус намаление на ценности (P.53)	1995—2008 г.: не се изпращат Първо изпращане през 2010 г.	1995—2008 г. 2009 г.	Не се изпращат 2010 г.
8	инвестиционни субсидии	1995—1999 г.: не се изпращат	1995—1999 г.	Не се изпращат
9	Променливи: D.29F Данъци за замърсяване D.214F Данъци върху лотарии, хазарт и залагания	Данни със задна дата за периода 1995—1999 г. не се изпращат Данни със задна дата за периода 1995—1998 г. не се изпращат	1995—1999 г. 1995—1998 г.	Не се изпращат Не се изпращат
10	Бруто образуване на основен капитал (P.51)	2005—2006 г.: първо изпращане през 2009 г. 2000—2004 г.: първо изпращане през 2011 г. 1998—1999 г.: първо изпращане през 2012 г. 1995—1997 г.: не се изпращат	2005—2006 г. 2000—2004 г. 1998—1999 г. 1995—1997 г.	2009 г. 2011 г. 2012 г. Не се изпращат

3. ЧЕШКА РЕПУБЛИКА

3.1. Дерогации за таблици

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
всичкизасегнати таблици	Всички променливи/позиции	Данни със задна дата преди 1995 г.: да не се изпращат	Преди 1995 г.	Не се изпращат
6, 7	Всички променливи — консолидирани	1995—2007 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—2007 г.	2008 г.
6, 7	Всички променливи — неконсолидирани	2006 г.: първо изпращане през 2008 г.	2006 г.	2008 г.
11	Всички променливи	1995—2001 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—2001 г.	2008 г.

3.2. Дерогации за единични променливи/позиции в таблиците

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
8	Сектор S.2: географска разбивка	2002—2003 г.: първо изпращане през 2008 г.	2002—2003 г.	2008 г.
3	Изменение на материалните запаси (P.52): Миналогодишни цени и верижни обеми	1995—2007 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—2007 г.	2008 г.

4. ДАНИЯ

4.1. Дерогации за таблици

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
8	Всички променливи	2006—2007 г.: изпращане на t + 12 месеца	2006—2007 г.	
13	Сектор „Домакинства“	предоставят се данни S.14 + S.15	след 1995 г.	

4.2. Дерогации за единични променливи/позиции в таблиците

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
1	Разделение между данъци върху продукти(D.21) и субсидии за продукти (D.31): Миналогодишни цени и верижни обеми — годишно	1990—2009 г.: първо изпращане през 2010 г. 1980—1989 г.: не се изпращат	1990—2009 г. 1980—1989 г.	2010 г. Не се изпращат

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
2	Променливи: Пазарна продукция и продукция за собствено крайно потребление (P.11 + P.12) Друга непазарна продукция (P.13) Плащания за друга непазарна продукция (P.131)	Първо изпращане през 2015 г. 1995—2013 г.: не се изпращат	2014 г. 1995—2013 г.	2015 г. Не се изпращат
5	Наркотици (023) и проституция (122)	1980—2013 г.: първо изпращане през 2014 г.	1980—2013 г.	2014 г.
5	Разделяне на Образование (100) на предучилищно и начално образование (101), прогимназиално образование (102), гимназиално непрофесионално образование (103), професионално образование (104)	Първо изпращане през 2015 г. 1980—2013 г.: не се изпращат	2014 г. 1980—2013 г.	2015 г. Не се изпращат
6, 7	Променливи: F.11 Монетарно злато F.12 Специални права на тираж (СПТ) F.21 Валута F.22 Прехвърляеми депозити F.29 Други депозити F.33 Ценни книжа, различни от акции, с изключение на финансови деривативи F.331 Краткосрочни ценни книжа, различни от акции, с изключение на финансови деривативи F.332 Дългосрочни ценни книжа, различни от акции, с изключение на финансови деривативи F.34 Финансови деривативи F.41 Краткосрочни F.42 Дългосрочни F.51 Акции и други нетни активи, без акции във взаимни фондове F.511 Котираны акции F.512 Некотираны акции F.513 Други нетни активи F.52 Акции във взаимни фондове F.611 Нетни активи на домакинствата в животозастрахователни резерви F.612 Нетни активи на домакинствата в резерви на пенсионни фондове F.71 Търговски кредити и аванси F.79 Други	2004—2007 г.: първо изпращане през 2008 г. 1995—2003 г.: не се изпращат	след 2004 г. 1995—2003 г.	2008 г. Не се изпращат
8	Разделение между данъци и мита върху износа без ДДС (D.212) и данъци върху продукти, без ДДС и данъци върху вноса (D.214) Разделяне на продукцията (P.1) за сектори S.13 „Държавно управление“ и S.1 цялата икономика	Първо изпращане през 2015 г. 1995—2013 г.: не се изпращат	2014 г. 1995—2013 г.	2015 г. Не се изпращат

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
9	Разделение между данъци и мита върху износа без ДДС (D.212) и данъци върху продукти, без ДДС и данъци върху вноса (D.214) Вносни такси, без ДДС и вносни мита (D2122) за сектор „Държавно управление“ (S13) и под-сектори. Акцизи (D.2122C)	Първо изпращане през 2015 г. 1995—2013 г.: не се изпращат	2014 г. 1995—2014 г.	2015 г. Не се изпращат
15	Пазарна продукция Друга непазарна продукция	Първо изпращане през 2015 г. 1995—2013 г.: не се изпращат	2014 г. 1995—2013 г.	2015 г. Не се изпращат

5. ГЕРМАНИЯ

5.1. Дерогации за таблици

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
всички засегнати таблици	Всички променливи/позиции	Данни със задна дата преди 1991 г.: предишната територия на Федерална република Германия преди обединението	Преди 1991 г.	
3	Разбивка A17 Разбивка A31	Изпращане на T + 9 месеца Изпращане на T + 21 месеца	след 1980 г.	

5.2. Дерогации за единични променливи/позиции в таблиците

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
1	Разбивка AN_F6 на бруто образуване на основен капитал (P.51) на AN11131 транспортно оборудване и AN11132 други машини и съоръжения	Изпращане през м. август на година t + 1 1990 г.: не се изпращат	след 1991 г. 1990 г.	Не се изпращат
2	Разбивка на друга непазарна продукция (P.13) на P.131 и P.132	след 1995 г.: не се изпращат	след 1995 г.	Не се изпращат
3	Брутообразуване на капитал (P.5), изменение в материалните запаси и нетни придобиване на ценности (P.52 + P.53 сумирани): разбивки	Не се изпращат	след 1980 г.	Не се изпращат
3	Бруто образуване на основен капитал (P.51): разбивка	Разбивка по отрасли само за „нови основни средства“	след 1980 г.	
3	Заетост: разбивка A31 — изработени часове	Данни със задна дата за 2002 г. не се изпращат	1980—2001 г.	Не се изпращат

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
3	Наети лица за сектор „Управление“, лица	Изпращане на Т + 12 месеца	след 1980 г.	
6	F.511 Котирани акции F.512 Некотирани акции F.71 Търговски кредити и аванси F.79 Други	1995—2007: първо изпращане през 2008 г.	1995—2007 г.	2008 г.
7	AF.511 Котирани акции AF.512 Некотирани акции AF.71 Търговски кредити и аванси AF.79 Други	1995—2007 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—2007 г.	2008 г.
9	Всички променливи: разбивка по буква	Не се изпращат		Не се изпращат
10	Заетост в брой изработени часове на NUTS II	1995—2003 г.: не се изпращат	1995—2003 г.	Не се изпращат
10	Компенсация на наетите лица (D.1)	1995 г.: не се изпращат	1995 г.	Не се изпращат
10	Бруто образуване на основен капитал	1995—2001 г.: не се изпращат Разбивка по отрасли само за „нови дълготрайни активи“	1995—2001 г.	Не се изпращат
12	Добавената стойност (B.1g): разбивка по отрасли; заетост: разбивка A6	1995 г.: разбивка само A3	1995 г.	
13	Сектор „Домакинства“	предоставят се данни S.14 + S.15		
20, 22	Разбивка AN_F6 [†]	Не се изпращат; изпраща се разбивка AN_F6		Не се изпращат

6. ЕСТОНИЯ

6.1. Дерогации за таблици

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
всички засегнати таблици	Всички променливи/позиции	Данни със задна дата преди 1995 г.: да не се изпращат	Преди 1995 г.	Не се изпращат
3	Всички променливи без заетост (брой лица)	1995—1999 г.: не се изпращат	1995—1999 г.	Не се изпращат
5	Всички променливи: разбивка по предназначение	1995—1996 г.: не се изпращат	1995—1996 г.	Не се изпращат
12	Всички променливи	1995 г.: не се изпращат	1995 г.	Не се изпращат

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
15, 16	Всички променливи: миналогодишни цени	2000 г.: не се изпращат	2000 г.	Не се изпращат
		2001—2006 г.: първо изпращане през 2009 г.	2001—2006 г.	2009 г.
22	Всички променливи	1995—1999 г.: не се изпращат	1995—1999 г.	Не се изпращат
26	Всички променливи	Първо изпращане през 2008 г.	2000—2006 г.	2008 г.
		1995—1999 г.: не се изпращат	1995—1999 г.	Не се изпращат

6.2. Дерогации за единични променливи/позиции в таблиците

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
1	Заетост: изработени часове	1995—1999 г.: не се изпращат	1995—1999 г.	Не се изпращат
1	Разходи за крайно потребление на домакинствата (P.3): разбивка по дълготрайност — на тримесечие	1995—1999 г.: не се изпращат	1995—1999 г.	Не се изпращат
1	Разходи за крайно потребление на домакинствата (P.3): разбивка по дълготрайност — годишно	1995—1997 г.: не се изпращат	1995—1997 г.	Не се изпращат
1	Износ (P.6) и внос (P.7): географска разбивка	1995—2002 г.: не се изпращат	1995—2002 г.	Не се изпращат
8	Сектор S.2: географска разбивка	2002 г.: не се изпращат	2002 г.	Не се изпращат
10	Заетост: изработени часове	1995—1999 г.: не се изпращат	1995—1999 г.	Не се изпращат

7. ГЪРЦИЯ

7.1. Дерогации за таблици

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
1	Всички променливи — на тримесечие	1990—1994 г.: първо изпращане през 2008 г.	1990—1994 г.	2008 г.
1	Всички променливи — годишно	1988—1994 г.: първо изпращане през 2008 г.	1988—1994 г.	2008 г.
1	Всички променливи (без позиции 2, 3, 4, 9, 10, 11, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 27 общо) — годишно	1980—1987 г.: не се изпращат	1980—1987 г.	Не се изпращат
3	Всички променливи	1988—1994 г.: първо изпращане през 2008 г.	1988—1994 г.	2008 г.
		1980—1987 г.: не се изпращат	1980—1987 г.	Не се изпращат

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
5	Всички променливи	1988—1994 г.: първо изпращане през 2008 г. 1980—1987 г.: не се изпращат	1988—1994 г. 1980—1987 г.	2008 г. Не се изпращат
15, 16	Всички променливи	2000—2005 г.: първо изпращане през 2008 г.	2000—2005 г.	2008 г.
17, 18, 19	Всички променливи	2000 г. и 2005 г.: първо изпращане през 2008 г.	2000 г. и 2005 г.	2008 г.

7.2. Дерогации за единични променливи/позиции в таблиците

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
1	Доходи, спестяване и нето предоставени заеми: позиции от 16 до 26 — на тримесечие	Първо изпращане на Т + 70 дни през 2008 г. 1990—1994 г.: първо изпращане през 2011 г.	след 1995 г. 1990—1994 г.	2008 г. 2011 г.
1	Доходи, спестяване и нето предоставени заеми: позиции от 16 до 25 — годишно	1988—1994 г.: първо изпращане през 2010 г.	1988—1994 г.	2010 г.
1	Население и заетост на местните лица на тримесечие	1990—1994 г.: първо изпращане през 2008 г.	1990—1994 г.	2008 г.
1	Население и заетост на местните лица годишно	1988—1994 г.: първо изпращане през 2008 г.	1988—1994 г.	2008 г.
1	Заетост — на тримесечие	1990—1994 г.: първо изпращане през 2011 г.	1990—1994 г.	2011 г.
1	Заетост — годишно	1988—1994 г.: първо изпращане през 2010 г.	1988—1994 г.	2010 г.
1	Разходи за потребление на домакинствата: разбивка по дълготрайност — на тримесечие	1990—1999 г.: не се изпращат	1990—1999 г.	Не се изпращат
1	Разходи за потребление на домакинствата: разбивка по дълготрайност — годишно	1980—1989 г.: не се изпращат	1980—1989 г.	Не се изпращат
1	Износ (Р.6) и внос (Р.7): географска разбивка: на тримесечие	1990—1994 г.: не се изпращат	1990—1994 г.	Не се изпращат
1	Разходи за крайно потребление на нестопанските институции, обслужващи домакинствата (NPISH) — на тримесечие	1990—1993 г.: не се изпращат	1990—1993 г.	Не се изпращат
1	Разходи за крайно потребление на нестопанските институции, обслужващи домакинствата (NPISH) — годишно	1988—1993 г.: не се изпращат	1988—1993 г.	Не се изпращат
1	Придобиване минус намаление на ценности	2014 г.: първо изпращане през 2015 г. 1990—2013 г.: Не се изпращат	2014 г. 1990—2013 г.	2015 г. Не се изпращат

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
1	Корекция за изменения на нетните активи на домакинствата в резерви на пенсионни фондове — на тримесечие Придобиване минус намаление на нефинансови непроизведени активи — на тримесечие	Първо изпращане през 2015 г. 1990—2013 г. не се изпращат	2014 г. 1990 г.	2015 г. Не се изпращат
1	Корекция за изменения на нетните активи на домакинствата в резерви на пенсионни фондове — годишно	Първо изпращане през 2010 г. Данни със задна дата 1980—1994 г.: не се изпращат	1995—2009 г. 1980—1994 г.	2010 г. Не се изпращат
1	Придобиване минус намаление на нефинансови непроизведени активи — годишно	Първо изпращане през 2010 г. Данни със задна дата 1980—1994 г.: не се изпращат	1995—2009 г. 1980—1994 г.	2010 г. Не се изпращат
3	Придобиване минус намаление на ценности	Първо изпращане през 2015 г. 1980—2013 г.: не се изпращат	2014 г. 1980—2013 г.	2015 г. Не се изпращат
8	Сектор S.2 географска разбивка	1999—2007 г.: първо изпращане през 2008 г.	1999—2007 г.	2008 г.
26	Жилищни сгради (AN.1111)	1995—2006 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—2006 г.	2008 г.

8. ИСПАНИЯ

8.1. Дерогации за таблици

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
3	Всички променливи без потребление на основен капитал (K.1), нето опериращ излишък и нето смесен доход (B.2n + B.3n)	1990—1994 г.: първо изпращане през 2008 г.	1990—1994 г.	2008 г.
1980—1989 г.: първо изпращане през 2009 г.		1980—1989 г.	2009 г.	
5	Всички променливи	1980—1994 г.: първо изпращане през 2008 г.	1980—1994 г.	2008 г.
8	Всички променливи	1995—1999 г.: първо изпращане през 2007 г.	1995—1999 г.	2007 г.
15, 16	Всички променливи: миналогодишни цени	2002—2004 г.: първо изпращане през 2008 г.	2002—2004 г.	2008 г.
17, 18, 19	Всички променливи	2005 г.: изпращане през 2009 г.	2005 г.	2009 г.
20	Всички променливи	2000—2008 г.: първо изпращане през 2010 г.	2000—2008 г.	2010 г.
22	Всички променливи	2000—2006 г.: първо изпращане през 2008 г.	2000—2006 г.	2008 г.
1995—1999 г.: първо изпращане през 2009 г.		1995—1999 г.	2009 г.	
26	Всички променливи	2000—2008 г.: първо изпращане през 2010 г.	2000—2008 г.	2010 г.
1995—1999 г. не се изпращат		1995—1999 г.	Не се изпращат	

8.2. Дерогации за единични променливи/позиции в таблиците

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
1	Доходи, спестяване и нето предоставени заеми: позиции от 16 до 26 — на тримесечие	1990—1994 г.: първо изпращане през 2008 г.	1990—1994 г.	2008 г.
1	Заетост: разбивка А6 — годишно	1990—1994 г.: първо изпращане през 2008 г.	1990—1994 г.	2008 г.
1	Заетост: разбивка А6 — на тримесечие	1990—1994 г.: първо изпращане през 2008 г.	1990—1994 г.	2008 г.
1	Внос и износ: географска разбивка — годишно	Изпращане на t + 160		
1	Разделение между данъци върху продукти и субсидии за продукти: Миналогодишни цени и верижни обеми — годишно	1990—1999 г.: първо изпращане през 2008 г. 1980—1989 г.: първо изпращане през 2009 г.	1990—1999 г. 1980—1989 г.	2008 г. 2009 г.
1	Придобиване минус намаление на ценности (P.53) — на тримесечие	1990—1999 г.: първо изпращане през 2008 г.	1990—1999 г.	2008 г.
1	Придобиване минус намаление на ценности (P.53) — годишно	1990—1999 г.: първо изпращане през 2008 г. 1980—1989 г.: първо изпращане през 2009 г.	1990—1999 г. 1980—1989 г.	2008 г. 2009 г.
3	Потребление на основен капитал (К.1), нето опериращ излишък и нето смесен доход (B.2п + B.3п)	2000—2007 г.: първо изпращане през 2008 г. 1980—1999 г.: не се изпращат	2000—2007 г. 1980—1999 г.	2008 г. Не се изпращат
16	Потребление на основен капитал (К.1)	Първо изпращане през 2008 г.	2000—2005 г.	2008 г.
17, 18	Потребление на основен капитал (К.1)	2000 г.: първо изпращане през 2008 г. 2005 г.: първо изпращане през 2009 г.	2000 г. 2005 г.	2008 г. 2009 г.

9. ФРАНЦИЯ

9.1. Дерогации за таблици

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
3	Всички променливи: разбивка по отрасли А31, А60	1980—1998 г.: първо изпращане през 2011 г.	1980—1998 г.	2011 г.
20	Всички променливи: Разбивка AN_F6 [†] по отрасли А17	2000—2008 г.: първо изпращане през 2011 г.	2000—2008 г.	2011 г.

9.2. Дерогации за единични променливи/позиции в таблиците

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
1	Заетост: разбивка по отрасли, А6 — годишно	1980—1989 г.: първо изпращане през 2011 г.	1980—1989 г.	2011 г.
1	Брутна добавената стойност (В.1g): разбивка А6 — годишно	1980—1998 г.: първо изпращане през 2011 г.	1980—1998 г.	2011 г.
1	Бруто образуване на основен капитал (Р.51): разбивка по AN_F6: годишно	1980—2007 г.: първо изпращане през 2008 г.	1980—2007 г.	2008 г.
1	Бруто образуване на основен капитал (Р.51): разбивка по AN_F6: на тримесечие	1990—2011 г.: първо изпращане през 2011 г.	1990—2011 г.	2011 г.
1	Компенсация на наети лица (D.1), надници и заплати (D.11): разбивка А6 — годишно	1980—1998 г.: първо изпращане през 2011 г.	1980—1998 г.	2011 г.
3	Бруто образуване на основен капитал, от който жилищни и други сгради и постройки	Първо изпращане през 2015 г. 1990—2013 г. не се изпращат	2014 г. 1990—2013 г.	2015 г. Не се изпращат
5	Разбивка на образование (CP101, CP102, CP103, CP104, CP105) Наркотици (CP023) Проституция (CP122)	Първо изпращане през 2015 г. 1990—2013 г. не се изпращат	2014 г. 1980—2013 г.	2015 г. Не се изпращат
6	За всички сектори: F.3, F.33, F.3331, F.332, F.5, F.51, F.511, F.512, F.513, F.52, F.612 (консолидирано)	1995—2007 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—2007 г.	2008 г.
6	За всички сектори F.612 (неконсолидирано)	1995—2007 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—2007 г.	2008 г.
7	За всички сектори: AF.3, AF.33, AF.3331, AF.332, AF.5, AF.51, AF.511, AF.512, AF.513, AF.52, AF.612 (консолидирано)	1995—2007 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—2007 г.	2008 г.
7	За всички сектори AF.612 (неконсолидирано)	1995—2007 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—2007 г.	2008 г.
8	Подсектори на S.2: S.211, S.2112, S.212 за променливи: D.1, D.4, D.5, D.6, D.7, D.8.	1995—2009 г.: първо изпращане на подсектори S.211, S.2112, S.212 през 2011 г.	1995—2009 г.	2011 г.
9	D.995 разбивка	Първо изпращане през 2015 г. 1995—2013 г. не се изпращат	2014 г. 1980—2013 г.	2015 г. Не се изпращат

10. ИРЛАНДИЯ

10.1. Дерогации за таблици

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
1	Всички променливи — на тримесечие	Изпращане на T + 90 дни, Първо изпращане на T + 70 дни през 2009 г. 1990—1996 г.: не се изпращат	1997—2008Q3 след 2008Q4 1990—1996 г.	2009 г. Не се изпращат
1	Всички променливи — годишно	Изпращане на T + 90 дни Първо изпращане на T + 70 дни през 2009 г. 1980—1994 г.: не се изпращат	1995—2007 г. 2008 г. 1980—1994 г.	2009 г. Не се изпращат
3	Всички променливи: разбивка A60 Всички променливи: разбивка A31	1990—1999 г.: не се изпращат 1980—1994 г.: не се изпращат	1990—1999 г. 1980—1994 г.	Не се изпращат Не се изпращат
5	Всички променливи	1980—1994 г.: не се изпращат	1980—1994 г.	Не се изпращат
6, 7	Всички променливи (без сектор S.13 и подсектори)	1995—2001 г.: не се изпращат	1995—2001 г.	Не се изпращат
6, 7	Всички променливи (сектор S.13 и подсектори)	1995—1997 г.: не се изпращат	1995—1997 г.	Не се изпращат
15, 16	Всички променливи	2004 г.: първо изпращане през 2008 г. 2005 г.: първо изпращане през 2009 г. 2006 г.: първо изпращане през 2010 г.	2004 г. 2005 г. 2006 г.	2008 г. 2009 г. 2010 г.
15, 16	Всички променливи, миналогодишни цени	2000—2012 г.: първо изпращане през 2015 г.	2000—2012 г.	2015 г.
17, 18, 19	Всички променливи	2005 г.: първо изпращане през 2009 г.	2005 г.	2009 г.
20	Всички променливи	2000—2008 г.: първо изпращане през 2010 г.	2000—2008 г.	2010 г.

10.2. Дерогации за единични променливи/позиции в таблиците

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
1	Население, Заетост, компенсация на наети лица, бруто опериращ излишък и бруто смесен доход	1990—1997 г.: не се изпращат	1990—1997 г.	Не се изпращат
1	Потребление на основен капитал (К.1): Миналогодишни цени и верижни обеми — на тримесечие	1990—1996 г.: не се изпращат	1990—1996 г.	Не се изпращат

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
1	Потребление на основен капитал (К.1): Миналогодишни цени и верижни обеми — годишно	1995—2009 г.: първо изпращане през 2010 г. 1980—1994 г.: не се изпращат	1995—2009 г. 1980—1994 г.	2010 г. Не се изпращат
1	Заетост: наети и самостоятелно заети лица, брой изработени часове — на тримесечие	1990—1997 г.: не се изпращат	1990—1997 г.	Не се изпращат
1	Заетост: наети и самостоятелно заети лица, брой изработени часове — годишно	1980—1997 г.: не се изпращат	1980—1997 г.	Не се изпращат
3	Производство по базисни цени (P.1) и междинно потребление (P.2) по цени на купувача	2000—2009 г.: първо изпращане през 2010 г. 1980—1999 г.: не се изпращат	2000—2009 г. 1980—1999 г.	2010 г. Не се изпращат
3	Потребление на основен капитал(К.1): миналогодишни цени и верижни обеми	1995—2009 г.: първо изпращане през 2010 г. 1980—1994 г.: не се изпращат	1995—2009 г. 1980—1994 г.	2010 г. Не се изпращат
3	Разбивка AN_F6 [†] за цялата икономика	2008 г.: първо изпращане през 2009 г. 1980—2007 г.: не се изпращат	2008 г. 1980—2007 г.	2009 г. Не се изпращат
3	Жилищни и други сгради и постройки: разбивка A31 и A60	2008 г.: първо изпращане през 2009 г. 1980—2007 г.: не се изпращат	2008 г. 1980—2007 г.	2009 г. Не се изпращат
3	Заетост: наети и самостоятелно заети лица, брой изработени часове	1980—1997 г.: не се изпращат	1980—1997 г.	Не се изпращат
8	Всички променливи, без сектори S.13 и S.2	2003 г.: първо изпращане през 2008 г. 1995—2001 г.: не се изпращат	2003 г. 1995—2001 г.	2008 г. Не се изпращат
8	Всички променливи: сектор S.2	1995—1999 г.: не се изпращат	1995—1999 г.	Не се изпращат
10	Заетост: изработени часове	1995—1997 г.: не се изпращат	1995—1997 г.	Не се изпращат
13	Сектор „Домакинства“	предоставят се данни S.14 + S.15		
13	Социалноосигурителни вноски (D.61) и социални помощи (D.62)	2000—2007 г.: първо изпращане през 2009 г.	2000—2007 г.	2009 г.
22	Разбивка AN_F6 [†] : от която позиции (AN111321, AN111322, AN1122)	2008 г.: първо изпращане през 2009 г. 2000—2007 г.: не се изпращат	2008 г. 2000—2007 г.	2010 г. Не се изпращат

11. ИТАЛИЯ

11.1. Дерогации за таблици

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
12	Всички променливи	1995—1999 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—1999 г.	2008 г.
15, 16	Всички променливи: миналогодишни цени	2000—2004 г.: първо изпращане през 2008 г.	2000—2004 г.	2008 г.
26	Всички променливи	1995—2008 г.: първо изпращане през 2010 г.	1995—2008 г.	2010 г.

11.2. Дерогации за единични променливи/позиции в таблиците

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
1	Износ (P.6) и внос (P.7): географска разбивка — на тримесечие	Изпращане на T + 160 дни		
1	Население	Изпращане на T + 180 дни		
3	Потребление на основен капитал (K.1): разбивка A60	1980—1994 г.: не се изпращат 1995—2014 г.: първо изпращане през 2015 г.	1980—1994 г. 1995—2014 г.	Не се изпращат 2015 г.
5	Разбивка на образование (CP101, CP102, CP103, CP104, CP105) Наркотици (CP023) Проституция (CP122)	1980—1999 г.: не се изпращат 2000—2014 г.: първо изпращане през 2015 г.	1980—1999 г. 1995—2014 г.	Не се изпращат 2015 г.
6, 7	F.511 Котирани акции F.512 Некотирани акции F.513 Други нетни активи F611 — Нетни активи на домакинствата в животозастрахователни резерви F612 — Нетни активи на домакинствата в резерви на пенсионни фондове	1995—2007 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—2007 г.	2008 г.
10	Заетост: изработени часове	1995—2003 г.: не се изпращат 2004—2008 г.: първо изпращане през 2010 г.	1995—2003 г. 2004—2008 г.	Не се изпращат 2010 г.

12. КИПЪР

12.1. Дерогации за таблици

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
всички засегнати таблици	Всички променливи/позиции	Данни със задна дата преди 1995 г.: не се изпращат	Преди 1995 г.	Не се изпращат
1	Всички променливи: миналогодишни цени, верижни обеми — на тримесечие	1995—2007 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—2007 г.	2008 г.
6, 7	Всички променливи	1995—2008 г.: първо изпращане през 2009 г.	1995—2008 г.	2009 г.
15, 16	Всички променливи, текущи цени	2004 г.: изпращане през 2008 г.	2004 г.	2008 г.
15,16	Всички променливи: миналогодишни цени	2002—2003 г.: изпращане през 2008 г. 2004—2005 г.: изпращане през 2009 г. 2006—2007 г.: изпращане през 2010 г.	2002—2003 г. 2004—2005 г. 2006—2007 г.	2008 г. 2009 г. 2010 г.
17, 18, 19	Всички променливи	2000 г.: изпращане през 2009 г. 2005 г.: изпращане през 2011 г.	2000 г. 2005 г.	2009 г. 2011 г.
22	Всички променливи: миналогодишни цени и верижни обеми	1995—2006 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—2006 г.	2008 г.

12.2. Дерогации за единични променливи/позиции в таблиците

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
1	Износ (P.61) и внос (P.71) на стоки, износ (P.62) и внос (P.72) на услуги — на тримесечие	1995—2008 г.: първо изпращане през 2009 г.	1995—2008 г.	2009 г.
1	Данъци върху производство и вноса (D.2), субсидии за производство и вноса (D.3) — на тримесечие	1995—2008 г.: първо изпращане през 2009 г.	1995—2008 г.	2009 г.
1	FISIM разпределение по всички сметки — на тримесечие	1995—2008 г.: първо изпращане през 2009 г.	1995—2008 г.	2008 г.
1	Придобиване минус намаление на нефинансови непроизведени активи (K.2) — на тримесечие	2000—2010 г.: първо изпращане през 2011 г. 1995—1999 г.: не се изпращат	2000—2010 г. 1995—1999 г.	2011 г. Не се изпращат
1	Доходи, спестяване и нето предоставени заеми: позиции от 16 до 26, текущи цени — на тримесечие	2000—2008 г.: първо изпращане през 2009 г. 1995—1999 г.: първо изпращане през 2011 г.	2000—2008 г. 1995—1999 г.	2009 г. 2011 г.
1	Доходи, спестяване и нето предоставени заеми: позиции от 16 до 26, текущи цени — годишно	1995—2007 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—2007 г.	2008 г.

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
1	Доходи, спестяване и нето предоставени заеми: позиции от 16 до 26, реално изражение — на тримесечие	2000—2010 г.: първо изпращане през 2011 г. 1995—1999 г.: не се изпращат	2000—2010 г. 1995—1999 г.	2011 г. Не се изпращат
1	Доходи, спестяване и нето предоставени заеми: позиции от 16 до 26, реално изражение — годишно	2000—2009 г.: първо изпращане през 2010 г. 1995—1999 г.: първо изпращане през 2012 г.	2000—2009 г. 1995—1999 г.	2010 г. 2012 г.
1	Разходи за крайно потребление на домакинствата: разбивка по отрасли — миналогодишни цени и верижни обеми	2000—2007 г.: първо изпращане през 2008 г. 1995—1999 г.: не се изпращат	2000—2007 г. 1995—1999 г.	2008 г. Не се изпращат
1	Разходи за крайно потребление на домакинствата: разбивка по дълготрайност — всички променливи — на тримесечие	2000—2008 г.: първо изпращане през 2009 г. 1995—1999 г.: не се изпращат	2000—2008 г. 1995—1999 г.	2009 г. Не се изпращат
1	Износ (P.6) и внос (P.7): географска разбивка — миналогодишни цени, верижни обеми — годишно	1995—2007 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—2007 г.	2008 г.
1	Износ (P.6) и внос (P.7): географска разбивка — текущи цени — на тримесечие	2000—2008 г.: първо изпращане през 2009 г. 1995—1999 г.: първо изпращане през 2011 г.	2000—2008 г. 1995—1999 г.	2009 г. 2011 г.
1	Износ (P.6) и внос (P.7): географска разбивка — миналогодишни цени, верижни обеми — на тримесечие	2000—2008 г.: първо изпращане през 2009 г. 1995—1999 г.: първо изпращане през 2011 г.	2000—2008 г. 1995—1999 г.	2009 г. 2011 г.
3	Производство, всички променливи: разбивка A31 и A60 — миналогодишни цени, верижни обеми	1995—2007 г. (A31): първо изпращане през 2008 г. 1995—2006 г. (A60): първо изпращане през 2008 г.	1995—2007 г. 1995—2006 г.	2008 г. 2008 г.
3	Образуване на капитал, всички променливи: разбивка A31 и A60 — миналогодишни цени, верижни обеми	1995—2007 г. (A31): първо изпращане през 2008 г.	1995—2007 г.	2008 г.
3	Заетост и компенсация на наети лица, всички променливи разбивка A31 и A60 — брой лица	1995—1999 г.: първо изпращане през 2008 г. (A31) 1995—1999 г.: първо изпращане през 2009 г. (A60)	1995—1999 г. 1995—1999 г.	2008 г. 2009 г.
3	Заетост и компенсация на наети лица, всички променливи разбивка A6 — изработени часове	1995—2007 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—2007 г.	2008 г.
8	II.1.2 Сметка „Разпределение на първичните доходи“	Първо изпращане през 2008 г.	1995—2007 г.	2008 г.
8	II.2 Сметка „Вторично разпределение на доходите“ II.4.1 Сметка „Приложение на разполагаемия доход“ III.1.1 Сметка „Промяна в нетната стойност вследствие на спестяване и капиталови трансфери“ III.1.2 Сметка „Придобиване на нефинансови активи“	Първо изпращане през 2010 г.	1995—2009 г.	2010 г.

13. ЛАТВИЯ

13.1. Дерогации за таблици

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
всички засегнати таблици	Всички променливи/позиции	Данни със задна дата преди 1995 г.: не се изпращат	Преди 1995 г.	Не се изпращат
1	Всички променливи: цени през предходната година, верижни обеми	1995—2007 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—2007 г.	2008 г.
2	Разбивка по подсектори	1995—1999 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—1999 г.	2008 г.
3	Всички променливи: цени през предходната година, верижни обеми	1995—2007 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—2007 г.	2008 г.
5	Всички променливи: цени през предходната година, верижни обеми	1998—2007 г.: първо изпращане на T + 9 през 2008 г. 1995—1997 г.: не се изпращат	1998—2007 г. 1995—1997 г.	2008 г. Не се изпращат
6, 7	Всички променливи	1995—2001 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—2001 г.	2008 г.
8	Всички променливи	2006 г.: изпращане на T + 14 през 2008 г. 2007—2008 г.: изпращане на T + 12 през 2008 г.	2006 г. 2007—2008 г.	2008 г. 2008 г.
11	Всички променливи	1996—1999 г.: първо изпращане през 2008 г. 1995 г.: не се изпращат	1996—1999 г. 1995 г.	2008 г. Не се изпращат
15, 16	Всички променливи: цени през предходната година Всички променливи: текущи цени	2000—2003 г.: не се изпращат 2000—2011 г.: не се изпращат 2012 г.: изпращане през 2015 г.	2000—2003 г. 2000—2011 г. 2012 г.	Не се изпращат Не се изпращат 2015 г.
17, 18, 19	Всички променливи	2000 г.: не се изпращат	2000 г.	Не се изпращат
20	Всички променливи	2006 г.: първо изпращане през 2009 г. 2000—2005 г.: не се изпращат	2006 г. 2000—2005 г.	2009 г. Не се изпращат
22	Всички променливи: текущи цени Всички променливи: цени през предходната година, верижни обеми	2000—2006 г.: първо изпращане през 2008 г. 1995—1999 г.: не се изпращат 2000—2006 г.: първо изпращане през 2008 г. 1995—1999 г.: не се изпращат	2000—2006 г. 1995—1999 г. 2000—2006 г. 1995—1999 г.	2008 г. Не се изпращат 2008 г. Не се изпращат

13.2. Дерогации за единични променливи/позиции в таблиците

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
1	Разходи за brutния вътрешен продукт: всички променливи — текущи цени	1995—2006 г.: изпращане на T + 90 дни	1995—2006 г.	
1	Променливи: Бруто опериращ излишък и бруто смесен доход (B.2g + B.3g) Данъци (D.2) и субсидии (D.3) за производство и внос Компенсация на наети лица (D.1)	1995—1997 г.: не се изпращат	1995—1997 г.	Не се изпращат
1	Доходи, спестяване и нето предоставени заеми: позиции от 16 до 26: реално изражение	2000—2007 г.: първо изпращане през 2008 г. 1995—1999 г.: не се изпращат	2000—2007 г. 1995—1999 г.	2008 г. Не се изпращат
1	Заетост на местните лица: брой лица — на тримесечие	1995—2001 г.: не се изпращат	1995—2001 г.	Не се изпращат
1	Заетост в местните производствени единици — брой лица и изработени часове — на тримесечие	1995—2001 г.: не се изпращат	1995—2001 г.	Не се изпращат
1	Заетост в местните производствени единици: изработени часове — годишно	1995—1999 г.: не се изпращат	1995—1999 г.	Не се изпращат
1	Разходи на домакинствата за крайно потребление: разбивка по дълготрайност — текущи цени и цени през предходната година, верижни обеми	1998—2007 г.: изпращане на T + 90 дни 1995—1997 г.: не се изпращат	1998—2007 г. 1995—1997 г.	Не се изпращат
1	Износ (P.6) и внос (P.7): географска разбивка — текущи цени, цени през предходната година, верижни обеми	2000—2007 г.: изпращане на T + 90 дни Данни със задна дата преди 2000 г.: не се изпращат	2000—2007 г. 1995—1999 г.	Не се изпращат
3	Продукция (P.1); междинно потребление (P.2); брутна добавена стойност (B.1G): текущи цени	1995—2007 г.: първо изпращане на T + 14 през 2008 г.	1995—2007 г.	2008 г.
3	K.1; B2N + B3N; D29—D39; D1; D2: текущи цени	2001—2007 г.: първо изпращане през 2008 г. 1995—2000 г.: не се изпращат	2001—2007 г. 1995—2000 г.	2008 г. Не се изпращат
3	Потребление на основен капитал (K.1): цени през предходната година, верижни обеми	2005—2009 г.: първо изпращане през 2010 г. 1995—2004 г.: не се изпращат	2005—2009 г. 1995—2004 г.	2010 г. Не се изпращат
3	Изменение в материалните запаси и придобиване минус намаление на ценности (P.52 + P.53)	2000—2007 г.: първо изпращане през 2008 г. 1995—1999 г.: не се изпращат	2000—2007 г. 1995—1999 г.	2008 г. Не се изпращат

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
3	Заетост по отрасли: разбивка А31	2002—2007 г.: първо изпращане през 2008 г.	2002—2007 г.	2008 г.
		1995—2001 г.: не се изпращат	1995—2001 г.	Не се изпращат
3	Заетост по отрасли: разбивка А60	2007—2009 г.: първо изпращане през 2010 г.	2007—2009 г.	2010 г.
		1995—2006 г.: не се изпращат	1995—2006 г.	Не се изпращат

14. ЛИТВА

14.1. Дерогации за таблици

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
всички засегнати таблици	Всички променливи/позиции	Данни със задна дата преди 1995 г.: не се изпращат	Преди 1995 г.	Не се изпращат
8	Всички променливи	2006—2008 г.: изпращане на T + 11 месеца	2006—2008 г.	2010 г.
		Първо изпращане на T + 9: през 2010 г.	2009 г.	
11	Всички променливи	2000—2001 г.: първо изпращане през 2008 г.	2000—2001 г.	2008 г.
		1995—1999 г.: първо изпращане през 2012 г.	1995—1999 г.	2012 г.
15, 16	Всички променливи: цени през предходната година	2005—2007 г.: първо изпращане през 2010 г.	2005—2007 г.	2010 г.
		2000—2004 г.: първо изпращане през 2012 г.	2000—2004 г.	2012 г.
22	Всички променливи	2000—2006 г.: първо изпращане през 2008 г.	2000—2006 г.	2008 г.
		1995—1999 г.: първо изпращане през 2010 г.	1995—1999 г.	2010 г.
22	Всички променливи: цени през предходната година, верижни обеми	1995—2008 г.: първо изпращане през 2010 г.	1995—2008 г.	2010 г.

14.2. Дерогации за единични променливи/позиции в таблиците

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
1	Разходи на домакинствата за крайно потребление: разбивка по дълготрайност — цени през предходната година и верижни обеми — на тримесечие	1995—2007 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—2007 г.	2008 г.

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
2	Всички променливи: разбивка по подсектори на сектор S.13	1995—1999 г.: първо изпращане през 2010 г.	1995—1999 г.	2010 г.
3	Бруто образуване на основен капитал (P.51) — текущи цени	1995—2005 г.: първо изпращане през 2010 г.	1995—2005 г.	2010 г.
	Бруто образуване на основен капитал (P.51) — цени през предходната година и верижни обеми	1995—2009 г.: първо изпращане през 2010 г.	1995—2009 г.	2010 г.
3	Изменение на материалните запаси (P.52) и придобиване минус намаление с ценности, разбивка по отрасли A6 — текущи цени	1995—2006 г.: първо изпращане през 2010 г.	1995—2006 г.	2010 г.
	Изменение на материалните запаси (P.52) и придобиване минус намаление на ценности, разбивка по отрасли A6 — цени през предходната година и верижни обеми	1995—2009 г.: първо изпращане през 2010 г.	1995—2009 г.	2010 г.
3	Заетост: разбивка по отрасли A31 — изработени часове	1995—1998 г.: първо изпращане през 2009 г.	1995—1998 г.	2009 г.
3	Заети лица: разбивка по сектори	1995—2007 г.: първо изпращане през 2009 г.	1995—2007 г.	2009 г.
8	Географска разбивка на сектор S.2	2002—2003 г.: първо изпращане през 2008 г.	2002—2003 г.	2008 г.

15. ЛЮКСЕМБУРГ

15.1. Дерогации за таблици

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
1	Всички променливи — на тримесечие	Изпращане на T + 90 дни 1990—1994 г.: не се изпращат	1990—1994 г.	Не се изпращат
1	Всички променливи — годишно	Изпращане на T + 90 дни 1980—1984 г.: първо изпращане през 2010 г.	1980—1984 г.	2010 г.
3	Всички променливи	1980—1984 г.: първо изпращане през 2010 г.	1980—1984 г.	2010 г.
5	Всички променливи	1980—1984 г.: не се изпращат	1980—1984 г.	Не се изпращат
6, 7	Всички променливи	1995—2009 г.: първо изпращане през 2010 г.	1995—2009 г.	2010 г.

15.2. Дерогации за единични променливи/позиции в таблиците

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
1	Придобиване минус намаление на ценности (P.53) — на тримесечие	Само за немонетарно злато 1995—2009 г.: първо изпращане през 2010 г.	1995—2009 г.	2010 г.
1	Придобиване минус намаление на ценности (P.53) — годишно	Само за немонетарно злато 1980—2009 г.: първо изпращане през 2010 г.	1980—2009 г.	2010 г.
3	Разбивка по отрасли NACE A31 Разбивка по отрасли NACE A60	Изпращане на T + 21 месеца 1985—2006 г.: първо изпращане през 2008 г. 1980—1984 г.: първо изпращане през 2010 г. Изпращане на T + 33 месеца 1985—2005 г.: първо изпращане през 2008 г. 1980—1984 г.: първо изпращане през 2010 г.	1985—2006 г. 1980—1984 г. 1985—2005 г. 1980—1984 г.	2008 г. 2010 г. 2008 г. 2010 г.
8	Променливи в отчети II.1.2, II.2, II.4.1, III.1.1, III.1.2 за сектори S.11, S.12 и S.2 Променливи в отчети I и II.1 за сектори S.14 и S.15 Променливи в отчети II.1.2, II.2, II.4.1, III.1.1, III.1.2 за сектори S.14 и S.15	1995—2007 г.: първо изпращане през 2008 г. 1995—2007 г.: първо изпращане през 2008 г. 1995—2009 г.: първо изпращане през 2010 г.	1995—2007 г. 1995—2007 г. 1995—2009 г.	2008 г. 2008 г. 2010 г.

16. УНГАРИЯ

16.1. Дерогации за таблици

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
Всички засегнати таблици	Всички променливи/позиции	Данни със задна дата преди 1995 г.: не се изпращат	Преди 1995 г.	Не се изпращат
1	Всички променливи: цени през предходната година и верижни обеми — на тримесечие	1995—1999 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—1999 г.	2008 г.
1	Всички променливи: цени през предходната година и верижни обеми — годишно	1995—1999 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—1999 г.	2008 г.
1	Всички променливи: разпределение на косвено измерени услуги на финансови посредници (FISIM)	1995—1999 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—1999 г.	2008 г.

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
3	Всички променливи: верижни обеми	1995—1999 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—1999 г.	2008 г.
5	Всички променливи: верижни обеми	1995—1999 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—1999 г.	2008 г.
8	Всички променливи	Изпращане на Т + 12 месеца 1995—2007 г.: първо изпращане през 2009 г.	1995—2007 г.	2009 г.
13	Всички променливи	1995—2000 г.: не се изпращат	1995—2000 г.	Не се изпращат
22	Всички променливи	1995—1999 г.: не се изпращат	1995—1999 г.	Не се изпращат

16.2. Дерогации за единични променливи/позиции в таблиците

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
1	Добавена стойност и брутен вътрешен продукт: разбивка А6 — на тримесечие	1995—1999 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—1999 г.	2008 г.
1	Разделение между данъци (D.21) и субсидии (D.31) за продукти по цени през предходната година и верижни обеми — годишно	2000—2009 г.: първо изпращане през 2010 г. 1995—1999 г.: не се изпращат	2000—2009 г. 1995—1999 г.	2010 г. Не се изпращат
1	Придобиване минус намаление на ценности (P.53) — на тримесечие	1995—2009 г.: първо изпращане през 2010 г.	1995—2009 г.	2010 г.
1	Доходи, спестяване и нето предоставени заеми: позиции 13, 14, 15 и 28 — на тримесечие	1995—2009 г.: първо изпращане през 2010 г.	1995—2009 г.	2010 г.
1	Доходи, спестяване и нето предоставени заеми: позиции от 16 до 26 — на тримесечие	2000—2009 г.: първо изпращане през 2010 г. 1995—1999 г.: не се изпращат	2000—2009 г. 1995—1999 г.	2010 г. Не се изпращат
1	Доходи, спестяване и нето предоставени заеми: позиции от 16 до 26 — годишно	2000—2007 г.: първо изпращане през 2008 г. 1995—1999 г.: не се изпращат	2000—2007 г. 1995—1999 г.	2008 г. Не се изпращат
1	Доходи, спестяване и нето предоставени заеми: позиции от 16 до 26, освен потребление на основен капитал (K1), нетен национален доход (B5N), придобиване минус намаление на нефинансови произведени активи (K2), нето предоставени/нето получени заеми (B9) — годишно	Изпращане на Т + 100 дни		
1	Доходи, спестяване и нето предоставени заеми: позиции от 16 до 25: реално изражение	1995—2009 г.: първо изпращане през 2010 г.	1995—2009 г.	2010 г.

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
1	Заетост	2008 г.: изпращане през 2009 г. 1995—2007 г.: първо изпращане през 2010 г.	2008 г. 1995—2007 г.	2009 г. 2010 г.
1	Разходи на домакинствата за крайно потребление: разбивка по дълготрайност — цени през предходната година и верижни обеми	1995—1999 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—1999 г.	2008 г.
1	Разходи на домакинствата за крайно потребление: разбивка по дълготрайност — разпределение FISIM	1995—1999 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—1999 г.	2008 г.
3	Заетост: разбивка по отрасли A60	1995—2008 г.: първо изпращане през 2010 г.	1995—2008 г.	2010 г.
3	Заетост: изработени часове и брой лица	2008 г.: първо изпращане през 2009 г. 1995—2007 г.: първо изпращане през 2010 г.	2008 г. 1995—2007 г.	2009 г. 2010 г.
	Наети лица по сектори	1995—2009 г.: първо изпращане през 2010 г.	1995—2009 г.	2010 г.
10	Заетост в брой изработени часове	1995—2008 г.: първо изпращане през 2010 г.	1995—2008 г.	2010 г.
10	Компенсация на наетите лица	1995—1999 г.: не се изпращат	1995—1999 г.	Не се изпращат
12	Заетост в брой лица	1995—2008 г.: първо изпращане през 2010 г.	1995—2008 г.	2010 г.

17. МАЛТА

17.1. Дерогации за таблици

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
всички засегнати таблици	Всички променливи/позиции	Данни със задна дата преди 1995 г.: не се изпращат	Преди 1995 г.	Не се изпращат
всички засегнати таблици	Всички променливи: цени през предходната година и верижни обеми	Данни със задна дата преди 2000 г.: не се изпращат	Преди 2000 г.	Не се изпращат
1	Всички променливи/позиции: на тримесечие	1995—1999 г.: не се изпращат	1995—1999 г.	Не се изпращат
5	Всички променливи по цени през предходната година, верижни обеми	1995—1999 г.: не се изпращат	1995—1999 г.	Не се изпращат
6, 7	Всички променливи, освен за сектор S.13	2003—2009 г.: първо изпращане през 2010 г. 2000—2002 г.: първо изпращане през 2011 г. 1995—1999 г.: не се изпращат	2003—2009 г. 2000—2002 г. 1995—1999 г.	2010 г. 2011 г. Не се изпращат

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
8	Всички променливи	2000—2007 г.: първо изпращане през 2008 г. 1995—1999 г.: не се изпращат	2000—2007 г. 1995—1999 г.	2008 г. Не се изпращат
12	Всички променливи	2000—2005 г.: първо изпращане през 2008 г. 1995—1999 г.: не се изпращат	2000—2005 г. 1995—1999 г.	2008 г. Не се изпращат
13	Всички променливи	2000—2006 г.: първо изпращане през 2008 г. 1995—1999 г.: не се изпращат	2000—2006 г. 1995—1999 г.	2008 г. Не се изпращат
20	Всички променливи — текущи цени	2000—2008 г.: първо изпращане през 2010 г.	2000—2008 г.	2010 г.
22	Всички променливи	2000—2008 г.: първо изпращане през 2010 г. 1995—1999 г.: не се изпращат	2000—2008 г. 1995—1999 г.	2010 г. Не се изпращат
26	Всички променливи	2000—2008 г.: първо изпращане през 2010 г. 1995—1999 г.: не се изпращат	2000—2008 г. 1995—1999 г.	2010 г. Не се изпращат

17.2. Дерогации за единични променливи/позиции в таблиците

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
1	Доходи, спестяване и нето предоставени заеми: позиции от 16 до 25: реално изражение	2000—2009 г.: първо изпращане през 2010 г. 1995—1999 г.: не се изпращат	2000—2009 г. 1995—1999 г.	2010 г. Не се изпращат
1	Население и заетост — на тримесечие	2000—2007 г.: първо изпращане през 2008 г.	2000—2007 г.	2008 г.
1	Население и заетост — годишно	1995—2007 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—2007 г.	2008 г.
1	Променливи D.5, D.6, D.7, D.8, D.9, K.2 по текущи цени — на тримесечие	2000—2007 г.: първо изпращане през 2009 г.	2000—2007 г.	2009 г.
1	Променливи D.5, D.6, D.7, D.8, D.9, K.2 по текущи цени — годишно	1995—2007 г.: първо изпращане през 2009 г.	1995—2007 г.	2009 г.
1	Променливи B.1g, D.21, D.31, D.8 по цени през предходната година и верижни обеми	2000—2009 г.: първо изпращане през 2010 г.	2000—2009 г.	2010 г.
3	Променливи B.1g, K.1, P.5 — цени през предходната година и верижни обеми	2000—2009 г.: първо изпращане през 2010 г.	2000—2009 г.	2010 г.
8	Променливи D.4, D.5, D.6, D.7, D.8, D.9, P.5, K.2	1995—2007 г.: първо изпращане през 2009 г.	1995—2007 г.	2009 г.

18. НИДЕРЛАНДИЯ

18.2. Дерогации за единични променливи/позиции в таблиците

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
1	Данъци минус субсидии за продукти (D.21—D.31) — годишно	1980—1987 г.: не се изпращат	1980—1987 г.	Не се изпращат
1	Износ и внос на стоки и услуги (P.61, P.62, P.71, P.72),	1980—1986 г.: не се изпращат	1980—1986 г.	Не се изпращат
1	Разходи за крайно потребление на NPISH, разходи за крайно потребление, администрация (индивидуално потребление P.31 и колективно потребление P.32), действително индивидуално потребление (P.41), изменение на материалните запаси (P.52) и придобиване минус намаление на ценности (P.53), внос и износ на стоки и услуги (P.61, P.62, P.71, P.72) по цени през предходната година и верижни обеми — годишно	1980—1987 г.: не се изпращат	1980—1987 г.	Не се изпращат
1	Реален разполагаем доход (таблица 109), реално изражение — на тримесечие	1990—1994 г.: не се изпращат	1990—1994 г.	Не се изпращат
1	Население и заетост (таблица 110) — на тримесечие	1990—1994 г.: не се изпращат	1990—1994 г.	Не се изпращат
1	Заетост по отрасли (таблица 111) — на тримесечие	1990—1994 г.: не се изпращат	1990—1994 г.	Не се изпращат
1	Активно население (PEA), безработица (EUN), заетост (ETO), наети лица (EEM), самостоятелно заети лица (ESE) — годишно	1980—1986 г.: не се изпращат	1980—1986 г.	Не се изпращат
1	Наети и самостоятелно заети лица в местните производствени единици: отрасли от J до K и от L до P, лица — годишно	1980—1986 г.: не се изпращат	1980—1986 г.	Не се изпращат
1	заетост — изработени часове	1980—1994 г.: не се изпращат	1980—1994 г.	Не се изпращат
1	Разходи за потребление на домакинствата: разбивка по дълготрайност (таблица 117) — годишно	1980—1989 г.: не се изпращат	1980—1989 г.	Не се изпращат
1	Износ (P.6) и внос (P.7): географска разбивка (таблицы 120, 121) — на тримесечие	1995—2000 г.: не се изпращат	1995—2000 г.	Не се изпращат
3	Текущи цени:			
	Променливи P.1, P.2, B.1G, D.29—D.39, D.1, D.11 за отрасли B, DC_DD, DI, DN	1980—1986 г.: не се изпращат	1980—1986 г.	Не се изпращат
	Променливи B.2N + B.3N за отрасли B, CA_CB, DC_DD, DH_DI, DK_DN, DH, DO	1980—1986 г.: не се изпращат	1980—1986 г.	Не се изпращат

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
3	Цени през предходната година и верижни обеми:			
	Променлива В.1G за отрасли В, СА_СВ, ДВ_ДЕ, ДН_ДН, J_K, О_Р	1980—1987 г.: не се изпращат	1980—1987 г.	Не се изпращат
	Променлива К.1 за отрасли В, СА_СВ, DC_DD, ДН_ДИ, ДК_ДН, Н_О	1980—1995 г.: не се изпращат	1980—1995 г.	Не се изпращат
3	Текущи цени:			
	Променливи Р.5, Р.52, Р.53 разбивка по отрасли	1980—1994 г.: не се изпращат	1980—1994 г.	Не се изпращат
	Променлива Р.51 за отрасли В, СА_СВ, DC_DD, ДИ	1980—1986 г.: не се изпращат	1980—1986 г.	Не се изпращат
3	Цени през предходната година и верижни обеми:			
	Променливи Р.5, Р.52, Р.53	1980—1987 г.: не се изпращат	1980—1987 г.	Не се изпращат
	Променливи Р.5, Р.52, Р.53 разбивка по отрасли	1988—1995 г.: не се изпращат	1988—1995 г.	Не се изпращат
	Променлива Р.51 за отрасли В, СА_СВ, DC_DD, ДИ	1980—1987 г.: не се изпращат	1980—1987 г.	Не се изпращат
3	Заетост, лица: разбивка А31	1980—1986 г.: не се изпращат	1980—1986 г.	Не се изпращат
5	Всички променливи: разбивка по СОИСОР (Класификация на индивидуалното потребление по предназначение)	1980—1986 г.: не се изпращат	1980—1986 г.	Не се изпращат
6, 7	Променливи:	Не се изпращат за периода 1995—2000 г.	1995—2000 г.	
	F71, F79 за (под)сектори S1, S11, S12, S121 + 122, S121, S122, S123, S124, S125, S14 + 15, S14, S15, S2	Първо изпращане за F34 за 2008 г. през 2009 г.	2008 г.	
	F34 за (под)сектори S1, S11, S12, S121 + 122, S121, S122, S123, S124, S125, S14 + 15, S14, S15, S2	Данни за F 34 не се изпращат за периода 1995—2007 г.	1995—2007 г.	

19. АВСТРИЯ

19.1. Дерогации за таблици

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
1, 3, 5, 22	Годишни данни: верижни обеми	2014 г.: първо изпращане през 2015 г.	2014 г.	2015 г.
		1980—2013 г.: не се изпращат	1980—2013 г.	Не се изпращат

19.2. Дерогации за единични променливи/позиции в таблиците

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
1	Заетост: изработени часове — на тримесечие	1990—1994 г.: не се изпращат	1990—1994 г.	Не се изпращат
1	Заетост: изработени часове — годишна база	1980—1994 г.: не се изпращат	1980—1994 г.	Не се изпращат
3	Заетост: изработени часове	1980—1994 г.: не се изпращат	1980—1994 г.	Не се изпращат
13	Сектор „Домакинства“	Предоставят се данни за S.14 + S.15		
6, 7	Променливи: F.511 Котирани акции F.512 Некотирувани акции F.513 Други нетни активи	1995—2007 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—2007 г.	2008 г.
10	Заетост: изработени часове	2000—2007 г.: първо изпращане през 2009 г. 1995—1999 г.: не се изпращат	2000—2007 г. 1995—1999 г.	2009 г. Не се изпращат
20	Променливи AN111321 и AN111322	2000—2013 г.: първо изпращане през 2012 г.	2000—2013 г.	2015 г.
22	Променливи AN111321 и AN111322	2000—2013 г.: първо изпращане през 2015 г. 1995—1999 г.: не се изпращат	2000—2013 г. 1995—1999 г.	2015 г. Не се изпращат
26	Променлива AN1111 Жилищни сгради	2000—2010 г.: първо изпращане през 2012 г. 1995—1999 г.: не се изпращат	2000—2010 г. 1995—1999 г.	2012 г. Не се изпращат

20. ПОЛША

20.1. Дерогации за таблици

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
всички засегнати таблици	Всички променливи/позиции	Данни със задна дата преди 1995 г.: не се изпращат	Преди 1995 г.	Не се изпращат
8	Всички променливи/позиции	2006—2007 г.: изпращане на T + 12 месеца Първо изпращане на T + 9 месеца през 2009 г.	2006—2007 г. 2008 г.	2008 г. 2009 г.
15, 16	Всички променливи: цени през предходната година	2000—2006 г.: първо изпращане през 2009 г.	2000—2006 г.	2009 г.

20.2. Дерогации за единични променливи/позиции в таблиците

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
1	Доходи, спестяване и нето предоставени заеми: (позиции от 13 до 26): текущи цени и реално изражение	1995—1998 г.: първо изпращане през 2010 г.	1995—1998 г.	2010 г.
1	Бруто надници и заплати(D.11) — на тримесечие	2007 г.: първо изпращане през 2008 г. 2001—2006 г.: първо изпращане през 2009 г. 1995—2001 г.: не се изпращат	2007 г. 2001—2006 г. 1995—2001 г.	2008 г. 2009 г. Не се изпращат
1	Придобиване минус намаление на нефинансови непроизведени активи (K.2)	2010 г.: първо изпращане през 2011 г. 1995—2009 г.: не се изпращат	2010 г. 1995—2009 г.	2011 г. Не се изпращат
1	Заетост, самостоятелно заети лица и наети лица: разбивка по отрасли A6	2007 г.: първо изпращане през 2008 г. 2001—2006 г.: първо изпращане през 2009 г. 1995—2000 г.: не се изпращат	2007 г. 2001—2006 г. 1995—2000 г.	2008 г. 2009 г. Не се изпращат
2	Придобиване минус намаление на нефинансови непроизведени активи (K.2)	2010 г.: първо изпращане през 2011 г. 1995—2009 г.: не се изпращат	2010 г. 1995—2009 г.	2011 г. Не се изпращат
3	Изменение в материалните запаси (P.52)	1995—1998 г.: първо изпращане през 2010 г.	1995—1998 г.	2010 г.
3	Разбивка на та заетост по отрасли	Данни за 2007 г.: първо изпращане през 2008 г. Данни за 2001—2006 г.: първо изпращане през 2009 г. Данни със задна дата преди 2001 г.: не се изпращат	2007 г. 2001—2006 г. 1995—2000 г.	2008 г. 2009 г. Не се изпращат
3	Компенсация на наетите лица: разбивка по отрасли	Данни за 2007 г.: първо изпращане през 2008 г. Данни за 2001—2006 г.: първо изпращане през 2009 г. Данни със задна дата преди 2001 г.: не се изпращат	2007 г. 2001—2006 г. 1995—2000 г.	2008 г. 2009 г. Не се изпращат
8	Придобиване минус намаление на нефинансови непроизведени активи (K.2)	2010 г.: първо изпращане през 2011 г. 1995—2009 г.: не се изпращат	2010 г. 1995—2009 г.	2011 г. Не се изпращат
10	Заетост — изработени часове	2008 г.: първо изпращане през 2009 г. 1995—2007 г.: не се изпращат	2008 г. 1995—2007 г.	2009 г. Не се изпращат
11	Всички променливи: COFOG групи	1995—2001 г.: не се изпращат	1995—2001 г.	Не се изпращат

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
11	Придобиване минус намаление на нефинансови непроизведени активи (К.2)	2010 г.: първо изпращане през 2011 г. 1995—2009 г.: не се изпращат	2010 г. 1995—2009 г.	2011 г. Не се изпращат
11	Всички променливи: разбивка по подсектори	1995—2001 г.: първо изпращане през 2010 г.	1995—2001 г.	2010 г.
22	Разбивка AN_F6 [†]	1995—1999 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—1999 г.	2008 г.

21. ПОРТУГАЛИЯ

21.1. Дерогации за таблици

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
3	Всички променливи: — разбивка A60 — разбивка A31	Изпращане на T + 36 месеца 1980—1999 г.: не се изпращат 1990—2007 г.: първо изпращане през 2008 г. 1980—1989 г.: не се изпращат	1980—1999 г. 1990—2007 г. 1980—1989 г.	Не се изпращат 2008 г. Не се изпращат
5	Всички променливи	Изпращане на T + 12 месеца 1980—1989 г.: не се изпращат	1980—1989 г.	Не се изпращат

21.2. Дерогации за единични променливи/позиции в таблиците

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
1	Бруто опериращ излишък и бруто смесен доход (B.2g + B.3g), данъци върху производство и внос (D.2), субсидии за производство и внос (D.3), компенсация на наети лица (D.1), надници и заплати (D.11) — на тримесечие	1995—2007 г.: първо изпращане през 2008 г. 1990—1994 г.: първо изпращане през 2010 г.	1995—2007 г. 1990—1994 г.	2008 г. 2010 г.
1	Брутна добавена стойност (B.1g): производство — на тримесечие	1995—2009 г.: първо изпращане през 2010 г. 1990—1994 г.: не се изпращат	1995—2009 г. 1990—1994 г.	2010 г. Не се изпращат
1	Бруто образуване на основен капитал (P.51) разбивка AN_F6 — на тримесечие	1995—2009 г.: първо изпращане през 2010 г.	1995—2009 г.	2010 г.

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
1	Население и заетост на местните лица — на тримесечие	1990—1994 г.: първо изпращане през 2010 г.	1990—1994 г.	2010 г.
1	Заетост: разбивка по отрасли — на тримесечие	1995—2007 г.: първо изпращане през 2008 г. 1990—1994 г.: първо изпращане през 2010 г.	1995—2007 г. 1990—1994 г.	2008 г. 2010 г.
1	Заетост: разбивка по отрасли — изработени часове — на тримесечие	2000—2009 г.: първо изпращане през 2010 г. 1990—1999 г.: не се изпращат	2000—2009 г. 1990—1999 г.	2010 г. Не се изпращат
1	Заетост: изработени часове — годишно	2000—2007 г.: първо изпращане през 2008 г. 1980—1999 г.: не се изпращат	2000—2007 г. 1980—1999 г.	2008 г. Не се изпращат
1	Разходи за потребление на домакинствата: разбивка по дълготрайност — на тримесечие	1995—2009 г.: първо изпращане през 2010 г. 1990—1994 г.: не се изпращат	1995—2009 г. 1990—1994 г.	2010 г. Не се изпращат
1	Износ (P.6) и внос (P.7): географска разбивка: цени през предходната година и верижни обеми	2007 г.: първо изпращане през 2008 г.	2007 г.	2008 г.
3	Капиталообразуване: разбивка AN_F6	Изпращане на T + 36 месеца 1980—1999 г.: не се изпращат	1980—1999 г.	Не се изпращат
3	Заетост: изработени часове	2000—2007 г.: първо изпращане през 2008 г. 1980—1989 г.: не се изпращат	2000—2007 г. 1980—1989 г.	2008 г. Не се изпращат
6, 7	Променливи: F.511 Котираны акции F.512 Некотираны акции F.513 Други нетни активи	1995—2007 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—2007 г.	2008 г.
8	Географска разбивка за сектор S.2	Изпращане на T + 12 1999—2009 г.: първо изпращане през 2010 г.	1999—2009 г. 1999—2009 г.	2010 г.
10	Заетост: разбивка A6 — изработени часове	2000—2006 г.: първо изпращане през 2008 г.	2000—2006 г.	2008 г.
20	Строителство и разделение на жилищни и други сгради	2000—2007 г.: първо изпращане през 2009 г.	2000—2007 г.	2009 г.
22	Строителство и разделение на жилищни и други сгради	1995—2007 г.: първо изпращане през 2009 г.	1995—2007 г.	2009 г.

22. РУМЪНИЯ

22.1. Дерогации за таблици

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
всички засегнати таблици	Всички променливи/позиции — на тримесечие	Данни със задна дата преди 1995 г.: не се изпращат	Преди 1995 г.	Не се изпращат
всички засегнати таблици	Всички променливи/позиции — годишно	Данни със задна дата преди 1990 г.: не се изпращат	Преди 1990 г.	Не се изпращат
1	Всички променливи/позиции — на тримесечие	1995—1997 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—1997 г.	2008 г.
1	Всички променливи/позиции — годишно	1995—1997 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—1997 г.	2008 г.
2	Всички променливи: подсектори S1311, S1313 и S1314	1995—2000 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—2000 г.	2008 г.
6, 7	Всички променливи	1995—1997 г.: не се изпращат	1995—1997 г.	Не се изпращат
6, 7	Всички променливи, подсектори на S.13	1998—2005 г.: не се изпращат	1998—2005 г.	Не се изпращат
10	Всички променливи	1995—1997 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—1997 г.	2008 г.
12	Всички променливи	1995—1997 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—1997 г.	2008 г.
13	Всички променливи	1995—1997 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—1997 г.	2008 г.
15	Всички променливи: цени през предходната година	2000—2003 г.: първо изпращане през 2008 г.	2000—2003 г.	2008 г.
16	Всички променливи: цени през предходната година	2000—2003 г.: първо изпращане през 2008 г.	2000—2003 г.	2008 г.
20	Всички променливи	2000—2004 г.: не се изпращат	2000—2004 г.	Не се изпращат
22	Всички променливи	1995—2008 г.: първо изпращане през 2010 г.	1995—2008 г.	2010 г.

22.2. Дерогации за единични променливи/позиции в таблиците

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
1	Доходи, спестяване и нето предоставени заеми (позиции от 13 до 26) — на тримесечие	1995—2008 г.: първо изпращане през 2010 г.	1995—2008 г.	2010 г.
1	Население, заетост, компенсацията наетите лица — на тримесечие	2000—2007 г.: първо изпращане през 2008 г. 1995—1999 г.: не се изпращат	2000—2007 г. 1995—1999 г.	2008 г. Не се изпращат
1	Население, заетост, компенсацията наетите лица — годишно	2000—2007 г.: първо изпращане през 2008 г. 1995—1999 г.: първо изпращане през 2010 г.	2000—2007 г. 1995—1999 г.	2008 г. 2010 г.

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
3	Заетост	2000—2001 г.: първо изпращане през 2008 г. Данни със задна дата преди 2000 г.: не се изпращат	2000—2001 г. Преди 2000 г.	2008 г. Не се изпращат
10	Заетост в хиляди изработени часове	2000—2001 г.: първо изпращане през 2008 г. Данни със задна дата преди 2000 г.: не се изпращат	2000—2001 г. Преди 2000 г.	2008 г. Не се изпращат
12	Заетост в хиляди лица	2000—2001 г.: първо изпращане през 2008 г. Данни със задна дата преди 2000 г.: не се изпращат	2000—2001 г. Преди 2000 г.	2008 г. Не се изпращат

23. СЛОВЕНИЯ

23.1. Дерогации за таблици

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
всички засегнати таблици	Всички променливи/позиции	Данни със задна дата преди 1995 г.: не се изпращат	Преди 1995 г.	Не се изпращат
6, 7	Всички променливи	1995—2001 г.: не се изпращат	1995—2001 г.	Не се изпращат
11	Всички променливи	1995—1998 г.: не се изпращат	1995—1998 г.	Не се изпращат
15, 16	Всички променливи: цени през предходната година	2000—2003 г.: не се изпращат	2000—2003 г.	Не се изпращат
20	Всички променливи	2000—2008 г.: първо изпращане през 2010 г.	2000—2008 г.	2010 г.
22	Всички променливи	1995—1999 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—1999 г.	2008 г.

23.2. Дерогации за единични променливи/позиции в таблиците

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
1	Брутна добавена стойност (B.1g), текущи цени — на тримесечие	1995—1999 г.: не се изпращат	1995—1999 г.	Не се изпращат
1	Заетост, наети и самостоятелно заети лица: изработени часове	2005—2007 г.: първо изпращане през 2008 г. 2000—2004 г.: първо изпращане през 2010 г. 1995—1999 г.: не се изпращат	2005—2007 г. 2000—2004 г. 1995—1999 г.	2008 г. 2010 г. Не се изпращат

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
2	Всички променливи: подсектори S.1311, S.1313 и S.1314	1995—1998 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—1998 г.	2008 г.
3	Капиталообразуване, всички променливи: разбивка A6/A31/A60	Изпращане на T + 14 месеца 1995—1999 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—1999 г.	2008 г.
3	Заетост: изработени часове	2005—2007 г.: първо изпращане през 2008 г. 2000—2004 г.: първо изпращане през 2010 г. 1995—1999 г.: не се изпращат	2005—2007 г. 2000—2004 г. 1995—1999 г.	2008 г. 2010 г. Не се изпращат
8	Всички променливи	Изпращане на T + 12 месеца до 2010 г. 1995—1999 г.: първо изпращане през 2010 г.	2006—2009 г. 1995—1999 г.	2010 г.
26	Жилищни сгради	първо изпращане през 2010 г.	от 1995 г. нататък	2010 г.

24. СЛОВАКИЯ

24.1. Дерогации за таблици

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
всички засегнати таблици	Всички променливи/позиции	Данни със задна дата преди 1995 г.: не се изпращат	Преди 1995 г.	Не се изпращат
1, 3, 5, 15, 16, 22	Всички променливи: цени през предходната година и верижни обеми	1995—1999 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—1999 г.	2008 г.
11	Всички променливи	1995—2002 г.: първо изпращане през 2008 г.	1995—2002 г.	2008 г.
20	Всички променливи	2000—2004 г.: не се изпращат	2000—2004 г.	Не се изпращат
22	Всички променливи	1995—2003 г.: не се изпращат	1995—2003 г.	Не се изпращат

24.2. Дерогации за единични променливи/позиции в таблиците

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
3	Капиталообразуване: разбивка AN_F6 [†]	1995—2003 г.: не се изпращат	1995—2003 г.	Не се изпращат

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
6, 7	Променливи (консолидирани и неконсолидирани данни за трансакции, консолидирани и неконсолидирани балансови отчети): F.34 Финансови деривативи F.51 Акции и други нетни активи, без акции във взаимни фондове F.511 Котирани акции F.512 Некотирани акции F.513 Други нетни активи F.52 Акции във взаимни фондове F.611 Нетни активи на домакинствата в животозастрахователни резерви F.612 Нетни активи на домакинствата в резерви на пенсионни фондове	1995—2004 г.: не се изпращат	1995—2004 г.	Не се изпращат
6, 7	Всички променливи за подсектори — S.123 Други финансови посредници — S.124 Спомагателни финансови посредници	1995—2010 г.: първо изпращане през 2011 г.	1995—2010 г.	2011 г.

25. ФИНЛАНДИЯ

25.2. Дерогации за единични променливи/позиции в таблиците

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
1	Променливи (на тримесечие): Придобиване минус намаление на ценности (P.53) Разходи за крайно индивидуално потребление на сектор „Държавно управление“ (P.31) Разходи за крайно колективно потребление на сектор „Държавно управление“ (P.32) Действително индивидуално потребление (P.41)	Данни със задна дата преди 1995 г.: не се изпращат Не се изпращат Не се изпращат Не се изпращат	1990—1994 г. от 1990 г. нататък от 1990 г. нататък от 1990 г. нататък	Не се изпращат Не се изпращат Не се изпращат Не се изпращат
1	Придобиване минус намаление на ценности — годишно	1980—1994 г.: не се изпращат	1980—1994 г.	Не се изпращат
3	Изменение на материалните запаси и придобиване минус намаление на ценности по отрасли	1980—1999 г.: първо изпращане през 2009 г.	1980—1999 г.	2009 г.
3	Разделение между канцеларски машини и хардуер (AN.111321) и радио, телевизионна и съобщителна техника (AN111322)	1980—1994 г.: не се изпращат	1980—1994 г.	Не се изпращат
5	Подразделения на CP100 Образование	2014 г.: изпращане през 2015 г. 1980—2013 г.: не се изпращат	2014 г. 1980—2013 г.	2015 г. Не се изпращат

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
6, 7	F.41, F.42: разбивка за сектори S.11, S.12, S.14, S.15 и S.2	1995—2004 г.: не се изпращат	1995—2004 г.	Не се изпращат
20	Канцеларски машини и хардуер (AN.111321и радио, телевизионна и съобщителна техника (AN.111322)	2000—2004 г.: не се изпращат	2000—2004 г.	Не се изпращат
22	Канцеларски машини и хардуер (AN.111321и радио, телевизионна и съобщителна техника (AN.111322)	1995—2004 г.: не се изпращат	1995—2004 г.	Не се изпращат

26. ШВЕЦИЯ

26.1. Дерогации за таблици

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
3	Всички променливи	Изпращане на T + 11 месеца		
3	Всички променливи	1980—1992 г.: първо изпращане през 2009 г.	1980—1992 г.	2009 г.
3	Разбивка A60	Изпращане на T + 23 месеца		
5	Всички променливи	1980—1992 г.: първо изпращане през 2009 г.	1980—1992 г.	2009 г.
8	Всички променливи	Изпращане на T + 11 месеца		

26.2. Дерогации за единични променливи/позиции в таблиците

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
1	Променливи (на тримесечие): Разходи за индивидуално потребление (P.31) Разходи за колективно потребление (P.32) Действително крайно потребление на домакинствата (P.4) Действително индивидуално потребление (P.41)	1990—2007 г.: първо изпращане през 2008 г.	1990—2007 г.	2008 г.
1	Износ (P.6): географска разбивка — на тримесечие	1990—2007 г.: първо изпращане през 2008 г.	1990—2007 г.	2008 г.
1	Внос (P.7): географска разбивка — на тримесечие	1990—2007 г.: първо изпращане през 2008 г.	1990—2007 г.	2008 г.

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
3	Разделение на отрасли 50—52	1980—2003 г.: не се изпращат	1980—2003 г.	Не се изпращат
13	Сектор „Домакинства“	Предоставят се данни за S.14 + S.15		
15, 16	Разделение на отрасли 50—52 Географско разделение	2000—2003 г.: не се изпращат	2000—2003 г.	Не се изпращат
17, 18, 19	Разделение на отрасли 50—52 Географско разделение	2000 г.: не се изпращат	2000 г.	Не се изпращат

27. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

27.1. Дерогации за таблици

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
1	Всички засегнати променливи: разбивка А6 — на тримесечие	1990—2008 г.: първо изпращане през 2009 г.	1990—2008 г.	2009 г.
1	Всички засегнати променливи: разбивка А6 — годишно	1980—2008 г.: първо изпращане през 2009 г.	1980—2008 г.	2009 г.
15, 16	Всички променливи: цени през предходната година	2000—2007 г.: първо изпращане през 2009 г.	2000—2007 г.	2009 г.
17, 18, 19	Всички променливи	2000, 2005 г.: първо изпращане през 2011 г.	2000, 2005 г.	2011 г.
20	Всички променливи	2000—2008 г.: първо изпращане през 2010 г.	2000—2008 г.	2010 г.
22	Всички променливи	1995—2008 г.: първо изпращане през 2010 г.	от 1995 г. нататък	2010 г.

27.2. Дерогации за единични променливи/позиции в таблиците

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
3	Променливи: Производство (P.1) Междинно потребление (P.2) Брутна добавена стойност (B.1g)	1980—2008 г.: първо изпращане през 2009 г.	1980—2008 г.	2009 г.
6	Всички променливи — консолидирани отчети	1995—2009 г.: първо изпращане през 2010 г.	1995—2009 г.	2010 г.
10	Бруто образуване на основен капитал, заетост в хиляди изработени часове	1995—2007 г.: първо изпращане през 2009 г.	1995—2007 г.	2009 г.
13	Сектор „Домакинства“	Предоставят се данни за S.14 + S.15“.		

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1393/2007 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**от 13 ноември 2007 година****относно връчване в държавите-членки на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела („връчване на документи“) и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1348/2000 на Съвета**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 61, буква в) и член 67, параграф 5, второ тире от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора ⁽²⁾,

като имат предвид, че:

- (1) Съюзът си е поставил за цел да поддържа и развива Съюза като пространство на свобода, сигурност и правосъдие, в рамките на което е гарантирано свободното движение на хора. За да създаде такова пространство, Общността трябва, наред с другото, да приеме мерките, свързани със съдебното сътрудничество по граждански дела, необходими за правилното функциониране на вътрешния пазар.
- (2) Правилното функциониране на вътрешния пазар изисква подобряване и ускоряване на предаването на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела за връчване от една от държавите-членки в друга.
- (3) С акт от 26 май 1997 г. ⁽³⁾ Съветът изготви Конвенция за връчването на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела в държавите-членки и препоръча приемането ѝ от държавите-членки в съответствие с техните конституционни разпоредби. Посочената конвенция не е влязла в сила. Необходимо е да се осигури приемственост по отношение на резултатите от преговорите за сключване на конвенцията.

⁽¹⁾ ОВ С 88, 11.4.2006 г., стр. 7.

⁽²⁾ Становище на Европейския парламент от 4 юли 2006 г. (ОВ С 303 Е, 13.12.2006 г., стр. 69), Обща позиция на Съвета от 28 юни 2007 г. (ОВ С 193 Е, 21.8.2007 г., стр. 13) и Позиция на Европейския парламент от 24 октомври 2007 г.

⁽³⁾ ОВ С 261, 27.8.1997 г., стр. 1. В същия ден, в който бе изготвена конвенцията, Съветът взе предвид обяснителния доклад за конвенцията, публикуван на страница 26 от посочения брой на Официален вестник.

(4) На 29 май 2000 г. Съветът прие Регламент (ЕО) № 1348/2000 за връчване на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела в държавите-членки ⁽⁴⁾. В по-голямата си част съдържанието на посочения регламент се основава на конвенцията.

(5) На 1 октомври 2004 г. Комисията прие доклад относно прилагането на Регламент (ЕО) № 1348/2000. В заключението в доклада се изтъква, че прилагането на Регламент (ЕО) № 1348/2000 като цяло е подобрило и ускорило предаването и връчването на документи между държавите-членки от влизането му в сила през 2001 г., но че все пак прилагането на определени разпоредби не е напълно задоволително.

(6) Ефективността и бързината на съдебното производство по граждански дела изискват прякото и бързо изпращане на съдебни и извънсъдебни документи между местни органи, определени от държавите-членки. Държавите-членки могат да заявят намерението си да определят само по един орган за изпращане или получаване на такива документи или един орган, който да изпълнява и двете функции, за срок от пет години. Правомощията на този орган обаче могат да се подновяват на всеки пет години.

(7) Бързината на предаването предполага използването на всички подходящи средства, при положение че се спазват някои условия, отнасящи се до четливостта и достоверността на получените документи. Сигурността на предаването изисква изпращаният документ да се придружава от формуляр-образец, който се попълва на официалния език или на един от официалните езици на мястото, където следва да се извърши връчването, или на друг език, приет от съответната държава-членка.

(8) Настоящият регламент не следва да се прилага при връчване на документ на упълномощен представител на страната по делото в държавата-членка, в която се гледа делото, независимо от местопребиваването на тази страна.

(9) Връчването на документа следва да се извърши възможно най-бързо и във всеки случай в едномесечен срок от получаването му от получаващия орган.

(10) За да се гарантира ефективността на настоящия регламент, възможността за отказ за връчване на документи следва да се ограничи до изключителни случаи.

(11) За улесняване на предаването и връчването на документи между държавите-членки следва да се използват формуляр-образците от приложенията към настоящия регламент.

⁽⁴⁾ ОВ L 160, 30.6.2000 г., стр. 37.

- (12) Получаващият орган следва да уведоми адресата писмено чрез формуляр-образец, че може да откаже да приеме документа, който следва да се връчи, в момента на самото връчване или като го върне на получаващия орган в едноседмичен срок, ако документът не е нито на език, който разбира, нито на официалния език или на един от официалните езици на мястото на връчването. Това правило важи и за последващо връчване, след като адресатът вече е упражнил правото си на отказ. Тези отнасящи се до отказа правила следва да се прилагат и при връчване чрез дипломатически или консулски представителства, връчване чрез пощенска услуга и пряко връчване. Следва да се приеме за установено, че връчването на документ, за който е налице отказ, може да бъде повторено, като на адресата се връчи превод на документа.
- (13) Бързината при предаването предполага документите да се връчват в рамките на няколко дни след получаването им. Ако обаче връчването не е извършено в едномесечен срок, получаващият орган следва да уведоми за това предаващия орган. Изтичането на този срок не следва да означава, че молбата трябва да се върне на предаващия орган в случаите, когато е очевидно, че връчването може да се осъществи в разумен срок.
- (14) Получаващият орган следва да продължи да взема всички необходими мерки за осъществяване на връчването на документа и в случаите, когато не е било възможно връчването да се извърши в срок от един месец, например защото ответникът е бил в отпуск и не е бил в дома си или е бил в командировка и не е бил на работното си място. Въпреки това, за да се избегне неограничено във времето задължение за получаващия орган да взема мерки за осъществяване на връчването на даден документ, предаващият орган следва да може да посочи във формуляр-образеца срок, след който връчването вече не е необходимо.
- (15) Тъй като процесуалните правила на отделните държави-членки се различават, не съвпадат и датите, приети за дати на връчването. Предвид това положение и евентуалните трудности, които могат да възникнат, в настоящия регламент следва да се предвиди система, съгласно която датата на връчване се определя от законодателството на държавата-членка, до която е отправена молбата. Когато обаче, съгласно законодателството на дадена държава-членка, документът трябва да се връчи в рамките на определен срок, датата, която се взема предвид по отношение на заявителя, следва да бъде датата, определена от законодателството на тази държава-членка. Тази система с двойни дати съществува само в ограничен брой държави-членки. Държавите-членки, които прилагат тази система, следва да съобщят това на Комисията, която публикува тази информация в *Официален вестник на Европейския съюз* и я предоставя за ползване чрез Европейската съдебна мрежа по граждански и търговски дела, създадена с Решение 2001/470/ЕО на Съвета ⁽¹⁾.
- (16) За улесняване достъпа до правосъдие разходите, свързани с ангажирането на съдебен служител или лице, компетентно според законодателството на държавата-членка адресат, следва да съответстват на еднократна такса с определен размер, посочен предварително от тази държава-членка, при която са спазени принципите за пропорционалност и липса на дискриминация. Изискването за еднократна такса с определен размер не следва да засяга възможността държавите-членки да определят различни такси за различни видове връчване, ако са спазени тези принципи.
- (17) Всяка държава-членка следва да е свободна да извършва връчването на документи на лица, пребиваващи в друга държава-членка, пряко чрез пощенска услуга, с препоръчано писмо с обратна разписка или равностойна на нея услуга.
- (18) Всяко лице, заинтересовано от съдебно производство, следва да има възможност да осъществи връчване на документи пряко посредством съдебни служители, длъжностни лица или други компетентни лица от държавата-членка адресат, когато такова пряко връчване се допуска от законодателството на тази държава-членка.
- (19) Комисията следва да изготви наръчник, съдържащ необходимата за правилното прилагане на настоящия регламент информация, който следва да бъде достъпен за ползване чрез Европейската съдебна мрежа по граждански и търговски дела. Комисията и държавите-членки следва да положат всички усилия за осигуряване на актуализирана и пълна информация, особено що се отнася до данните за връзка с получаващите и предаващите органи.
- (20) При изчисляване на периодите и сроковете, предвидени в настоящия регламент, следва да се прилага Регламент (ЕИО, Евратом) № 1182/71 на Съвета от 3 юни 1971 г. за определяне на правилата, приложими за срокове, дати и крайни срокове ⁽²⁾.
- (21) Мерките, необходими за прилагане на настоящия регламент, следва да се приемат в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията ⁽³⁾.
- (22) В частност, на Комисията следва да се предоставят правомощия да актуализира и извършва технически изменения във формуляр-образците, включени в приложенията. Тъй като посочените мерки имат общ характер и целят изменение или заличаване на несъществени елементи на настоящия регламент, те следва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

⁽²⁾ ОВ L 124, 8.6.1971 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23. Решение, изменено с Решение 2006/512/ЕО (ОВ L 200, 22.7.2006 г., стр. 11).

⁽¹⁾ ОВ L 174, 27.6.2001 г., стр. 25.

- (23) Настоящият регламент има предимство пред разпоредбите на двустранните или многостранните споразумения или договорености със същото приложно поле, сключени от държавите-членки, и по-специално пред протокола, приложен към Брюкселската конвенция от 27 септември 1968 г. ⁽¹⁾, и пред Хагската конвенция от 15 ноември 1965 г. ⁽²⁾ в отношенията между държавите-членки, страни по тези конвенции. Настоящият регламент не е пречка за държавите-членки да изпълняват или сключват споразумения или договорености за ускоряване или опростяване на процедурите за предаване на документи, ако тези споразумения или договорености са съвместими с настоящия регламент.
- (24) Информацията, предавана в изпълнение на настоящия регламент, се ползва с подходяща защита. Този въпрос попада в приложното поле на Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни ⁽³⁾ и Директива 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 юли 2002 г. относно обработката на лични данни и защита на правото на неприкосновеност на личния живот в сектора на електронните комуникации (Директива за правото на неприкосновеност на личния живот и електронни комуникации) ⁽⁴⁾.
- (25) Не по-късно от 1 юни 2011 г. и за срок от пет години след това Комисията следва да прави преразглеждане на прилагането на настоящия регламент и да предлага измененията, които смята за необходими.
- (26) Тъй като целите на настоящия регламент не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите-членки и следователно, с оглед на обхвата и последиците на настоящия регламент, могат да бъдат постигнати по-добре на общностно равнище, Общността може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора. В съответствие с принципа за пропорционалност, посочен в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тези цели.
- (27) За да станат правилата по-лесно достъпни и понятни, Регламент (ЕО) № 1348/2000 следва да бъде отменен и заменен от настоящия регламент.
- (28) В съответствие с член 3 от Протокола относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за създаване на Европейската общност, Обединеното кралство и Ирландия участват в приемането и прилагането на настоящия регламент.

⁽¹⁾ Брюкселска конвенция от 27 септември 1968 г. относно подведомствеността и изпълнението на съдебните решения в областта на гражданското и търговското право (ОВ L 299, 31.12.1972 г., стр. 32; консолидирана версия, ОВ C 27, 26.1.1998 г., стр. 1).

⁽²⁾ Хагска конвенция от 15 ноември 1965 г. за връчването в чужбина на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела.

⁽³⁾ ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31. Директива, изменена с Регламент (ЕО) № 1882/2003 (ОВ L 284, 31.10.2003 г., стр. 1).

⁽⁴⁾ ОВ L 201, 31.7.2002 г., стр. 37. Директива, изменена с Директива 2006/24/ЕО (ОВ L 105, 13.4.2006 г., стр. 54).

- (29) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокола относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за създаване на Европейската общност, Дания не взема участие в приемането на настоящия регламент и не е обвързана с него, нито с неговото прилагане,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Приложно поле

1. Настоящият регламент се прилага за граждански или търговски дела, когато, за да бъде връчен един съдебен или извънсъдебен документ, той трябва да бъде изпратен от една държава-членка в друга. По специално, регламентът не се прилага по отношение на данъчни, митнически и административни дела или по отношение на отговорността на държавата за действие или бездействие при упражняване на държавната власт („*acta iure imperii*“).
2. Настоящият регламент не се прилага, когато адресът на получателя на документа, който трябва да се връчи, е неизвестен.
3. В настоящия регламент с понятието „държави-членки“ се означават държавите-членки с изключение на Дания.

Член 2

Предаващи и получаващи органи

1. Всяка държава-членка определя държавни длъжностни лица, органи или други лица, наричани по-долу „предаващи органи“, които са компетентни да изпращат съдебни и извънсъдебни документи за връчване в друга държава-членка.
2. Всяка държава-членка определя държавни длъжностни лица, органи или други лица, наричани по-долу „получаващи органи“, които са компетентни да получават съдебни и извънсъдебни документи от друга държава-членка.
3. Всяка държава-членка може да определи един предаващ и един получаващ орган или един орган, който да изпълнява и двете функции. Федералните държави, държавите, в които се прилагат няколко правни системи, и държавите с автономни териториални единици са свободни да определят повече от един такъв орган. Това посочване е с петгодишен срок на валидност и може да бъде подновявано на всеки пет години.
4. Всяка държава-членка предоставя на Комисията следната информация:
 - a) наименованията и адресите на получаващите органи по параграфи 2 и 3;

- б) териториалните граници на тяхната компетентност;
- в) начините за получаване на документите, които тези органи могат да използват; и
- г) езиците, които те могат да използват при попълване на формуляр-образец, съдържащ се в приложение I.

Държавите-членки уведомяват Комисията за всяко последващо изменение на тази информация.

Член 3

Централен орган

Всяка държава-членка определя централен орган, отговорен за:

- а) предоставяне на информация на предаващите органи;
- б) търсене на решения на всички проблеми, които може да възникнат в процеса на предаване на документите за връчване;
- в) изпращане в изключителни случаи, по искане на предаващ орган, на молба за връчване на компетентния получаващ орган.

Федерални държави, държави, в които се прилагат няколко правни системи, и държави с автономни териториални единици са свободни да определят повече от един централен орган.

ГЛАВА II

СЪДЕБНИ ДОКУМЕНТИ

Раздел 1

Предаване и връчване на съдебни документи

Член 4

Предаване на документи

1. Съдебните документи се предават пряко и възможно най-бързо между органите, определени съгласно член 2.
2. Предаването на документи, молби, потвърждения, разписки, удостоверения и всякакви други документи между предаващи и получаващи органи може да се осъществява по всякакви подходящи начини, при условие че съдържанието на получения документ е достоверно и съответства на това на изпращания документ и че цялата информация в него се чете лесно.
3. Документът, който трябва да се предаде, се придружава от молба, изготвена при използване на формуляр-образец, установен в приложение I. Този формуляр се попълва на официалния език на държавата-членка — адресат, или, ако в тази държава-членка има няколко официални езика, на официалния език или на един от официалните езици на мястото, където трябва да се извърши връчването, или на друг език, който тази държава-членка е посочила, че може да приеме. Всяка държава-членка посочва

официалния език или езици на институциите на Европейския съюз, различни от нейния собствен, които са приемливи за нея за попълване на формуляра.

4. Предаваните документи и всички придружаващи ги документи не подлежат на легализация или друга подобна формалност.

5. В случай че предаващият орган желае копие от документа да бъде върнато заедно с удостоверението по член 10, той изпраща документа в два екземпляра.

Член 5

Превод на документите

1. Заявителят се уведомява от предаващия орган, до който той отправя документа с цел неговото предаване, че адресатът може да откаже да го приеме, ако той не е на един от езиците, предвидени в член 8.

2. Заявителят поема всички разходи по превода преди предаването на документа, без това да засяга евентуални последващи решения на съда или на компетентния орган относно присъждането на такива разходи.

Член 6

Получаване на документи от получаващия орган

1. При получаване на документ получаващият орган изпраща разписка на предаващия орган във възможно най-кратък срок и във всеки случай не по-късно от седем дни от получаването, по най-бързия възможен начин, като използва формуляр-образец, установен в приложение I.

2. В случай че молбата за връчване не може да бъде изпълнена въз основа на предадените информация или документи, получаващият орган се свързва с предаващия орган по възможно най-бързия начин с цел да се осигурят липсващите информация или документи.

3. Ако молбата за връчване попада очевидно извън приложното поле на настоящия регламент или връчването е невъзможно поради неспазване на формалните изисквания, след получаването им молбата и изпратените документи се връщат на предаващия орган заедно с уведомление за връщане, съставено съгласно формуляр-образец, даден в приложение I.

4. Ако получаващ орган получи документ за връчване, но не може да извърши връчването поради липса на териториална компетентност, той препраща документа и молбата на териториално компетентния получаващ орган в същата държава-членка, ако молбата отговаря на условията, предвидени в член 4, параграф 3, и информира надлежно предаващия орган, като използва формуляр-образец, посочен в приложение I. При получаване на документа този втори получаващ орган информира предаващия орган по начина, предвиден в параграф 1.

Член 7

Връчване на документи

1. Получаващият орган сам връчва документа или осигурява връчването му в съответствие със законодателството на държавата-членка адресат, или по специална процедура, поискана от предаващия орган, освен ако този начин е несъвместим със законите на тази държава-членка.

2. Получаващият орган взема всички необходими мерки за осъществяване на връчването на документа във възможно най-кратък срок и при всички положения в срок един месец от получаването. Ако връчването в срок един месец от получаването се окаже невъзможно, получаващият орган:

- a) информира незабавно предаващия орган посредством удостоверение по формуляр-образец, посочен в приложение I, което се изготвя при условията, посочени в член 10, параграф 2; и
- b) продължава да предприема всички необходими мерки за осъществяване на връчването на документа, когато връчването изглежда осъществимо в разумен срок, освен ако предаващият орган не е посочил друго.

Член 8

Отказ от приемане на документ

1. Получаващият орган информира адресата посредством формуляр-образец, даден в приложение II, че може да откаже да приеме документа, който трябва да се връчи, по време на самото връчване или връщайки документа на получаващия орган в срок една седмица, ако не е написан или не е преведен на един от следните езици:

- a) език, който адресатът разбира;

или

- b) официалния език на държавата-членка адресат, или, при наличие на няколко официални езика в тази държава-членка, официалния език или един от официалните езици на мястото, където трябва да се осъществи връчването.

2. В случай че получаващият орган е уведомен, че адресатът отказва да получи документа в съответствие с параграф 1, той незабавно уведомява предаващия орган чрез удостоверението, предвидено в член 10, и връща молбата и документите, за които е поискан превод.

3. Ако адресатът откаже да приеме документа в съответствие с параграф 1, порочите на връчването могат да бъдат отстранени, като документът бъде връчен на адресата съобразно разпоредбите на настоящия регламент, придружен от превод на език, определен в параграф 1. В такъв случай за дата на връчването на документа се смята датата, на която документът, придружен от превода, е връчен в съответствие със законодателството на държавата-членка адресат. Когато обаче, съгласно законодателството на дадена

държава-членка, документът трябва да се връчи в рамките на определен период, датата, която се взема предвид по отношение на заявителя, е датата на връчването на първоначалния документ, определена в съответствие с член 9, параграф 2.

4. Параграфи 1, 2 и 3 се прилагат и за начините на предаване и връчване на съдебни документи, предвидени в раздел 2.

5. За целите на параграф 1 дипломатическите или консулските представителства, когато връчването се извършва съгласно член 13, или органът или лицето, когато връчването се извършва съгласно член 14, информират адресата, че може да откаже да приеме документа и че всеки отказан документ следва да се изпрати на тези представителства или съответно органи или лица.

Член 9

Дата на връчването

1. Без да се засягат разпоредбите на член 8, за дата на връчване на документ съгласно член 7 се смята датата, на която документът е връчен в съответствие със законодателството на държавата-членка адресат.

2. Когато обаче съгласно законодателството на дадена държава-членка документът трябва да се връчи в рамките на определен срок, датата, която се взема предвид по отношение на заявителя, е датата, определена от законодателството на тази държава-членка.

3. Параграфи 1 и 2 се прилагат и за начини на предаване и връчване на съдебни документи, предвидени в раздел 2.

Член 10

Удостоверение за връчване и копие от връчения документ

1. След като бъдат изпълнени свързаните с връчването на документа формални изисквания, въз основа на формуляр-образец, посочен в приложение I, се издава удостоверение за тяхното изпълнение, което се адресира до предаващия орган, придружено от копие от връчения документ в случаите, за които се прилага член 4, параграф 5.

2. Удостоверението се попълва на официалния език или на един от официалните езици на държава-членка, в която е издаден документът, или на друг език, който тази държава-членка е посочила, че може да приеме. Всяка държава-членка посочва официалния език или езици на институциите на Европейския съюз, различни от нейния собствен език, които са приемливи за нея при попълване на формуляра.

Член 11

Разноски по връчването

1. Връчването на съдебни документи, издадени в държава-членка, не поражда задължение за никакви плащания или възстановяване на такси или разноски за услуги, предоставени от държавата-членка адресат.

2. Заявителят обаче заплаща или възстановява разноските, които са възникнали от:

- а) използването на съдебен служител или лице, компетентно съгласно законодателството на държавата-членка адресат;
- б) използването на специален начин на връчване.

Разноските, свързани с използването на съдебен служител или лице, компетентно според законодателството на държавата-членка адресат, съответстват на еднократна такса с определен размер, посочен предварително от тази държава-членка, при която са спазени принципите за пропорционалност и липса на дискриминация. Държавите-членки уведомяват Комисията относно такива такси с определени размери.

Раздел 2

Други начини за предаване и връчване на съдебни документи

Член 12

Предаване по консулски или дипломатически път

Всяка държава-членка има право при изключителни обстоятелства да използва консулски или дипломатически път за изпращане на съдебни документи с цел връчване до съответните органи на друга държава-членка, определени съгласно член 2 или 3.

Член 13

Връчване от служители на дипломатически или консулски представителства

1. Всяка държава-членка има право да връчва съдебни документи на лица, пребиваващи в друга държава-членка, без прилагане на каквато и да е принуда, пряко чрез служителите на своите дипломатически или консулски представителства.
2. Всяка държава-членка може да заяви в съответствие с член 23, параграф 1, че се противопоставя на такова връчване на нейна територия, освен ако документите трябва да бъдат връчени на граждани на държавата-членка, в която са били издадени.

Член 14

Връчване чрез пощенски услуги

Всяка държава-членка е свободна да извършва връчване на съдебни документи пряко чрез пощенски услуги на лица, пребиваващи в друга държава-членка, посредством препоръчано писмо с обратна разписка или друга равностойна услуга.

Член 15

Пряко връчване

Всяко заинтересовано от съдебното производство лице може да извърши връчване на съдебни документи пряко посредством съдебни служители, длъжностни лица или други компетентни лица от държавата-членка адресат, когато такова пряко връчване се допуска от законодателството на тази държава-членка.

ГЛАВА III

ИЗВЪНСЪДЕБНИ ДОКУМЕНТИ

Член 16

Предаване

Извънсъдебни документи могат да бъдат предадени за връчване в друга държава-членка в съответствие с разпоредбите на настоящия регламент.

ГЛАВА IV

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 17

Правила за изпълнение

Мерките, целящи да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, отнасящи се до актуализирането или изготвянето на технически изменения на формуляр-образците от приложения I и II, се приемат съгласно процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 18, параграф 2.

Член 18

Комитет

1. Комисията се подпомага от комитет.
2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи от 1 до 4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него.

Член 19

Неявяване на ответник

1. Когато се е наложило документът за образуване на съдебно производство или друг равностоен документ да бъде изпратен в друга държава-членка, за да бъде връчен съгласно разпоредбите на настоящия регламент, и ответникът не се е явил, съдебно решение не се постановява, докато не се установи, че:
 - а) документът е бил връчен по начин, предписан от вътрешното право на държавата-членка адресат, за връчване на документи по местни искове срещу лица, намиращи се на нейна територия; или
 - б) документът действително е предаден на ответника или е доставен до неговото пребиваване по друг начин, предвиден в настоящия регламент;

и че във всеки един от тези случаи връчването или предаването са извършени в срок, достатъчен, за да позволи на ответника да организира своята защита.

2. Всяка държава-членка може да заяви в съответствие с член 23, параграф 1, че съдът, независимо от разпоредбите на параграф 1, може да постанови решение, въпреки че не е получено удостоверение, потвърждаващо връчването или предаването, ако са налице следните условия:

- а) документът е предаден по един от начините, предвидени в настоящия регламент;
- б) период, не по-къс от шест месеца, определен като достатъчен от съдията по делото, е изминал от деня на предаване на документа;
- в) не е получено никакво удостоверение, въпреки че са положени всички необходими усилия за неговото получаване чрез компетентните власти или органи на държавата-членка адресат.

3. Независимо от разпоредбите на параграфи 1 и 2, при спешни случаи съдът може да разпорежи всякакви временни или предпазни мерки.

4. Когато се е наложило документът за образуване на съдебно производство или друг равностоен документ да бъде изпратен в чужбина, за да бъде връчен съгласно разпоредбите на настоящия регламент, и е постановено решение срещу ответник, който не се е явил, съдията има право да възстанови срока за обжалване на решението по отношение на ответника, ако са спазени следните условия:

- а) ответникът не по своя вина не се е запознал своевременно с документа, за да се защити, или с решението, за да може да го обжалва; и
- б) основанията за обжалване, посочени от ответника, не изглеждат лишени от основание.

Молба за възстановяване на срок се допуска за разглеждане само ако е подадена в разумен срок, след като ответникът е узнал за решението.

Всяка държава-членка може да заяви в съответствие с член 23, параграф 1, че такава молба няма да бъде приета за разглеждане, ако е била подадена след изтичане на срока, който държавата определя в своето съобщение, но който в никакъв случай не е по-малък от една година, считано от постановяване на решението.

5. Параграф 4 не се прилага за решенията, които се отнасят до гражданското състояние или правоспособността и дееспособността на лицата.

Член 20

Съотношение със споразумения или договорености, по които държавите-членки са страна

1. В своето приложно поле настоящият регламент има предимство пред разпоредбите на двустранни или многостранни споразумения или договорености, сключени от държавите-членки, и по-специално пред разпоредбите на член IV от протокола към

Брюкселската конвенция от 1968 г. и на Хагската конвенция от 15 ноември 1965 г.

2. Настоящият регламент не пречи отделните държави-членки да изпълняват или сключват споразумения или договорености за допълнително ускоряване или опростяване на процедурите за предаване на документи, ако тези споразумения или договорености са съвместими с настоящия регламент.

3. Държавите-членки изпращат на Комисията:

- а) копие от посочените в параграф 2 споразумения или договорености, сключени между държавите-членки, както и проекти на такива споразумения или договорености, които те възнамеряват да приемат; и
- б) всяко денонсиране или всички изменения на тези споразумения или договорености.

Член 21

Правна помощ

Настоящият регламент не засяга прилагането на член 23 от Конвенцията за гражданското производство от 17 юли 1905 г., член 24 от Конвенцията за гражданското производство от 1 март 1954 г. или член 13 от Конвенцията за международен достъп до правосъдие от 25 октомври 1980 г. между държавите-членки, страна по тези конвенции.

Член 22

Защита на предадената информация

1. Информацията, включваща в частност лични данни, която е предадена съгласно настоящия регламент, се използва от получаващия орган само за целта, за която е изпратена.

2. Получаващите органи осигуряват поверителността на подобна информация в съответствие с тяхното национално право.

3. Параграфи 1 и 2 не засягат националните закони, които дават право на лицата, за които се отнасят данните, да бъдат информирани относно начина, по който се използва информацията, предавана съгласно настоящия регламент.

4. Настоящият регламент не засяга директиви 95/46/ЕО и 2002/58/ЕО.

Член 23

Оповестяване и публикуване

1. Държавите-членки съобщават на Комисията информацията по членове 2, 3, 4, 10, 11, 13, 15 и 19. Държавите-членки съобщават на Комисията дали, съгласно тяхното законодателство, даден документ следва да се връчи в рамките на определен срок, както е посочено в член 8, параграф 3 и член 9, параграф 2.

2. Комисията публикува оповестената съгласно параграф 1 информация в *Официален вестник на Европейския съюз*, с изключение на адресите и други данни за връзка на органите и на централните органи, както и териториалните граници на тяхната компетентност.

3. Комисията изготвя и редовно актуализира наръчник, съдържащ посочената в параграф 1 информация, която се предоставя по електронен път, в частност чрез Европейската съдебна мрежа за граждански и търговски дела.

Член 24

Преразглеждане

Комисията представя на Европейския парламент, на Съвета и на Европейския икономически и социален комитет доклад за прилагането на настоящия регламент, като отделя специално внимание на ефективността на работата на органите, определени по реда на член 2, и на практическото прилагане на член 3, буква в) и на член 9, не по-късно от 1 юни 2011 г. и на петгодишни интервали след тази дата. При необходимост към доклада се прилагат предложения за адаптиране на настоящия регламент, съответстващи на развитието на системите за уведомяване.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко в държавите-членки съгласно Договора за създаване на Европейската общност.

Съставено в Страсбург на 13 ноември 2007 година.

За Европейския парламент
Председател
H.-G. PÖTTERING

За Съвета
Председател
M. LOBO ANTUNES

Член 25

Отмяна

1. Регламент (ЕО) № 1348/2000 се отменя, считано от датата на прилагане на настоящия регламент.
2. Всяко позоваване на отменения регламент се разбира като позоваване на настоящия регламент и се чете съобразно таблицата на съответствието от приложение III.

Член 26

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 13 ноември 2008 г. с изключение на член 23, който се прилага от 13 август 2008 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

МОЛБА ЗА ВРЪЧВАНЕ НА ДОКУМЕНТИ
(член 4, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1393/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 13 ноември 2007 г.
относно връчване в държавите-членки на съдебни и извънсъдебни документи по граждански
или търговски дела⁽¹⁾)

Референтен №:

1. ПРЕДАВАЩ ОРГАН

1.1. Наименование:

1.2. Адрес:

1.2.1. Улица и номер/п.к.:

1.2.2. Населено място и пощенски код:

1.2.3. Държава:

1.3. Телефон:

1.4. Факс (*):

1.5. Адрес за електронна поща (*):

2. ПОЛУЧАВАЩ ОРГАН

2.1. Наименование:

2.2. Адрес:

2.2.1. Улица и номер/п.к.:

2.2.2. Населено място и пощенски код:

2.2.3. Държава:

2.3. Телефон:

2.4. Факс (*):

2.5. Адрес за електронна поща (*):

3. ЗАЯВИТЕЛ

3.1. Наименование:

3.2. Адрес:

3.2.1. Улица и номер/п.к.:

3.2.2. Населено място и пощенски код:

3.2.3. Държава:

3.3. Телефон (*):

3.4. Факс (*):

3.5. Адрес за електронна поща (*):

(¹) ОВ L 324, 10.12.2007 г., стр. 79

(*) Тази информация не е задължителна.

4. АДРЕСАТ
 - 4.1. Наименование:
 - 4.2. Адрес:
 - 4.2.1. Улица и номер/п.к.:
 - 4.2.2. Населено място и пощенски код:
 - 4.2.3. Държава:
 - 4.3. Телефон (*):
 - 4.4. Факс (*):
 - 4.5. Адрес за електронна поща (*):
 - 4.6. Идентификационен номер/номер на социална осигуровка/номер на организация (или равностоеен номер) (*):

5. НАЧИН НА ВРЪЧВАНЕ
 - 5.1. В съответствие със закона на държавата-членка — адресат
 - 5.2. По следния конкретен начин:
 - 5.2.1. Ако този начин е несъвместим със законодателството на тази държава-членка, документът(ите) следва да бъде(ат) връчен(и) в съответствие със закона:
 - 5.2.1.1. да
 - 5.2.1.2. не

6. ДОКУМЕНТ ЗА ВРЪЧВАНЕ
 - 6.1. Естество на документа
 - 6.1.1. Съдебен
 - 6.1.1.1. документ за образуване на съдебно производство
 - 6.1.1.2. решение
 - 6.1.1.3. жалба срещу съдебен акт
 - 6.1.1.4. друг
 - 6.1.2. Извънсъдебен
 - 6.2. Дата и срок, след изтичането на който връчването не е необходимо (*):
... (ден) ... (месец) ... (година)
 - 6.3. Език, на който е съставен документът:
 - 6.3.1. оригинал (BG, ES, CS, DE, ET, EL, EN, FR, GA, IT, LV, LT, HU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SL, FI, SV, друг):
 - 6.3.2. превод (*) (BG, ES, CS, DE, ET, EL, EN, FR, GA, IT, LV, LT, HU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SL, FI, SV, друг):
 - 6.4. Брой на приложенията:

7. КОПИЕ ОТ ДОКУМЕНТА, КОЕТО СЕ ВРЪЩА ЗАЕДНО С УДОСТОВЕРЕНИЕТО ЗА ВРЪЧВАНЕ (член 4, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1393/2007)
 - 7.1. Да (в този случай изпратете две копия от документа за връчване)
 - 7.2. Не

(*) Тази информация не е задължителна.

1. Изискването на член 7, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1393/2007 е да предприемете всички необходими стъпки за осъществяване на връчването на документа във възможно най-кратък срок, и във всеки случай в рамките на един месец, считано от получаването. Ако не е било възможно да извършите връчване в едномесечен срок от получаването, трябва да уведомите този орган, като го посочите в точка 13 от удостоверението за връчване или невръчване на документи.
2. Ако не можете да изпълните тази молба за връчване въз основа на предадената информация или документи, изискването на член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1393/2007 е да се свържете с този орган по възможно най-бърз начин, за да се осигури липсващата информация или документ.

Съставено във:

Дата:

Подпис и/или печат:

Референтен номер на предаващия орган:

Референтен номер на получаващия орган:

ПРИЕМАТЕЛНА РАЗПИСКА

(член 6, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1393/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 13 ноември 2007 г. относно връчване в държавите-членки на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела)

Настоящата приемателна разписка следва да бъде изпратена по възможно най-бързия начин за предаване, в най-краткия възможен срок след получаването на документа и във всеки случай в седемдневен срок от датата на получаване.

8. ДАТА НА ПОЛУЧАВАНЕ:

Съставено във:

Дата:

Подпис и/или печат:

Референтен номер на предаващия орган:

Референтен номер на получаващия орган:

УВЕДОМЛЕНИЕ ЗА ВРЪЩАНЕ НА МОЛБА И ДОКУМЕНТ
(член 6, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1393/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 13 ноември 2007 г. относно връчване в държавите-членки на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела ⁽¹⁾)

Молбата и документът следва да бъдат върнати при получаването.

9. ОСНОВАНИЕ ЗА ВРЪЩАНЕ:

9.1. Молбата очевидно попада извън приложното поле на регламента:

9.1.1. документът няма граждански или търговски характер

9.1.2. връчването не е от една държава-членка на друга държава-членка

9.2. Неспазването на формалните изисквания прави връчването невъзможно:

9.2.1. документът не е четлив

9.2.2. използван е неправилен език при попълване на формуляра

9.2.3. полученият документ не е точно и достоверно копие

9.2.4. друго основание (моля пояснете):

9.3. Начинът на връчване е несъвместим със закона на държавата-членка — адресат (член 7, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1393/2007)

Съставено във:

Дата:

Подпис и/или печат:

⁽¹⁾ ОВ L 324, 10.12.2007 г., стр. 79.

Референтен номер на предаващия орган:

Референтен номер на получаващия орган:

**УВЕДОМЛЕНИЕ ЗА ПРЕПРАЩАНЕ НА МОЛБА И ДОКУМЕНТ ДО СЪОТВЕТНИЯ ПОЛУЧАВАЩ ОРГАН
(член 6, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1393/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 13 ноември 2007 г.
относно връчване в държавите-членки на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски
дела ⁽¹⁾)**

Молбата и документът бяха препратени на следния получаващ орган, който е териториално компетентен да го връчи:

10. КОМПЕТЕНТЕН ПОЛУЧАВАЩ ОРГАН

10.1. Наименование:

10.2. Адрес:

10.2.1. Улица и номер/п.к.:

10.2.2. Населено място и пощенски код:

10.2.3. Държава:

10.3. Телефон:

10.4. Факс (*):

10.5. Адрес за електронна поща (*):

Съставено във:

Дата:

Подпис и/или печат:

(¹) ОВ L 324, 10.12.2007 г., стр. 79.

(*) Тази информация не е задължителна.

Референтен номер на предаващия орган:

Референтен номер на получаващия орган:

УВЕДОМЛЕНИЕ ЗА ПОЛУЧАВАНЕ ОТ СЪОТВЕТНИЯ ПОЛУЧАВАЩ ОРГАН,
ИМАЩ МЕСТНА ПОДСЪДНОСТ, ДО ПРЕДАВАЩИЯ ОРГАН

(член 6, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1393/2007 на Европейския парламент и на Съвета относно връчване в държавите-членки на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела⁽¹⁾)

Това уведомление трябва да бъде изпратено по възможно най-бързия начин за предаване в най-краткия възможен срок след получаване на документа и във всеки случай в седемдневен срок от датата на получаването.

11. ДАТА НА ПОЛУЧАВАНЕ

Съставено във:

Дата:

Подпис и/или печат:

⁽¹⁾ ОВ L 324, 10.12.2007 г., стр. 79.

Референтен номер на предаващия орган:

Референтен номер на получаващия орган:

УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА ВРЪЧВАНЕ ИЛИ НЕВРЪЧВАНЕ НА ДОКУМЕНТИ

(член 10 от Регламент (ЕО) № 1393/2007 на Европейския парламент и на Съвета относно връчване в държавите-членки на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела ⁽¹⁾)

Връчването се извършва във възможно най-кратък срок. Ако не е било възможно връчването да се извърши в едномесечен срок от датата на получаването, получаващият орган уведомява предаващия орган (член 7, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1393/2007).

12. ИЗВЪРШВАНЕ НА ВРЪЧВАНЕТО

12.1. Дата и адрес на връчване:

12.2. Документът беше

12.2.1. връчен в съответствие със закона на държавата-членка — адресат, а именно

12.2.1.1. предаден

12.2.1.1.1. лично на адресата

12.2.1.1.2. на друго лице

12.2.1.1.2.1. Наименование:

12.2.1.1.2.2. Адрес:

12.2.1.1.2.2.1. Улица и номер/п.к.:

12.2.1.1.2.2.2. Населено място и пощенски код:

12.2.1.1.2.2.3. Държава:

12.2.1.1.2.3. Връзка с адресата:

семејство ... длъжностно лице ... друго ...

12.2.1.1.3. адрес на адресата

12.2.1.2. връчване чрез пощенска услуга

12.2.1.2.1. без обратна разписка

12.2.1.2.2. с приложената обратна разписка

12.2.1.2.2.1. от адресата

12.2.1.2.2.2. от друго лице

12.2.1.2.2.2.1. наименование:

12.2.1.2.2.2.2. адрес

12.2.1.2.2.2.2.1. улица и номер/п.к.:

12.2.1.2.2.2.2.2. населено място и пощенски код:

12.2.1.2.2.2.2.3. държава:

12.2.1.2.2.2.3. връзка с адресата:

семејство ... длъжностно лице ... друго ...

(¹) ОВ L 324, 10.12.2007 г., стр. 79.

- 12.2.1.3. връчване по друг начин (моля посочете какъв):
- 12.2.2. връчен по следния конкретен начин (моля посочете какъв):
- 12.3. Адресатът на документа бе информиран писмено, че може да откаже да приеме документа, ако не е написан или придружен от превод на някой от езиците, които разбира, на официалния език или един от официалните езици на мястото на връчването.
13. ИНФОРМАЦИЯ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ЧЛЕН 7, ПАРАГРАФ 2 от Регламент (ЕО) № 1393/2007
Невъзможно бе да се извърши връчване в едномесечен срок от получаването.
14. ОТКАЗ НА ДОКУМЕНТ
Адресатът отказа да приеме документа на основание на използвания език. Документът е приложен към настоящото удостоверение.
15. ОСНОВАНИЕ ЗА НЕВРЪЧВАНЕ НА ДОКУМЕНТ
- 15.1. Неизвестен адрес
- 15.2. Невъзможност да се издири адресатът
- 15.3. Документът не е могъл да бъде връчен преди датата или срока по точка 6.2.
- 15.4. Друго (моля пояснете):

Документът е приложен към настоящото удостоверение.

Съставено във:

Дата:

Подпис и/или печат:

—

ПРИЛОЖЕНИЕ II

**ИНФОРМАЦИЯ ЗА АДРЕСАТА ОТНОСНО ПРАВОТО НА ОТКАЗ ДА ПРИЕМЕ ДОКУМЕНТ
(член 8, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1393/2007 на Европейския парламент и на Съвета
относно връчване в държавите-членки на съдебни и извънсъдебни документи
по граждански или търговски дела ⁽¹⁾)**

BG:

Приложеният документ се връчва съгласно Регламент (ЕО) № 1393/2007 на Европейския парламент и на Съвета относно връчване в държавите-членки на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела.

Можете да откажете да приемете документа, ако не е написан или придружен от превод на някой от езиците, които разбирате, на официалния език или на един от официалните езици на мястото на връчването.

Ако желаете да упражните това си право, трябва да откажете да приемете документа по време на самото връчване направо на връчващото документа лице или да го върнете в едномесечен срок на посочения по-долу адрес, като заявите, че отказвате да го приемете.

АДРЕС:

1. Наименование:
2. Адрес:
 - 2.1. Улица и номер/п.к.:
 - 2.2. Населено място и пощенски код:
 - 2.3. Държава:
3. Телефон.:
4. Факс (*):
5. Адрес за електронна поща (*):

ДЕКЛАРАЦИЯ НА АДРЕСАТА:

Отказвам да приема приложения документ, защото не е написан или придружен от превод на някой от езиците, които разбирам, на официалния език или на един от официалните езици на мястото на връчването.

Разбирам следния(те) език(ци):

- | | | | |
|-----------|--------------------------|------------------------|--------------------------|
| английски | <input type="checkbox"/> | нидерландски | <input type="checkbox"/> |
| български | <input type="checkbox"/> | полски | <input type="checkbox"/> |
| гръцки | <input type="checkbox"/> | португалски | <input type="checkbox"/> |
| естонски | <input type="checkbox"/> | румънски | <input type="checkbox"/> |
| ирландски | <input type="checkbox"/> | словашки | <input type="checkbox"/> |
| латвийски | <input type="checkbox"/> | фински | <input type="checkbox"/> |
| литовски | <input type="checkbox"/> | френски | <input type="checkbox"/> |
| малтийски | <input type="checkbox"/> | чешки | <input type="checkbox"/> |
| немски | <input type="checkbox"/> | шведски | <input type="checkbox"/> |
| друг | <input type="checkbox"/> | (моля пояснете): | |

Съставено във:

Дата:

Подпис и/или печат:

⁽¹⁾ ОВ L 324, 10.12.2007 г., стр. 79.

^(*) Тази информация не е задължителна.

CS:

Příložená písemnost je doručována v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1393/2007 o doručování soudních a mimosoudních písemností ve věcech občanských a obchodních v členských státech.

Můžete odmítnout přijetí písemnosti, není-li vyhotovena v jazyce, kterému rozumíte, nebo v úředním jazyce nebo v jednom z úředních jazyků místa doručení nebo k ní není přiložen překlad do jednoho z těchto jazyků.

Přejete-li si využít tohoto práva, musíte odmítnout přijetí písemnosti v okamžiku doručení přímo osobě, která písemnost doručuje, nebo písemnost zaslat zpět na níže uvedenou adresu ve lhůtě jednoho týdne s prohlášením, že tuto písemnost odmítáte převzít.

ADRESA:

1. Jméno:
2. Adresa:
 - 2.1 Ulice a číslo/poštovní přihrádka:
 - 2.2 Místo a poštovní směrovací číslo:
 - 2.3 Země:
3. Telefon:
4. Fax (*):
5. E-mail (*):

PROHLÁŠENÍ ADRESÁTA:

Odmítám přijetí připojené písemnosti, neboť není vyhotovena v jazyce, kterému rozumím, nebo v úředním jazyce nebo v jednom z úředních jazyků místa doručení, ani k ní není přiložen překlad do jednoho z těchto jazyků.

Rozumím tomuto jazyku (těmto jazykům):

- | | | | |
|---------------|--------------------------|-------------------------|--------------------------|
| bulharština | <input type="checkbox"/> | litevština | <input type="checkbox"/> |
| španělština | <input type="checkbox"/> | maďarština | <input type="checkbox"/> |
| čeština | <input type="checkbox"/> | maltština | <input type="checkbox"/> |
| němčina | <input type="checkbox"/> | nizozemština | <input type="checkbox"/> |
| estonština | <input type="checkbox"/> | polština | <input type="checkbox"/> |
| řečtina | <input type="checkbox"/> | portugalština | <input type="checkbox"/> |
| angličtina | <input type="checkbox"/> | rumunština | <input type="checkbox"/> |
| francouzština | <input type="checkbox"/> | slovenština | <input type="checkbox"/> |
| irština | <input type="checkbox"/> | slovinština | <input type="checkbox"/> |
| italština | <input type="checkbox"/> | finština | <input type="checkbox"/> |
| lotyština | <input type="checkbox"/> | švédština | <input type="checkbox"/> |
| ostatní | <input type="checkbox"/> | prosím upřesněte: | |

Vyhotoveno v:

Dne:

Podpis nebo razítko:

(*) Tato položka je volitelná.

DE:

Die Zustellung des beigefügten Schriftstücks erfolgt im Einklang mit der Verordnung (EG) Nr. 1393/2007 des Europäischen Parlaments und des Rates über die Zustellung gerichtlicher und außergerichtlicher Schriftstücke in Zivil- oder Handelssachen in den Mitgliedstaaten.

Sie können die Annahme dieses Schriftstücks verweigern, wenn es weder in einer Sprache, die Sie verstehen, noch in einer Amtssprache oder einer der Amtssprachen des Zustellungsortes abgefasst ist, oder wenn ihm keine Übersetzung in einer dieser Sprachen beigefügt ist.

Wenn Sie von Ihrem Annahmeverweigerungsrecht Gebrauch machen wollen, müssen Sie dies entweder sofort bei der Zustellung gegenüber der das Schriftstück zustellenden Person erklären oder das Schriftstück binnen einer Woche nach der Zustellung an die nachstehende Anschrift mit der Angabe zurücksenden, dass Sie die Annahme verweigern.

ANSCHRIFT:

1. Name/Bezeichnung:
2. Anschrift:
 - 2.1. Straße und Hausnummer/Postfach:
 - 2.2. PLZ und Ort:
 - 2.3. Staat:
3. Tel.
4. Fax (*)
5. E-Mail (*):

ERKLÄRUNG DES EMPFÄNGERS

Ich verweigere die Annahme des beigefügten Schriftstücks, da es entweder nicht in einer Sprache, die ich verstehe, oder nicht in einer Amtssprache oder einer der Amtssprachen des Zustellungsortes abgefasst ist oder da dem Schriftstück keine Übersetzung in einer dieser Sprachen beigefügt ist.

Ich verstehe die folgende(n) Sprache(n):

- | | | | |
|-------------|--------------------------|----------------------|--------------------------|
| Bulgarisch | <input type="checkbox"/> | Litauisch | <input type="checkbox"/> |
| Spanisch | <input type="checkbox"/> | Ungarisch | <input type="checkbox"/> |
| Tschechisch | <input type="checkbox"/> | Maltesisch | <input type="checkbox"/> |
| Deutsch | <input type="checkbox"/> | Niederländisch | <input type="checkbox"/> |
| Estnisch | <input type="checkbox"/> | Polnisch | <input type="checkbox"/> |
| Griechisch | <input type="checkbox"/> | Portugiesisch | <input type="checkbox"/> |
| Englisch | <input type="checkbox"/> | Rumänisch | <input type="checkbox"/> |
| Französisch | <input type="checkbox"/> | Slowakisch | <input type="checkbox"/> |
| Irish | <input type="checkbox"/> | Slowenisch | <input type="checkbox"/> |
| Italienisch | <input type="checkbox"/> | Finnisch | <input type="checkbox"/> |
| Lettisch | <input type="checkbox"/> | Schwedisch | <input type="checkbox"/> |
| Sonstige | <input type="checkbox"/> | bitte angeben: | |

Geschehen zu:

am:

Unterschrift und/oder Stempel:

(*) Angabe freigestellt.

EL:

Το συνημμένο έγγραφο σας επιδίδεται ή κοινοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1393/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί επιδόσεως και κοινοποίησης στα κράτη μέλη δικαστικών και εξωδίκων πράξεων σε αστικές ή εμπορικές υποθέσεις.

Έχετε δικαίωμα να αρνηθείτε την παραλαβή της πράξης εφόσον δεν είναι συνταγμένη ή δεν συνοδεύεται από μετάφραση σε γλώσσα την οποία κατανοείτε ή στην επίσημη γλώσσα ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες του τόπου επίδοσης ή κοινοποίησης.

Εάν επιθυμείτε να ασκήσετε αυτό το δικαίωμα, πρέπει είτε να δηλώσετε την άρνηση παραλαβής κατά τη χρονική στιγμή της επίδοσης ή κοινοποίησης απευθείας στο πρόσωπο που επιδίδει ή κοινοποιεί την πράξη, είτε να την επιστρέψετε εντός μιας εβδομάδας στη διεύθυνση που αναφέρεται κατωτέρω, δηλώνοντας ότι αρνείστε την παραλαβή της.

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ:

1. Όνομα:
2. Διεύθυνση:
 - 2.1. Οδός και αριθμός/ταχυδρομική θυρίδα:
 - 2.2. Τόπος και ταχυδρομικός τομέας:
 - 2.3. Χώρα:
3. Τηλέφωνο:
4. Φαξ (*):
5. Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο (*):

ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΛΗΠΤΗ:

Αρνούμαι να παραλάβω την πράξη διότι δεν είναι συνταγμένη ή δεν συνοδεύεται από μετάφραση σε γλώσσα την οποία κατανοώ ή στην επίσημη γλώσσα ή σε μια από τις επίσημες γλώσσες του τόπου επίδοσης ή κοινοποίησης.

Κατανοώ την ακόλουθη/ες γλώσσα/ες:

- | | | | |
|------------|--------------------------|--------------------------------|--------------------------|
| Βουλγαρικά | <input type="checkbox"/> | Λεττονικά | <input type="checkbox"/> |
| Ισπανικά | <input type="checkbox"/> | Λιθουανικά | <input type="checkbox"/> |
| Τσεχικά | <input type="checkbox"/> | Ουγγρικά | <input type="checkbox"/> |
| Δανικά | <input type="checkbox"/> | Μαλτέζικα | <input type="checkbox"/> |
| Γερμανικά | <input type="checkbox"/> | Ολλανδικά | <input type="checkbox"/> |
| Εσθονικά | <input type="checkbox"/> | Πολωνικά | <input type="checkbox"/> |
| Ελληνικά | <input type="checkbox"/> | Πορτογαλικά | <input type="checkbox"/> |
| Αγγλικά | <input type="checkbox"/> | Ρουμανικά | <input type="checkbox"/> |
| Γαλλικά | <input type="checkbox"/> | Σλοβακικά | <input type="checkbox"/> |
| Ιρλανδικά | <input type="checkbox"/> | Σλοβενικά | <input type="checkbox"/> |
| Ιταλικά | <input type="checkbox"/> | Σουηδικά | <input type="checkbox"/> |
| Φινλανδικά | <input type="checkbox"/> | (Παρακαλώ προσδιορίστε): | |
| Άλλες | <input type="checkbox"/> | | |

Τόπος:

Ημερομηνία:

Υπογραφή ή/και σφραγίδα:

(*) Προαιρετικό.

EN:

The enclosed document is served in accordance with Regulation (EC) No 1393/2007 of the European Parliament and of the Council on the service in the Member States of judicial and extrajudicial documents in civil or commercial matters.

You may refuse to accept the document if it is not written in or accompanied by a translation into either a language which you understand or the official language or one of the official languages of the place of service.

If you wish to exercise this right, you must refuse to accept the document at the time of service directly with the person serving the document or return it to the address indicated below within one week stating that you refuse to accept it.

ADDRESS

1. identity
2. address
 - 2.1. street and number/PO box
 - 2.2. place and post code
 - 2.3. country
3. tel.
4. fax (*)
5. e-mail (*)

DECLARATION OF THE ADDRESSEE:

I refuse to accept the document attached hereto because it is not written in or accompanied by a translation into either a language which I understand or the official language or one of the official languages of the place of service.

I understand the following language(s)

Bulgarian	<input type="checkbox"/>	Lithuanian	<input type="checkbox"/>
Spanish	<input type="checkbox"/>	Hungarian	<input type="checkbox"/>
Czech	<input type="checkbox"/>	Maltese	<input type="checkbox"/>
German	<input type="checkbox"/>	Dutch	<input type="checkbox"/>
Estonian	<input type="checkbox"/>	Polish	<input type="checkbox"/>
Greek	<input type="checkbox"/>	Portuguese	<input type="checkbox"/>
English	<input type="checkbox"/>	Romanian	<input type="checkbox"/>
French	<input type="checkbox"/>	Slovak	<input type="checkbox"/>
Irish	<input type="checkbox"/>	Slovene	<input type="checkbox"/>
Italian	<input type="checkbox"/>	Finnish	<input type="checkbox"/>
Latvian	<input type="checkbox"/>	Swedish	<input type="checkbox"/>
Other	<input type="checkbox"/>	(please specify):	

Done at:

Date:

Signature and/or stamp:

(*) This item is optional.

ES:

El documento adjunto se notifica o traslada de conformidad con el Reglamento (CE) n° 1393/2007 del Parlamento Europeo y del Consejo, relativo a la notificación y al traslado en los Estados miembros de documentos judiciales y extrajudiciales en materia civil o mercantil.

Puede usted negarse a aceptar el documento si no está redactado en una lengua que usted entienda o en una lengua oficial o una de las lenguas oficiales del lugar de notificación o traslado, o si no va acompañado de una traducción a alguna de esas lenguas.

Si desea usted ejercitar este derecho, debe negarse a aceptar el documento en el momento de la notificación o traslado directamente ante la persona que notifique o traslade el documento o devolverlo a la dirección que se indica a continuación dentro del plazo de una semana, declarando que se niega a aceptarlo.

DIRECCIÓN

1. Nombre:
2. Dirección:
 - 2.1. Calle y número/apartado de correos:
 - 2.2. Lugar y código postal:
 - 2.3. País:
3. Tel.:
4. Fax (*):
5. Dirección electrónica (*):

DECLARACIÓN DEL DESTINATARIO:

Me niego a aceptar el documento adjunto porque no está redactado en una lengua que yo entienda o en la lengua oficial o una de las lenguas oficiales del lugar de notificación o traslado, o por no ir acompañado de una traducción a alguna de esas lenguas.

Las lenguas que entiendo son las siguientes:

- | | | | |
|----------|--------------------------|----------------------------|--------------------------|
| búlgaro | <input type="checkbox"/> | lituano | <input type="checkbox"/> |
| español | <input type="checkbox"/> | húngaro | <input type="checkbox"/> |
| checo | <input type="checkbox"/> | maltés | <input type="checkbox"/> |
| alemán | <input type="checkbox"/> | neerlandés | <input type="checkbox"/> |
| estonio | <input type="checkbox"/> | polaco | <input type="checkbox"/> |
| griego | <input type="checkbox"/> | portugués | <input type="checkbox"/> |
| inglés | <input type="checkbox"/> | rumano | <input type="checkbox"/> |
| francés | <input type="checkbox"/> | eslovaco | <input type="checkbox"/> |
| irlandés | <input type="checkbox"/> | esloveno | <input type="checkbox"/> |
| italiano | <input type="checkbox"/> | finés | <input type="checkbox"/> |
| letón | <input type="checkbox"/> | sueco | <input type="checkbox"/> |
| Otra | <input type="checkbox"/> | (se ruega precisar): | |

Hecho en:

Fecha:

Firma y/o sello:

(*) Punto facultativo.

ET:

Lisatud dokument toimetatakse kätte vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 1393/2007 kohtu- ja kohtuväliste dokumentide Euroopa Liidu liikmesriikides kättetoimetamise kohta tsiviil- ja kaubandusajades.

Te võite keelduda dokumenti vastu võtmast, kui see ei ole koostatud Teile arusaadavas keeles või kättetoimetamiskoha ametlikus keeles või ühes ametlikest keeltest või kui dokumendile ei ole lisatud tõlget ühte nimetatud keeltest.

Kui Te soovite nimetatud õigust kasutada, peate keelduma dokumendi vastuvõtmisest vahetult selle kättetoimetamise ajal, tagastades dokumendi seda kättetoimetavale isikule, või tagastama dokumendi allpool esitatud aadressile ühe nädala jooksul, märkides, et Te keeldute selle vastuvõtmisest.

ADDRESS:

1. Nimi:
2. Aadress:
 - 2.1. Tänav ja maja number/postkast:
 - 2.2. Linn/vald ja sihtnumber:
 - 2.3. Riik:
3. Tel:
4. Faks(*):
5. E-post(*):

ADRESSAADI AVALDUS

Keeldun lisatud dokumendi vastuvõtmisest, kuna see ei ole kirjutatud ei mulle arusaadavas keeles ega kättetoimetamiskoha ametlikus keeles või ühes ametlikest keeltest ning dokumendile ei ole lisatud tõlget ühte nimetatud keeltest.

Saan aru järgmis(t)est keel(t)est:

- | | | | |
|-----------|--------------------------|---------------------------|--------------------------|
| bulgaaria | <input type="checkbox"/> | leedu | <input type="checkbox"/> |
| hispaania | <input type="checkbox"/> | ungari | <input type="checkbox"/> |
| tšehhi | <input type="checkbox"/> | malta | <input type="checkbox"/> |
| saksa | <input type="checkbox"/> | hollandi | <input type="checkbox"/> |
| eesti | <input type="checkbox"/> | poola | <input type="checkbox"/> |
| kreeka | <input type="checkbox"/> | portugali | <input type="checkbox"/> |
| inglise | <input type="checkbox"/> | rumeenia | <input type="checkbox"/> |
| prantsuse | <input type="checkbox"/> | slovaki | <input type="checkbox"/> |
| iiri | <input type="checkbox"/> | sloveeni | <input type="checkbox"/> |
| itaalia | <input type="checkbox"/> | soome | <input type="checkbox"/> |
| läti | <input type="checkbox"/> | rootsi | <input type="checkbox"/> |
| muu | <input type="checkbox"/> | (palun täpsustada): | |

Koht:

Kuupäev:

Allkiri ja/või pits:

(*) Ei ole kohustuslik.

FI:

Oheinen asiakirja annetaan tiedoksi oikeudenkäynti- ja muiden asiakirjojen tiedoksiannosta jäsenvaltioissa siviili- tai kauppaoikeudellisissa asioissa annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1393/2007 mukaisesti.

Voitte kieltäytyä vastaanottamasta asiakirjaa, jollei se ole kirjoitettu jollakin kielellä, jota ymmärrätte, tai tiedoksiantopaikan virallisella kielellä tai yhdellä niistä, tai jollei mukana ole käännöstä jollekin näistä kielistä.

Jos haluatte käyttää tätä oikeuttanne, teidän on kieltäydyttävä vastaanottamasta asiakirjaa tiedoksiannon yhteydessä ilmoittamalla tästä suoraan asiakirjan toimittavalle henkilölle tai palautettava asiakirja viikon kuluessa jäljempänä olevaan osoitteeseen todeten, että kieltäydytte vastaanottamisesta.

OSOITE:

1. Nimi:
2. Osoite:
- 2.1. Lähiosoite:
- 2.2. Postinumero ja postitoimipaikka:
- 2.3. Maa:
3. Puhelin:
4. Faksi (*):
5. Sähköpostiosoite (*):

VASTAANOTTAJAN ILMOITUS:

Kieltäydyn vastaanottamasta oheista asiakirjaa, koska sitä ei ole kirjoitettu ymmärtämälläni kielellä eikä tiedoksiantopaikan virallisella kielellä tai yhdellä niistä eikä mukana ole käännöstä jollekin näistä kielistä.

Ymmärrän seuraavaa kieltä / seuraavia kieliä:

- | | | | |
|----------|--------------------------|-----------------------|--------------------------|
| bulgaria | <input type="checkbox"/> | liettua | <input type="checkbox"/> |
| espanja | <input type="checkbox"/> | unkari | <input type="checkbox"/> |
| tšekki | <input type="checkbox"/> | malta | <input type="checkbox"/> |
| saksa | <input type="checkbox"/> | hollanti | <input type="checkbox"/> |
| viro | <input type="checkbox"/> | puola | <input type="checkbox"/> |
| kreikka | <input type="checkbox"/> | portugali | <input type="checkbox"/> |
| englanti | <input type="checkbox"/> | romania | <input type="checkbox"/> |
| ranska | <input type="checkbox"/> | slovakki | <input type="checkbox"/> |
| iiri | <input type="checkbox"/> | sloveeni | <input type="checkbox"/> |
| italia | <input type="checkbox"/> | suomi | <input type="checkbox"/> |
| latvia | <input type="checkbox"/> | ruotsi | <input type="checkbox"/> |
| muu | <input type="checkbox"/> | (tarkennetaan): | |

Paikka:

Päivämäärä:

Allekirjoitus ja/tai leima:

(*) Vapaaehtoinen.

FR:

L'acte ci-joint est signifié ou notifié conformément au règlement (CE) n° 1393/2007 du Parlement européen et du Conseil du 13 novembre 2007 relatif à la signification et à la notification dans les États membres des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale.

Vous pouvez refuser de recevoir l'acte s'il n'est pas rédigé ou accompagné d'une traduction dans une langue que vous comprenez ou dans la langue officielle ou l'une des langues officielles du lieu de signification ou de notification.

Si vous souhaitez exercer ce droit de refus, vous devez soit faire part de votre refus de recevoir l'acte au moment de la signification ou de la notification directement à la personne signifiant ou notifiant l'acte, soit le renvoyer à l'adresse indiquée ci-dessous dans un délai d'une semaine en indiquant que vous refusez de le recevoir.

ADRESSE:

1. Nom:
2. Adresse:
3. Téléphone:
- 2.1. Numéro/boîte postale et rue:
- 2.2. Localité et code postal
- 2.3. Pays:
4. Télécopieur (*):
5. Adresse électronique (*):

DÉCLARATION DU DESTINATAIRE

Je, soussigné, refuse de recevoir l'acte ci-joint parce qu'il n'est pas rédigé ou accompagné d'une traduction dans une langue que je comprends ou dans la langue officielle ou l'une des langues officielles du lieu de signification ou de notification.

Je comprends la ou les langues suivantes:

- | | | | |
|-----------|--------------------------|-------------------|--------------------------|
| Bulgare | <input type="checkbox"/> | Lituanien | <input type="checkbox"/> |
| Espagnol | <input type="checkbox"/> | Hongrois | <input type="checkbox"/> |
| Tchèque | <input type="checkbox"/> | Maltais | <input type="checkbox"/> |
| Allemand | <input type="checkbox"/> | Néerlandais | <input type="checkbox"/> |
| Estonien | <input type="checkbox"/> | Polonais | <input type="checkbox"/> |
| Grec | <input type="checkbox"/> | Portugais | <input type="checkbox"/> |
| Anglais | <input type="checkbox"/> | Roumain | <input type="checkbox"/> |
| Français | <input type="checkbox"/> | Slovaque | <input type="checkbox"/> |
| Irlandais | <input type="checkbox"/> | Slovène | <input type="checkbox"/> |
| Italien | <input type="checkbox"/> | Finnois | <input type="checkbox"/> |
| Letton | <input type="checkbox"/> | Suédois | <input type="checkbox"/> |
| Autre | <input type="checkbox"/> | (préciser): | |

Fait à:

Date:

Signature et/ou cachet:

(*) Facultatif.

GA:

Tá an doiciméad atá faoi ianm á sheirbheáil i gcomhréir le Rialachán (CE) Uimh. 1393/2007 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le doiciméid bhreithiúnacha agus sheachbhreithiúnacha a sheirbheáil sna Ballstáit in ábhair shibhialta nó in ábhair tráchtála.

Féadfaidh tú diúltú glacadh leis an doiciméad mura mbeidh sé scríofa i dteanga a thuigeann tú nó i dteanga oifigiúil nó i gceann de theangacha oifigiúla áit na seirbheála nó mura mbeidh aistriúchán go teanga a thuigeann tú nó go teanga oifigiúil áit na seirbheála nó go ceann de theangacha oifigiúla áit na seirbheála ag gabháil leis.

Más mian leat an ceart seo a fheidhmiú, ní mór duit diúltú glacadh leis an doiciméad as lámh tráth na seirbheála ón duine a sheirbheálann é, nó é a chur ar ais laistigh de sheachtain chuig an seoladh a shonraítear thíos, mar aon le ráiteas go bhfuil tú ag diúltú glacadh leis.

SEOLADH:

1. Ainm:
2. Seoladh:
 - 2.1. Sráid agus uimhir/bosca poist:
 - 2.2. Áit agus cód poist:
 - 2.3. Tír:
3. Teil:
4. Facs (*):
5. Seoladh r-phoist (*):

DEARBHÚ ÓN SEOLAÍ:

Diúltaim glacadh leis an doiciméad atá faoi cheangal leis seo de bharr nach bhfuil sé scríofa i dteanga a thuigim nó i dteanga oifigiúil nó i gceann de theangacha oifigiúla áit na seirbheála agus nach bhfuil aistriúchán go teanga a thuigim nó go teanga oifigiúil áit na seirbheála nó go ceann de theangacha oifigiúla áit na seirbheála ag gabháil leis.

Tuigim an teanga/na teangacha a leanas:

- | | | | |
|-------------|--------------------------|------------------------------------------|--------------------------|
| Bulgáiris | <input type="checkbox"/> | Liotuáinis | <input type="checkbox"/> |
| Spáinnis | <input type="checkbox"/> | Ungáiris | <input type="checkbox"/> |
| Seicis | <input type="checkbox"/> | Máltais | <input type="checkbox"/> |
| Gearmáinis | <input type="checkbox"/> | Ollainnis | <input type="checkbox"/> |
| Eastóinis | <input type="checkbox"/> | Polainnis | <input type="checkbox"/> |
| Gréigis | <input type="checkbox"/> | Portaingéilis | <input type="checkbox"/> |
| Béarla | <input type="checkbox"/> | Rómáinis | <input type="checkbox"/> |
| Fraincis | <input type="checkbox"/> | Slóvaicis | <input type="checkbox"/> |
| Gaeilge | <input type="checkbox"/> | Slóivéinis | <input type="checkbox"/> |
| Iodáilis | <input type="checkbox"/> | Fionlainnis | <input type="checkbox"/> |
| Laitvis | <input type="checkbox"/> | Sualainnis | <input type="checkbox"/> |
| Teanga eile | <input type="checkbox"/> | (sonraigh an teanga, le do thoil): | |

Arna dhéanamh i/sa:

Dáta:

Síniú agus/nó stampa:

(*) Tá an sonra seo roghnach.

HU:

A mellékelt iratot a tagállamokban a polgári és kereskedelmi ügyekben a bírósági és bíróságon kívüli iratok kézbesítéséről szóló 1393/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szerint kézbesítik.

Önnek joga van megtagadni az irat átvételét, amennyiben az nem az Ön számára érthető nyelven vagy a kézbesítés helyének hivatalos nyelvén vagy hivatalos nyelvei egyikén készült, és nem mellékeltek hozzá ilyen nyelvű fordítást.

Amennyiben élni kíván ezzel a jogával, az irat átvételét a kézbesítéskor kell megtagadnia közvetlenül az iratot kézbesítő személynél, vagy egy héten belül vissza kell küldenie azt az alább megjelölt címre, jelezve, hogy megtagadja annak átvételét.

CÍM:

1. Név:
2. Cím:
- 2.1. Utca és házszám/postafiók:
- 2.2. Helység és irányítószám:
- 2.3. Ország:
3. Telefon:
4. Fax (*):
5. E-mail (*):

A CÍMZETT NYILATKOZATA:

Megtagadom a mellékelt dokumentum átvételét, mivel nem az általam értett nyelven vagy a kézbesítés helyének hivatalos nyelvén vagy hivatalos nyelvei egyikén készült, és nem mellékeltek hozzá ilyen nyelvű fordítást.

A következő nyelve(ke)t értem:

- | | | | |
|---------|--------------------------|------------------------------|--------------------------|
| bolgár | <input type="checkbox"/> | litván | <input type="checkbox"/> |
| spanyol | <input type="checkbox"/> | magyar | <input type="checkbox"/> |
| cseh | <input type="checkbox"/> | máltai | <input type="checkbox"/> |
| német | <input type="checkbox"/> | holland | <input type="checkbox"/> |
| észt | <input type="checkbox"/> | lengyel | <input type="checkbox"/> |
| görög | <input type="checkbox"/> | portugál | <input type="checkbox"/> |
| angol | <input type="checkbox"/> | román | <input type="checkbox"/> |
| francia | <input type="checkbox"/> | szlovák | <input type="checkbox"/> |
| ír | <input type="checkbox"/> | szlovén | <input type="checkbox"/> |
| olasz | <input type="checkbox"/> | finn | <input type="checkbox"/> |
| lett | <input type="checkbox"/> | svéd | <input type="checkbox"/> |
| egyéb | <input type="checkbox"/> | (kérjük, nevezze meg): | |

Kelt:

Dátum:

Aláírás és/vagy bélyegző:

(*) Ezt a mezőt nem kötelező kitölteni.

IT:

L'atto accluso è notificato o comunicato in conformità del regolamento (CE) n. 1393/2007 del Parlamento europeo e del Consiglio relativo alla notificazione e alla comunicazione negli Stati membri degli atti giudiziari ed extragiudiziali in materia civile e commerciale.

È prevista la facoltà di rifiutare di ricevere l'atto se non è redatto o accompagnato da una traduzione in una lingua compresa dal destinatario oppure nella lingua ufficiale o in una delle lingue ufficiali del luogo di notificazione o di comunicazione.

Chi vuole avvalersi di tale diritto può dichiarare il proprio rifiuto al momento della notificazione o della comunicazione direttamente alla persona che la effettua, oppure può rispedire l'atto entro una settimana all'indirizzo sottoindicato, dichiarando il proprio rifiuto di riceverlo.

INDIRIZZO:

1. Nome:
2. Indirizzo:
 - 2.1. Via e numero/C.P.:
 - 2.2. Luogo e codice postale:
 - 2.3. Paese:
3. Tel.
4. Fax (*)
5. E-mail (*):

DICHIARAZIONE DEL DESTINATARIO

Rifiuto di ricevere l'atto allegato in quanto non è redatto o accompagnato da una traduzione in una lingua da me compresa oppure nella lingua ufficiale o in una delle lingue ufficiali del luogo di notificazione o di comunicazione.

Comprendo le seguenti lingue:

- | | | | |
|-----------|--------------------------|--------------------|--------------------------|
| Bulgaro | <input type="checkbox"/> | Lituano | <input type="checkbox"/> |
| Spagnolo | <input type="checkbox"/> | Ungherese | <input type="checkbox"/> |
| Ceco | <input type="checkbox"/> | Maltese | <input type="checkbox"/> |
| Tedesco | <input type="checkbox"/> | Olandese | <input type="checkbox"/> |
| Estone | <input type="checkbox"/> | Polacco | <input type="checkbox"/> |
| Greco | <input type="checkbox"/> | Portoghese | <input type="checkbox"/> |
| Inglese | <input type="checkbox"/> | Rumeno | <input type="checkbox"/> |
| Francese | <input type="checkbox"/> | Slovacco | <input type="checkbox"/> |
| Irlandese | <input type="checkbox"/> | Sloveno | <input type="checkbox"/> |
| Italiano | <input type="checkbox"/> | Finlandese | <input type="checkbox"/> |
| Lettone | <input type="checkbox"/> | Svedese | <input type="checkbox"/> |
| Altra | <input type="checkbox"/> | (precisare): | |

Fatto a:

Data:

Firma e/o timbro:

(*) Voce facoltativa.

LT:

Pridedamas dokumentas įteikiamas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1393/2007 dėl teisminių ir neteisminių dokumentų civilinėse arba komercinėse bylose įteikimo valstybėse narėse.

Galite atsisakyti priimti šį dokumentą, jeigu jis nėra parengtas kalba, kurią suprantate, ar įteikimo vietos oficialia kalba arba viena iš oficialių kalbų, arba nėra pridėta vertimo į kalbą, kurią suprantate, ar į įteikimo vietos oficialią kalbą arba viena iš oficialių kalbų.

Jei norite pasinaudoti šia teise, privalote atsisakyti priimti dokumentą jo įteikimo metu tiesiogiai pranešdami apie tai dokumentą įteikiančiam asmeniui arba per vieną savaitę grąžinti jį toliau nurodytu adresu, pareikšdami, kad atsisakote jį priimti.

ADRESAS:

1. Vardas ir pavardė:
2. Adresas:
 - 2.1. Gatvė ir numeris/pašto dėžutė:
 - 2.2. Vieta ir pašto indeksas:
 - 2.3. Valstybė:
3. Telefonas:
4. Faksas (*):
5. El. paštas (*):

ADRESATO PAREIŠKIMAS:

Atsisakau priimti prie šio pareiškimo pridėdamą dokumentą, kadangi jis nėra parengtas kalba, kurią suprantu, ar įteikimo vietos oficialia kalba arba viena iš oficialių kalbų, arba nėra pridėta vertimo į kalbą, kurią suprantu, ar į įteikimo vietos oficialią kalbą arba viena iš oficialių kalbų.

Suprantu šią (-ias) kalbą (-as):

- | | | | |
|----------|--------------------------|-------------------------|--------------------------|
| Bulgarų | <input type="checkbox"/> | Lietuvių | <input type="checkbox"/> |
| Ispanų | <input type="checkbox"/> | Vengrų | <input type="checkbox"/> |
| Čekų | <input type="checkbox"/> | Maltiečių | <input type="checkbox"/> |
| Vokiečių | <input type="checkbox"/> | Olandų | <input type="checkbox"/> |
| Estų | <input type="checkbox"/> | Lenkų | <input type="checkbox"/> |
| Graikų | <input type="checkbox"/> | Portugalų | <input type="checkbox"/> |
| Anglų | <input type="checkbox"/> | Rumunų | <input type="checkbox"/> |
| Prancūzų | <input type="checkbox"/> | Slovakų | <input type="checkbox"/> |
| Airių | <input type="checkbox"/> | Slovėnų | <input type="checkbox"/> |
| Italų | <input type="checkbox"/> | Suomių | <input type="checkbox"/> |
| Latvių | <input type="checkbox"/> | Švedų | <input type="checkbox"/> |
| Kitas | <input type="checkbox"/> | (prašom nurodyti) | |

Parengta:

Data:

Parašas ir (arba) antspaudas:

(*) Šis įrašas neprivalomas.

LV:

Pievienoto dokumentu izsniedz saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1393/2007 par tiesas un ārpus tiesas civillietu vai komercietu dokumentu izsniegšanu dalībvalstīs.

Jums ir tiesības atteikties pieņemt dokumentu, ja tas nav iesniegts rakstiski vai tam nav pievienots tulkojums valodā, ko jūs saprotat, vai dokumenta izsniegšanas vietas oficiālajā valodā, vai vienā no oficiālajām valodām.

Ja vēlaties īstenot šīs tiesības, Jums tieši dokumenta izsniedzējam izsniegšanas laikā ir jāatsakās pieņemt dokumentu vai tas jānosūta atpakaļ uz norādīto adresi vienas nedēļas laikā kopā ar paziņojumu, ka esat atteicies to pieņemt.

ADRESE:

1. Vārds, uzvārds vai nosaukums:
2. Adrese:
 - 2.1. Ielas nosaukums un numurs/p.k. Nr.:
 - 2.2. Vieta un pasta kods:
 - 2.3. Valsts:
3. Tālr.:
4. Fakss (*):
5. E-pasta adrese (*):

ADRESĀTA PAZIŅOJUMS:

Es atsakos pieņemt pievienoto dokumentu, jo tas nav uzrakstīts vai tam nav pievienots tulkojums valodā, ko es saprotu, vai dokumenta izsniegšanas oficiālajā valodā, vai vienā no oficiālajām valodām.

Es saprotu šādu(-as) valodu(-as):

- | | | | |
|----------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| bulgāru | <input type="checkbox"/> | lietuviešu | <input type="checkbox"/> |
| spāņu | <input type="checkbox"/> | ungāru | <input type="checkbox"/> |
| čehu | <input type="checkbox"/> | maltiešu | <input type="checkbox"/> |
| vācu | <input type="checkbox"/> | holandiešu | <input type="checkbox"/> |
| igauņu | <input type="checkbox"/> | poļu | <input type="checkbox"/> |
| grieķu | <input type="checkbox"/> | portugāļu | <input type="checkbox"/> |
| angļu | <input type="checkbox"/> | rumāņu | <input type="checkbox"/> |
| franču | <input type="checkbox"/> | slovāku | <input type="checkbox"/> |
| tīru | <input type="checkbox"/> | slovēņu | <input type="checkbox"/> |
| itāļu | <input type="checkbox"/> | somu | <input type="checkbox"/> |
| latviešu | <input type="checkbox"/> | zviedru | <input type="checkbox"/> |
| citū | <input type="checkbox"/> | (lūdzu, norādiet): | |

Sastādīts:

Datums:

Paraksts un/vai zīmogs:

(*) Nav obligāts.

MT:

Id-dokument mehmuż huwa nnotifikat f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1393/2007 tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill dwar is-servizz fl-Istati Membri ta' dokumenti ġudizzjarji u *extra-ġudizzjarji* fi kwistjonijiet ċivili jew kummerċjali.

Inti tista' tirrifjuta li taċċetta d-dokument jekk dan mhux miktub bi jew m'għandux miegħu traduzzjoni f'waħda mil-lingwi li tifhem int jew bil-lingwa uffiċjali jew waħda mill-lingwi uffiċjali tal-post fejn qed issir in-notifika jew il-komunikazzjoni.

Jekk tixtieq teżerċita dan id-dritt, trid tirrifjuta li taċċetta d-dokument fil-mument li ssir in-notifika u dan trid tagħmlu mal-persuna li tikkunsinnalek id-dokument jew inkella billi tibagħtu lura fl-indirizz li jidher hawn taħt fi żmien ġimgħa u tistqarr li int qed tirrifjuta li taċċettah.

INDIRIZZ:

1. Identità:
2. Indirizz:
 - 2.1. Triq u numru/Kaxxa Postali:
 - 2.2. Lokalità u kodiċi postali
 - 2.3. Pajjiż:
3. Tel.
4. Fax (*):
5. Indirizz elettroniku (*):

DIKJARAZZJONI TAD-DESTINATARJU:

Jien nirrifjuta li naċċetta d-dokument mehmuż għaliex mhux miktub bi jew m'għandux miegħu traduzzjoni f'waħda mil-lingwi li nifhem jien jew bil-lingwa uffiċjali tal-post fejn qed issir in-notifika.

Jien nifhem bil-lingwa/lingwi li ġejja/ġejjin:

Bulgaru	<input type="checkbox"/>	Litwan	<input type="checkbox"/>
Spanjol	<input type="checkbox"/>	Ungeriz	<input type="checkbox"/>
Ċek	<input type="checkbox"/>	Malti	<input type="checkbox"/>
Ġermaniż	<input type="checkbox"/>	Olandiż	<input type="checkbox"/>
Estonjan	<input type="checkbox"/>	Pollakk	<input type="checkbox"/>
Grieg	<input type="checkbox"/>	Portugiż	<input type="checkbox"/>
Ingliż	<input type="checkbox"/>	Rumen	<input type="checkbox"/>
Franciż	<input type="checkbox"/>	Slovakk	<input type="checkbox"/>
Irlandiż	<input type="checkbox"/>	Sloven	<input type="checkbox"/>
Taljan	<input type="checkbox"/>	Finlandiż	<input type="checkbox"/>
Lavjan	<input type="checkbox"/>	Svediż	<input type="checkbox"/>
Oħrajn	<input type="checkbox"/>	jekk jogħġbok speċifika:	

Magħmul fi:

Data:

Firma u/jew timbru:

(*) Dan il-punt mhux obbligatorju.

NL:

De betekening of kennisgeving van het bijgevoegde stuk is geschied overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1393/2007 van het Europees Parlement en de Raad inzake de betekening en de kennisgeving in de lidstaten van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken in burgerlijke of in handelszaken.

U kunt weigeren het stuk in ontvangst te nemen indien het niet gesteld is in of vergezeld gaat van een vertaling, ofwel in een taal die u begrijpt ofwel in de officiële taal/een van de officiële talen van de plaats van betekening of kennisgeving.

Indien u dat recht wenst uit te oefenen, moet u onmiddellijk bij de betekening of kennisgeving van het stuk en rechtstreeks ten aanzien van de persoon die de betekening of kennisgeving verricht de ontvangst ervan weigeren of moet u het stuk binnen een week terugzenden naar het onderstaande adres en verklaren dat u de ontvangst ervan weigert.

ADRES:

1. Naam:
2. Adres:
 - 2.1. Straat + nummer/postbus:
 - 2.2. Postcode + plaats:
 - 2.3. Land:
3. Telefoon:
4. Fax (*):
5. E-mail (*):

VERKLARING VAN DE GEADRESSEERDE:

Ik weiger de ontvangst van het hieraan gehechte stuk, omdat dit niet gesteld is in of vergezeld gaat van een vertaling, ofwel in een taal die ik begrijp ofwel in de officiële taal/een van de officiële talen van de plaats van betekening of kennisgeving.

Ik begrijp de volgende taal (talen):

- | | | | |
|------------|--------------------------|------------------------------|--------------------------|
| Bulgaars | <input type="checkbox"/> | Litouws | <input type="checkbox"/> |
| Spaans | <input type="checkbox"/> | Hongaars | <input type="checkbox"/> |
| Tsjechisch | <input type="checkbox"/> | Maltees | <input type="checkbox"/> |
| Duits | <input type="checkbox"/> | Nederlands | <input type="checkbox"/> |
| Ests | <input type="checkbox"/> | Pools | <input type="checkbox"/> |
| Grieks | <input type="checkbox"/> | Portugees | <input type="checkbox"/> |
| Engels | <input type="checkbox"/> | Roemeens | <input type="checkbox"/> |
| Frans | <input type="checkbox"/> | Slowaaks | <input type="checkbox"/> |
| Iers | <input type="checkbox"/> | Sloveens | <input type="checkbox"/> |
| Italiaans | <input type="checkbox"/> | Fins | <input type="checkbox"/> |
| Lets | <input type="checkbox"/> | Zweeds | <input type="checkbox"/> |
| Overige | <input type="checkbox"/> | gelieve te preciseren: | |

Gedaan te:

Datum:

Ondertekening en/of stempel:

PL:

Załączony dokument jest doręczany zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1393/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącym doręczania w państwach członkowskich dokumentów sądowych i pozasądowych w sprawach cywilnych i handlowych

Adresat może odmówić przyjęcia dokumentu, jeżeli nie został on sporządzony w języku, który rozumie, ani w języku urzędowym lub w jednym z języków urzędowych miejsca doręczenia lub jeżeli nie dołączono do niego tłumaczenia na taki język.

Jeżeli adresat chce skorzystać z tego prawa, musi odmówić przyjęcia dokumentu w momencie jego doręczenia bezpośrednio w obecności osoby doręczającej lub zwrócić dokument na niżej wskazany adres w terminie tygodnia wraz z oświadczeniem o odmowie przyjęcia.

ADRES:

1. Imię i nazwisko/nazwa:
2. Adres:
 - 2.1. Ulica i numer domu/skrytka pocztowa:
 - 2.2. Miejscowość i kod pocztowy:
 - 2.3. Kraj:
3. Telefon:
4. Faks (*):
5. E-mail (*):

OŚWIADCZENIE ADRESATA

Niniejszym odmawiam przyjęcia załączonego dokumentu, ponieważ nie został on sporządzony w języku, który rozumiem, ani w języku urzędowym lub w jednym z języków urzędowych miejsca doręczenia, ani nie dołączono do niego tłumaczenia na taki język.

Rozumiem następujący(-e) język(-i):

- | | | | |
|------------|--------------------------|------------------------|--------------------------|
| bułgarski | <input type="checkbox"/> | łotewski | <input type="checkbox"/> |
| hiszpański | <input type="checkbox"/> | węgierski | <input type="checkbox"/> |
| czeski | <input type="checkbox"/> | maltański | <input type="checkbox"/> |
| niemiecki | <input type="checkbox"/> | niderlandzki | <input type="checkbox"/> |
| estoński | <input type="checkbox"/> | polski | <input type="checkbox"/> |
| grecki | <input type="checkbox"/> | portugalski | <input type="checkbox"/> |
| angielski | <input type="checkbox"/> | rumuński | <input type="checkbox"/> |
| francuski | <input type="checkbox"/> | słowacki | <input type="checkbox"/> |
| irlandzki | <input type="checkbox"/> | słoweński | <input type="checkbox"/> |
| włoski | <input type="checkbox"/> | fiński | <input type="checkbox"/> |
| inny | <input type="checkbox"/> | proszę określić: | |

Sporządzono w:

Data:

Podpis i/lub pieczęć:

(*) Nieobowiązkowo.

PT:

O acto em anexo é citado ou notificado nos termos do Regulamento (CE) n.º 1393/2007 do Parlamento Europeu e do Conselho relativo à citação e à notificação dos actos judiciais e extrajudiciais em matérias civil e comercial nos Estados-Membros.

Tem a possibilidade de recusar a recepção do acto se este não estiver redigido, ou acompanhado de uma tradução, numa língua que compreenda ou na língua oficial ou numa das línguas oficiais do local de citação ou notificação.

Se desejar exercer esse direito, deve recusar o acto no momento da citação ou notificação, directamente junto da pessoa que a ela procede, ou devolvê-lo ao endereço seguidamente indicado, no prazo de uma semana, declarando que recusa aceitá-lo.

ENDEREÇO:

1. Identificação:
2. Endereço:
 - 2.1. Rua + número/caixa postal:
 - 2.2. Localidade + código postal:
 - 2.3. País:
3. Telefone:
4. Fax (*):
5. Correio electrónico (*e-mail*) (*):

DECLARAÇÃO DO DESTINATÁRIO:

Eu, abaixo assinado(a), recuso aceitar o acto em anexo porque o mesmo não está redigido nem acompanhado de uma tradução numa língua que eu compreenda ou na língua oficial ou numa das línguas oficiais do local de citação ou notificação.

Compreendo a(s) seguinte(s) língua(s):

- | | | | |
|----------|--------------------------|------------------------|--------------------------|
| Búlgaro | <input type="checkbox"/> | Lituano | <input type="checkbox"/> |
| Espanhol | <input type="checkbox"/> | Húngaro | <input type="checkbox"/> |
| Checo | <input type="checkbox"/> | Maltês | <input type="checkbox"/> |
| Alemão | <input type="checkbox"/> | Neerlandês | <input type="checkbox"/> |
| Estónio | <input type="checkbox"/> | Polaco | <input type="checkbox"/> |
| Grego | <input type="checkbox"/> | Português | <input type="checkbox"/> |
| Inglês | <input type="checkbox"/> | Romeno | <input type="checkbox"/> |
| Francês | <input type="checkbox"/> | Eslovaco | <input type="checkbox"/> |
| Irlandês | <input type="checkbox"/> | Esloveno | <input type="checkbox"/> |
| Italiano | <input type="checkbox"/> | Finlandês | <input type="checkbox"/> |
| Letão | <input type="checkbox"/> | Sueco | <input type="checkbox"/> |
| Outra | <input type="checkbox"/> | queira precisar: | |

Feito em:

Data:

Assinatura e/ou carimbo:

(*) Esta informação é facultativa.

RO:

Documentul anexat este notificat sau comunicat în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1393/2007 al Parlamentului European și al Consiliului privind notificarea sau comunicarea în statele membre a actelor judiciare și extrajudiciare în materie civilă sau comercială.

Puteți refuza primirea actului în cazul în care acesta nu este redactat sau însoțit de o traducere într-una dintre limbile pe care le înțelegeți sau în limba oficială sau una dintre limbile oficiale ale locului de notificare sau comunicare.

Dacă doriți să exercitați acest drept, refuzați primirea actului în momentul notificării sau al comunicării, transmițând acest lucru direct persoanei care notifică sau comunică actul, ori returnați actul la adresa indicată mai jos, în termen de o săptămână, precizând că refuzați primirea acestuia.

ADRESĂ:

1. Nume:
2. Adresă:
 - 2.1. Stradă și număr/C.P.:
 - 2.2. Localitate și cod poștal:
 - 2.3. Țara
3. Tel.:
4. Fax (*):
5. E-mail (*):

DECLARAȚIA DESTINATARULUI:

Refuz primirea actului anexat deoarece acesta nu este redactat sau însoțit de o traducere în una dintre limbile pe care le înțeleg sau în limba oficială sau una dintre limbile oficiale ale locului de notificare sau comunicare.

Înțeleg următoarea (următoarele) limbă (limbi):

- | | | | |
|-----------|--------------------------|----------------------------|--------------------------|
| Bulgară | <input type="checkbox"/> | Lituaniană | <input type="checkbox"/> |
| Spaniolă | <input type="checkbox"/> | Maghiară | <input type="checkbox"/> |
| Cehă | <input type="checkbox"/> | Malteză | <input type="checkbox"/> |
| Germană | <input type="checkbox"/> | Olandeză | <input type="checkbox"/> |
| Estonă | <input type="checkbox"/> | Poloneză | <input type="checkbox"/> |
| Greacă | <input type="checkbox"/> | Portugheză | <input type="checkbox"/> |
| Engleză | <input type="checkbox"/> | Română | <input type="checkbox"/> |
| Franceză | <input type="checkbox"/> | Slovacă | <input type="checkbox"/> |
| Irlandeză | <input type="checkbox"/> | Slovenă | <input type="checkbox"/> |
| Italiană | <input type="checkbox"/> | Finlandeză | <input type="checkbox"/> |
| Letonă | <input type="checkbox"/> | Suedeză | <input type="checkbox"/> |
| Altele | <input type="checkbox"/> | vă rugăm, precizați: | |

Întocmită la:

Data:

Semnătura și/sau ștampila:

(*) Element facultativ.

SK:

Priložená písomnosť sa doručuje v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1393/2007 o doručovaní súdnych a mimosúdnych písomností v občianskych a obchodných veciach v členských štátoch.

Túto písomnosť môžete odmietnuť prevziať, ak nie je vyhotovená ani v jazyku, ktorému rozumiete, ani v úradnom jazyku miesta doručenia alebo v jednom z úradných jazykov miesta doručenia, ani k nej nie je pripojený preklad do niektorého z týchto jazykov.

Ak si želáte využiť toto právo, prevzatie písomnosti musíte odmietnuť pri jej doručení priamo osobe, ktorá písomnosť doručuje, alebo písomnosť musíte do jedného týždňa vrátiť na nižšie uvedenú adresu s vyhlásením, že ju odmietate prevziať.

ADRESA:

1. Označenie:
2. Adresa:
 - 2.1. Ulica a číslo/P. O. Box:
 - 2.2. Miesto a PSC:
 - 2.3. Štát:
3. Tel.:
4. Fax (*):
5. E-mail (*):

VYHLÁSENIE ADRESÁTA:

Odmietam prevziať pripojenú písomnosť, pretože nie je vyhotovená ani v jazyku, ktorému rozumiem, ani v úradnom jazyku miesta doručenia alebo v jednom z úradných jazykov miesta doručenia, ani k nej nie je pripojený preklad do niektorého z týchto jazykov.

Rozumiem tomuto jazyku/týmto jazykom:

- | | | | |
|--------------|--------------------------|-----------------|--------------------------|
| bulharčina | <input type="checkbox"/> | litovčina | <input type="checkbox"/> |
| španielčina | <input type="checkbox"/> | maďarčina | <input type="checkbox"/> |
| čeština | <input type="checkbox"/> | maltčina | <input type="checkbox"/> |
| nemčina | <input type="checkbox"/> | holandčina | <input type="checkbox"/> |
| estónčina | <input type="checkbox"/> | poľština | <input type="checkbox"/> |
| gréčtina | <input type="checkbox"/> | portugalčina | <input type="checkbox"/> |
| angličtina | <input type="checkbox"/> | rumunčina | <input type="checkbox"/> |
| francúzština | <input type="checkbox"/> | slovenčina | <input type="checkbox"/> |
| írčina | <input type="checkbox"/> | slovinčina | <input type="checkbox"/> |
| taliančina | <input type="checkbox"/> | fínčina | <input type="checkbox"/> |
| lotyština | <input type="checkbox"/> | švédčina | <input type="checkbox"/> |
| iný | <input type="checkbox"/> | (uvedte): | |

V:

Dňa:

Podpis a/alebo odtlačok pečiatky:

(*) Tento údaj je nepovinný.

SL:

Priloženo pisanje se vroča v skladu z Uredbo (ES) št. 1393/2007 Evropskega parlamenta in Sveta o vročanju sodnih in izvensodnih pisanj v civilnih ali gospodarskih zadevah v državah članicah.

Sprejem pisanja lahko zavrnete, če ni sestavljeno v jeziku, ki ga razumete, ali v uradnem jeziku ali v enem od uradnih jezikov kraja vročitve, oziroma mu ni priložen prevod v enega od teh jezikov.

Če želite uveljaviti to pravico, morate zavrniti sprejem pisanja v trenutku vročitve, in sicer neposredno pri osebi, ki pisanje vroča, ali pisanje vrniti na spodaj navedeni naslov v roku enega tedna z izjavo, da sprejem zavračate.

NASLOV:

1. Ime:
2. Naslov:
 - 2.1 Ulica in številka/poštni predal:
 - 2.2 Kraj in poštna številka:
 - 2.3 Država:
3. Telefon:
4. Faks (*):
5. Elektronska pošta (*):

IZJAVA NASLOVNIKA:

Zavračam sprejem priloženega pisanja, ker ni sestavljeno v jeziku, ki ga razumem, ali v uradnem jeziku ali v enem od uradnih jezikov kraja vročitve, oziroma mu ni priložen prevod v enega od teh jezikov.

Razumem naslednje jezike:

- | | | | |
|---------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| bolgarščino | <input type="checkbox"/> | litovščino | <input type="checkbox"/> |
| španščino | <input type="checkbox"/> | madžarščino | <input type="checkbox"/> |
| češčino | <input type="checkbox"/> | malteščino | <input type="checkbox"/> |
| nemščino | <input type="checkbox"/> | nizozemščino | <input type="checkbox"/> |
| estonščino | <input type="checkbox"/> | poljščino | <input type="checkbox"/> |
| grščino | <input type="checkbox"/> | portugalščino | <input type="checkbox"/> |
| angleščino | <input type="checkbox"/> | romunščino | <input type="checkbox"/> |
| francoščino | <input type="checkbox"/> | slovaščino | <input type="checkbox"/> |
| irščino | <input type="checkbox"/> | slovenščino | <input type="checkbox"/> |
| italijanščino | <input type="checkbox"/> | finščino | <input type="checkbox"/> |
| latvijščino | <input type="checkbox"/> | švedščino | <input type="checkbox"/> |
| drugo | <input type="checkbox"/> | prosimo, navedite: | |

V:

Datum:

Podpis in/ali žig:

(*) Ni obvezno.

SV:

Den bifogade handlingen har delgetts i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1393/2007 av den 13 november 2007 om delgivning i medlemsstaterna av rättegångshandlingar och andra handlingar i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur.

Ni får vägra att ta emot handlingen om den inte är avfattad på, eller åtföljs av en översättning till, antingen ett språk som ni förstår eller det officiella språket eller något av de officiella språken på delgivningsorten.

Om ni önskar utnyttja denna rättighet, måste ni vägra att emot handlingen vid delgivningen genom att vända er direkt till delgivningsmannen eller genom att återsända handling inom en vecka till nedanstående adress och ange att ni vägrar att ta emot den.

ADRESS

1. Namn:
2. Adress:
 - 2.1 Gatuadress/box:
 - 2.2 Postnummer och ort:
 - 2.3 Land:
3. Tfn
4. Fax (*):
5. E-post (*):

ADRESSATENS FÖRKLARING

Jag vägrar att ta emot bifogade handling eftersom den inte är avfattad på, eller åtföljs av en översättning till, ett språk som jag förstår eller det officiella språket eller något av de officiella språken på delgivningsorten.

Jag förstår följande språk:

- | | | | |
|-------------|--------------------------|----------------------|--------------------------|
| Bulgariska | <input type="checkbox"/> | Litauiska | <input type="checkbox"/> |
| Spanska | <input type="checkbox"/> | Ungerska | <input type="checkbox"/> |
| Tjeckiska | <input type="checkbox"/> | Maltesiska | <input type="checkbox"/> |
| Tyska | <input type="checkbox"/> | Nederländska | <input type="checkbox"/> |
| Estniska | <input type="checkbox"/> | Polska | <input type="checkbox"/> |
| Grekiska | <input type="checkbox"/> | Portugisiska | <input type="checkbox"/> |
| Engelska | <input type="checkbox"/> | Rumänska | <input type="checkbox"/> |
| Franska | <input type="checkbox"/> | Slovakiska | <input type="checkbox"/> |
| Irländska | <input type="checkbox"/> | Slovenska | <input type="checkbox"/> |
| Italienska | <input type="checkbox"/> | Finska | <input type="checkbox"/> |
| Lettiska | <input type="checkbox"/> | Svenska | <input type="checkbox"/> |
| Annat språk | <input type="checkbox"/> | (ange vilket): | |

Ort:
Datum:
Underskrift och/eller stämpel:

(*)

(*) Ако регламентът се прилага за Дания, датският вариант на информацията, съдържаща се в настоящото приложение, би бил, както следва:

DA:

Vedlagte dokument forkyndes hermed i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1393/2007 om forkyndelse i medlemsstaterne af retslige og udenretslige dokumenter i civile og kommercielle sager.

De kan nægte at modtage dokumentet, hvis det ikke er affattet på eller ledsaget af en oversættelse til enten et sprog, som De forstår, eller det officielle sprog eller et af de officielle sprog på forkyndelsesstedet.

Hvis De ønsker at gøre brug af denne ret, skal De nægte at modtage dokumentet ved forkyndelsen direkte over for den person, der forkynder det, eller returnere det til nedenstående adresse senest en uge efter forkyndelsen med angivelse af, at De nægter at modtage det.

ADRESSE:

1. Navn:
2. Adresse:
 - 2.1. Gade og nummer/postboks:
 - 2.2. Postnummer og bynavn:
 - 2.3. Land:
3. Tlf.:
4. Fax (*):
5. E-mail (*):

ERKLÆRING FRA ADRESSATEN:

Jeg nægter at modtage vedlagte dokument, da det ikke er affattet på eller ledsaget af en oversættelse til et sprog, som jeg forstår, eller det officielle sprog eller et af de officielle sprog på forkyndelsesstedet.

Jeg forstår følgende sprog:

- | | | | |
|-----------|--------------------------|-------------------|--------------------------|
| Bulgarsk | <input type="checkbox"/> | Litauisk | <input type="checkbox"/> |
| Spansk | <input type="checkbox"/> | Ungarsk | <input type="checkbox"/> |
| Tjekkisk | <input type="checkbox"/> | Maltesisk | <input type="checkbox"/> |
| Tysk | <input type="checkbox"/> | Nederlandsk | <input type="checkbox"/> |
| Estisk | <input type="checkbox"/> | Polsk | <input type="checkbox"/> |
| Græsk | <input type="checkbox"/> | Portugisisk | <input type="checkbox"/> |
| Engelsk | <input type="checkbox"/> | Rumænsk | <input type="checkbox"/> |
| Fransk | <input type="checkbox"/> | Slovakisk | <input type="checkbox"/> |
| Irsk | <input type="checkbox"/> | Slovensk | <input type="checkbox"/> |
| Italiensk | <input type="checkbox"/> | Finsk | <input type="checkbox"/> |
| Lettisk | <input type="checkbox"/> | Svensk | <input type="checkbox"/> |
| Andet: | <input type="checkbox"/> | præciseres: | |

Udfærdiget i:

Den:

Underskrift og/eller stempel:

(*) Fakultativt.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТИЕТО

Регламент (ЕО) № 1348/2000	Настоящият регламент
Член 1, параграф 1	Член 1, параграф 1, първо изречение
—	Член 1, параграф 1, второ изречение
Член 1, параграф 2	Член 1, параграф 2
—	Член 1, параграф 3
Член 2	Член 2
Член 3	Член 3
Член 4	Член 4
Член 5	Член 5
Член 6	Член 6
Член 7, параграф 1	Член 7, параграф 1
Член 7, параграф 2, първо изречение	Член 7, параграф 2, първо изречение
Член 7, параграф 2, второ изречение	Член 7, параграф 2, второ изречение (встъпителни думи) и член 7, параграф 2, буква а)
—	Член 7, параграф 2, буква б)
Член 7, параграф 2, трето изречение	—
Член 8, параграф 1, встъпителни думи	Член 8, параграф 1, встъпителни думи
Член 8, параграф 1, буква а)	Член 8, параграф 1, буква б)
Член 8, параграф 1, буква б)	Член 8, параграф 1, буква а)
Член 8, параграф 2	Член 8, параграф 2
—	Член 8, параграфи 3—5
Член 9, параграфи 1 и 2	Член 9, параграфи 1 и 2
Член 9, параграф 3	—
—	Член 9, параграф 3
Член 10	Член 10
Член 11, параграф 1	Член 11, параграф 1
Член 11, параграф 2	Член 11, параграф 2, първа алинея
—	Член 11, параграф 2, втора алинея
Член 12	Член 12
Член 13	Член 13
Член 14, параграф 1	Член 14
Член 14, параграф 2	—
Член 15, параграф 1	Член 15
Член 15, параграф 2	—
Член 16	Член 16
Член 17, встъпителни думи	Член 17
Член 17, букви а)—в)	—
Член 18, параграфи 1 и 2	Член 18, параграфи 1 и 2

Регламент (ЕО) № 1348/2000	Настоящият регламент
Член 18, параграф 3	—
Член 19	Член 19
Член 20	Член 20
Член 21	Член 21
Член 22	Член 22
Член 23, параграф 1	Член 23, параграф 1, първо изречение
—	Член 23, параграф 1, второ изречение
Член 23, параграф 2	Член 23, параграф 2
—	Член 23, параграф 3
Член 24	Член 24
Член 25	—
—	Член 25
—	Член 26
Приложение	Приложение I
—	Приложение II
—	Приложение III

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1394/2007 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**от 13 ноември 2007 година****относно лекарствените продукти за модерна терапия и за изменение на Директива 2001/83/ЕО и на Регламент (ЕО) № 726/2004****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 95 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,

след консултации с Комитета на регионите,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора ⁽²⁾,

като имат предвид, че:

- (1) Нов научен напредък в областта на клетъчната и молекулярната биотехнология доведе до разработването на модерни терапии, като например генна терапия, терапия със соматични клетки и тъканно инженерство. Тази зараждаща се област на биомедицината предлага нови възможности за лечение на заболявания и нарушени функции на човешкото тяло.
- (2) Доколкото за продуктите за модерна терапия се твърди, че притежават свойства за лечение или профилактика на заболявания при хора, или че могат да се използват при хора с цел възстановяване, коригиране или изменение на физиологични функции чрез упражняване главно на фармакологично, имунологично или метаболитно действие, те са биологични лекарствени продукти по смисъла на приложение I към Директива 2001/83/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 ноември 2001 г. за утвърждаване на кодекс на Общността относно лекарствени продукти за хуманна употреба ⁽³⁾ и във връзка с определението за лекарствен продукт в член 1, параграф 2 от нея. Поради това основната цел на всички правила, уреждащи тяхното производство, разпространение и употреба, трябва да бъде защитата на общественото здраве.
- (3) От съображения за яснота е необходимо да се дадат точни легални определения на сложните лечебни продукти. Лекарствените продукти за генна терапия и лекарствените продукти за терапия със соматични клетки са определени в

приложение I към Директива 2001/83/ЕО, но все още няма легално определение на продуктите, получени чрез тъканно инженерство. Когато продуктите са създадени на основата на жизнеспособни клетки или тъкани, фармакологичното, имунологичното или метаболитното действие следва да се приема за основен начин на действие. Следва също да се уточни, че продуктите, които не отговарят на определението за лекарствен продукт, като например продукти, създадени изключително от нежизнеспособни материали, които действат предимно по физичен път, не могат да бъдат определени като лекарствени продукти за модерна терапия.

- (4) Съгласно Директива 2001/83/ЕО и директивите за медицинските изделия основа за определяне на приложимия регулаторен режим към комбинациите от лекарствени продукти и от медицински изделия е основният начин на действие на комбинирания продукт. Въпреки това сложността на комбинираните лекарствени продукти за модерна терапия, които съдържат жизнеспособни клетки или тъкани, налага специален подход. За тези продукти, независимо от ролята на медицинското изделие, фармакологичното, имунологичното или метаболитното действие на тези клетки или тъкани следва да се приема за основен начин на действие на комбинирания продукт. Такива комбинирани продукти следва винаги да бъдат регулирани от настоящия регламент.
- (5) Поради новостта, сложността и техническата специфика на лекарствените продукти за модерна терапия са необходими специални хармонизирани правила, за да се гарантира свободното движение на тези продукти в Общността и ефективното функциониране на вътрешния пазар в биотехнологичния сектор.
- (6) Настоящият регламент представлява *lex specialis*, чрез който се въвеждат допълнителни разпоредби към предвидените в Директива 2001/83/ЕО. Приложното поле на настоящия регламент следва да е регулирането на лекарствените продукти за модерна терапия, които са предназначени за пускане на пазара в държавите-членки и се произвеждат промишлено или по метод, включващ промишлен процес, в съответствие с общото приложно поле на фармацевтичното законодателство на Общността, определено в дял II от Директива 2001/83/ЕО. Лекарствените продукти за модерна терапия, които се изготвят по индивидуално лекарско предписание за продукт по поръчка за определен пациент за конкретни случаи, съобразно специфични стандарти за качество и се използват в рамките на същата държава-членка в лечебно заведение на изключителната професионална отговорност на медицинско лице, следва да бъдат изключени от приложното поле на настоящия регламент, като в същото време се следи да не се засягат приложимите общностни правила за качество и безопасност.

⁽¹⁾ ОВ С 309, 16.12.2006 г., стр. 15.

⁽²⁾ Становище на Европейския парламент от 25 април 2007 г. (все още непубликувано в Официален вестник) и Решение на Съвета от 30 октомври 2007 г.

⁽³⁾ ОВ L 311, 28.11.2001 г., стр. 67. Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 1901/2006 (ОВ L 378, 27.12.2006 г., стр. 1).

- (7) Регулирането на лекарствените продукти за модерна терапия на общностно равнище не следва да засяга решенията на държавите-членки относно даването на разрешения за употребата на специфичен тип човешки клетки, като например ембрионални стволови клетки или животински клетки. То не следва да засяга и прилагането на националното законодателство, което забранява или ограничава продажбата, доставката или употребата на лекарствени продукти, съдържатели, състоящи се или получени от такива клетки.
- (8) Настоящият регламент зачита основните права и съблюдава принципите, отразени в Хартата на Европейския съюз за основните права, и също така отчита разпоредбите на Конвенцията на Съвета на Европа за защита на правата на човека и на човешкото достойнство във връзка с прилагането на постиженията на биологията и медицината: Конвенцията за правата на човека и биомедицината.
- (9) Всички други съвременни биотехнологични лекарствени продукти, които понастоящем се регулират на общностно равнище, вече са обект на централизирана процедура за разрешение, включваща единна научна оценка на качеството, безопасността и ефикасността на продукта, която се извършва според възможно най-високи критерии от Европейската агенция по лекарствата, създадена с Регламент (ЕО) № 726/2004 на Европейския парламент и на Съвета за установяване на процедури на Общността за разрешаване и контрол на лекарствени продукти за хуманна и ветеринарна употреба и за създаване на Европейска агенция по лекарствата ⁽¹⁾ (наричана по-долу „Агенцията“). Тази процедура следва да бъде задължителна и за лекарствените продукти за модерна терапия, за да се преодолеят недостатъчните експертни познания в Общността, да се гарантира високо равнище на научно оценяване на тези лекарствени продукти в Общността, да се запази доверието на пациентите и на медицинските специалисти в оценката и да се улесни достъпът до общностния пазар за тези нови технологии.
- (10) Оценяването на лекарствените продукти за модерна терапия често изисква много специфични експертни познания, които излизат извън рамките на традиционната фармацевтична област и обхващат области, граничещи с други области, като например биотехнология и медицински изделия. Поради това е целесъобразно в рамките на Агенцията да се създаде Комитет за модерни терапии, който би следвало да отговаря за изготвянето на проектностановище относно качеството, безопасността и ефикасността на всеки лекарствен продукт за модерна терапия, представен за окончателно одобрение от Комитета за лекарствени продукти за хуманна употреба на Агенцията. В допълнение Комитетът за модерни терапии следва да бъде консултиран и за оценяване на всеки друг лекарствен продукт, което изисква специфични експертни познания в сферата на неговата компетентност.
- (11) Комитетът за модерни терапии следва да обединява най-добрите налични експертни познания в Общността относно лекарствените продукти за модерна терапия. Съставът на Комитета за модерни терапии следва да гарантира подходящо представяне на научните области, които имат отношение към модерните терапии, в това число гена терапия, клетъчна терапия, тъканно инженерство, медицински изделия, фармакологична бдителност и етика. Следва да са представени и сдружения на пациенти и клинични специалисти с научни експертни познания за лекарствените продукти за модерна терапия.
- (12) За да се гарантира приемственост и ефективност на системата, Агенцията следва да осигури координацията между Комитета за модерни терапии и другите ѝ комитети, консултативни и работни групи, най-вече Комитета за лекарствени продукти за хуманна употреба, Комитета за лекарствата сираци и научно-консултативната работна група.
- (13) Лекарствените продукти за модерна терапия следва да бъдат обект на същите регулаторни принципи, както другите видове биотехнологични лекарствени продукти. Въпреки това, техническите изисквания, по-конкретно видът и количеството на данните за качество, предклинични и клинични данни, които са необходими за доказване на качеството, безопасността и ефикасността на продукта, могат да бъдат изключително специфични. Докато за лекарствените продукти за гена терапия и за терапия със соматични клетки вече има определени изисквания в приложение I към Директива 2001/83/ЕО, все още е необходимо да се установят такива изисквания за лекарствените продукти, получени чрез тъканно инженерство. Това следва да се извърши по процедура, която предвижда гъвкавост, така че лесно да може да се отчита бързата еволюция на науката и технологията.
- (14) Директива 2004/23/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾ установява стандартите за качество и безопасност при даряване, доставяне, изследване, обработка, съхранение и разпространение на човешки клетки и тъкани. Настоящият регламент следва да не се отклонява от основните принципи, определени в Директива 2004/23/ЕО, а да ги допълва с нови изисквания, когато е уместно. Когато лекарствен продукт за модерна терапия съдържа човешки клетки или тъкани, Директива 2004/23/ЕО следва да се прилага само доколкото се отнася за даряването, доставянето или изследването, тъй като по-нататъшните аспекти се уреждат с настоящия регламент.
- (15) По отношение на даряването на човешки клетки или тъкани следва да бъдат спазвани европейските принципи, като например анонимността на донора и на реципиента, алтруизма на донора и солидарността между донор и реципиент. По правило човешките клетки или тъкани, съдържащи се в лекарствените продукти за модерна терапия, следва да са резултат на доброволно и безвъзмездно дарение. Държавите-членки се приканват да вземат всички необходими мерки за насърчаване на активното участие на публичния и нестопанския сектор в осигуряването на човешки клетки или тъкани, тъй като доброволното и безвъзмездно даряване на клетки и тъкани може да способства за осигуряването на високи стандарти на безопасност за клетките и тъканите, а оттам и за защита на човешкото здраве.

⁽¹⁾ ОВ L 136, 30.4.2004 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 1901/2006.

⁽²⁾ ОВ L 102, 7.4.2004 г., стр. 48.

- (16) Клиничните изпитвания на лекарствени продукти за модерна терапия следва да се провеждат в съответствие с общите принципи и етични изисквания, определени в Директива 2001/20/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 април 2001 г. относно сближаване на законите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки относно прилагането на добрата клинична практика при провеждане на клинични изпитвания на лекарствени продукти за хуманна употреба ⁽¹⁾. Въпреки това Директива 2005/28/ЕО на Комисията от 8 април 2005 г. относно определяне на принципи и подробни насоки за добра клинична практика по отношение на лекарствени продукти за хуманна употреба, предназначени за изпитване, както и изискванията относно издаването на разрешителни за производство или внос на такива продукти ⁽²⁾ следва да бъде адаптирана, като се създадат специални правила, отчитащи напълно специфичните технически характеристики на лекарствените продукти за модерна терапия.
- (17) Производството на лекарствени продукти за модерна терапия следва да съответства на принципите за добра производствена практика, определени в Директива 2003/94/ЕО на Комисията от 8 октомври 2003 г. относно установяването на принципи и насоки за добра производствена практика по отношение на лекарствените продукти за хуманна употреба и изпитваните лекарствени продукти за хуманна употреба ⁽³⁾, и при необходимост да се приспособява, така че да отразява специфичния характер на продуктите. Освен това следва да се изготвят специални насоки за лекарствените продукти за модерна терапия, за да се отрази правилно особеното естество на техния производствен процес.
- (18) Лекарствените продукти за модерна терапия могат да включват медицински изделия или активни имплантируеми медицински изделия. Тези изделия следва да отговарят на съществените изисквания, определени съответно в Директива 93/42/ЕО на Съвета от 14 юни 1993 г. относно медицинските изделия ⁽⁴⁾ и Директива 90/385/ЕО на Съвета от 20 юни 1990 г. относно сближаване на законодателството на държавите-членки, свързано с активните имплантируеми медицински изделия ⁽⁵⁾, за да се гарантира достатъчно равнище на качество и безопасност. Резултатите от оценяването на медицинско изделие или активно имплантируемо медицинско изделие, съставляващо част от лекарствен продукт за модерна терапия, извършено от нотифициран орган в съответствие с посочените директиви, следва да бъдат признати от Агенцията при оценяването на даден комбиниран продукт за модерна терапия, осъществявано съгласно настоящия регламент.
- (19) Изискванията, определени в Директива 2001/83/ЕО по отношение на кратката характеристика, етикетането и листовката на продукта, следва да бъдат адаптирани към специфичните технически характеристики на лекарствените
- продукти за модерна терапия чрез определяне на специални правила за тези продукти. Тези правила следва да зачитат напълно правото на пациента да бъде информиран за произхода на каквито и да е клетки или тъкани, използвани в подготовката на лекарствени продукти за модерна терапия, като в същото време се зачита анонимността на донора.
- (20) Проследяването на ефикасността и на нежеланите реакции е ключов аспект на регулирането на лекарствените продукти за модерна терапия. Следователно, в своето заявление за издаване на разрешение за пускане на пазара заявителят посочва дали са предвидени мерки за осигуряване на такова проследяване и, ако да, какви са тези мерки. Когато това е обосновано от съображения за обществено здраве, от титуляря на разрешението за пускане на пазара следва да се изисква също да установи подходяща система за управление на риска с оглед отчитане на рисковете, свързани с лекарствените продукти за модерна терапия.
- (21) За прилагането на настоящия регламент е необходимо създаването на насоки от Агенцията или от Комисията. Следва да се проведат открити консултации с всички заинтересовани страни, в частност с органите на държавите-членки и с промишления сектор, за да се обедини ограниченият експертен опит в областта и да се осигури пропорционалност. Насоките за добра клинична практика и за добра производствена практика следва да бъдат съставени във възможно най-кратки срокове, за предпочитане през първата година след влизането в сила и преди датата на прилагане на настоящия регламент.
- (22) Наличието на система, позволяваща пълно проследяване на състоянието на пациента, както и на продукта и на неговите изходни материали, от които същият е изготвен, е от съществено значение за контрола на безопасността на лекарствените продукти за модерна терапия. Начинът на установяване и поддържане на такава система следва да гарантира последователност и съвместимост с изискванията за проследяване, определени в Директива 2004/23/ЕО по отношение на човешките клетки и тъкани и Директива 2002/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 януари 2003 г. за определяне на стандартите за качество и безопасност при вземането, диагностиката, преработката, съхранението и разпределянето на човешка кръв и кръвни съставки ⁽⁶⁾. Системата за проследяване следва да е съобразена и с разпоредбите, предвидени в Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни ⁽⁷⁾.
- (23) Тъй като науката в тази област се развива много бързо, предприятията, разработващи лекарствени продукти за модерна терапия, следва да могат да се обръщат към Агенцията за научни консултации, включително такива, които са свързани с дейности след издаването на разрешение. Като форма на насърчаване, таксата за такива консултации следва да бъде минимална за малки и средни предприятия, а също и да бъде понижена за други заявители.

(1) ОВ L 121, 1.5.2001 г., стр. 34. Директива, изменена с Регламент (ЕО) № 1901/2006.

(2) ОВ L 91, 9.4.2005 г., стр. 13.

(3) ОВ L 262, 14.10.2003 г., стр. 22.

(4) ОВ L 169, 12.7.1993 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 2007/47/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 247, 21.9.2007 г., стр. 21).

(5) ОВ L 189, 20.7.1990 г., стр. 17. Директива, последно изменена с Директива 2007/47/ЕО.

(6) ОВ L 33, 8.2.2003 г., стр. 30.

(7) ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31. Директива, изменена с Регламент (ЕО) № 1882/2003 (ОВ L 284, 31.10.2003 г., стр. 1).

- (24) Агенцията следва да бъде оправомощена да дава научни препоръки относно съответствието на определен продукт на основата на гени, клетки или тъкани с научните критерии за лекарствените продукти за модерна терапия, за да може на възможно най-ранен етап да се решават въпроси, граничещи с други области, като козметични продукти или медицински изделия, които могат да възникнат с развитието на науката. Комитетът за модерни терапии, със своя единствен по рода си експертен опит, следва да има важна роля при предоставянето на такива съвети.
- (25) Изследванията, необходими за доказване на качеството и неклиничната безопасност на лекарствени продукти за модерна терапия, често се извършват от малки и средни предприятия. Като форма за насърчаване на провеждането на такива изследвания, следва да се въведе система за оценяване и сертифициране от Агенцията на получените данни, независимо от евентуалното наличие на заявление за издаване на разрешение за пускане на пазара. Макар че сертифицирането няма да бъде правно обвързващо, тази система следва да е насочена и към улесняване на оценяването на всяко последващо заявление за клинични изпитвания и заявление за издаване на разрешение за пускане на пазара, основаващо се на същите данни.
- (26) С оглед отчитане на развитието в областта на науката и техниката, Комисията следва да бъде оправомощена да приема всички необходими мерки във връзка с техническите изисквания за заявленията за издаване на разрешения за пускане на пазара на лекарствени продукти за модерна терапия, кратката характеристика, етикетирането и листовката на продукта. Комисията следва да следи за своевременното предоставяне на необходимата информация относно предвидените мерки на заинтересуваните страни.
- (27) Следва да се предвидят разпоредби за представяне на доклад относно прилагането на настоящия регламент след набирането на опит, като се обръща особено внимание на различните видове разрешени лекарствени продукти за модерна терапия.
- (28) Взети са под внимание становищата на Научния комитет за лекарствени продукти и медицински изделия относно тъканното инженерство и на Европейската група за етика в науката и новите технологии, както и международният опит в тази област.
- (29) Мерките, необходими за прилагане на настоящия регламент следва да се приемат в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията ⁽¹⁾.
- (30) В частност на Комисията следва да бъде предоставено правомощието да приема изменения на приложения I—IV към настоящия регламент и на приложение I към Директива 2001/83/ЕО. Тъй като тези мерки от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент и на Директива 2001/83/ЕО, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

Тези мерки са от съществено значение за правилното функциониране на цялата регулаторна рамка и по тази причина следва да бъдат приети във възможно най-кратки срокове.

- (31) Директива 2001/83/ЕО и Регламент (ЕО) № 726/2004 следва да бъдат съответно изменени,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА 1

ПРЕДМЕТ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Член 1

Предмет

С настоящия регламент се определят специфични правила относно разрешаването, контрола и фармакологичната бдителност по отношение на лекарствени продукти за модерна терапия.

Член 2

Определения

1. В допълнение към определенията, предвидени в член 1 от Директива 2001/83/ЕО и член 3, букви а)—л) и букви о)—р) от Директива 2004/23/ЕО, за целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

- а) „Лекарствен продукт за модерна терапия“ означава всеки от следните лекарствени продукти за хуманна употреба:
- лекарствен продукт за генна терапия съгласно определението в част IV от приложение I към Директива 2001/83/ЕО;
 - лекарствен продукт за терапия със соматични клетки, съгласно определението в част IV от приложение I към Директива 2001/83/ЕО;
 - продукт, получен чрез тъканно инженерство, съгласно определението в буква б).
- б) „Продукт, получен чрез тъканно инженерство“ означава продукт, който:
- съдържа или се състои от клетки или тъкани, получени чрез клетъчно или тъканно инженерство, и
 - се представя като продукт, притежаващ свойства да възстановява, коригира или заменя човешка тъкан, или който се използва или прилага с такава цел.

Продукт, получен чрез тъканно инженерство, може да съдържа клетки или тъкани от човешки или от животински произход, или и от двата вида. Клетките или тъканите могат да бъдат жизнеспособни или нежизнеспособни. Продуктът може да съдържа и допълнителни вещества, като например клетъчни продукти, биомолекули, биоматериали, химически вещества, структури или матрици.

⁽¹⁾ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23. Решение, изменено с Решение 2006/512/ЕО (ОВ L 200, 22.7.2006 г., стр. 11).

Продуктите, състоящи се изключително от нежизнеспособни човешки или животински клетки и/или тъкани, които не съдържат никакви жизнеспособни клетки или тъкани и които по правило не действат по фармакологичен, имунологичен или метаболитен път, се изключват от това определение.

в) За „получени чрез клетъчно или тъканно инженерство“ се считат клетки и тъкани, които отговарят най-малко на едно от следните условията:

— клетките или тъканите са били подложени на съществена манипулация, така че да бъдат постигнати биологичните характеристики, физиологичните функции или структурните качества, относими към планираното регенериране, корекцията или замяната. По-специално, не се считат за съществени манипулациите, изброени в приложение I;

— клетките или тъканите не са предназначени за изпълнението на същата основна функция или функции при реципиента, както при донора.

г) „Комбиниран лекарствен продукт за модерна терапия“ означава лекарствен продукт за модерна терапия, който отговаря на следните условия:

— той трябва да включва, като неразделна част от продукта, едно или повече медицински изделия по смисъла на член 1, параграф 2, буква а) от Директива 93/42/ЕИО или едно или повече активни имплантируеми медицински изделия по смисъла на член 1, параграф 2, буква в) от Директива 90/385/ЕИО, и

— клетъчната и тъканната му част трябва да съдържа жизнеспособни клетки или тъкани; или

— клетъчната или тъканната му част, съдържаща нежизнеспособни клетки или тъкани, трябва да може да упражнява върху човешкото тяло действие, което може да се счита за основно спрямо действието на посочените изделия.

2. Когато даден продукт съдържа жизнеспособни клетки или тъкани, фармакологичното, имунологичното или метаболитното действие на тези клетки или тъкани се счита за основен начин на действие на продукта.

3. Лекарствен продукт за модерна терапия, съдържащ едновременно автоложни (произхождащи от самия пациент) и алогенни (произхождащи от друг човек) клетки или тъкани, се счита за продукт за алогенна употреба.

4. Продукт, който може да попада в определението за продукт, получен чрез тъканно инженерство, и в определението за лекарствен продукт за терапия със соматични клетки, се счита за продукт, получен чрез тъканно инженерство.

5. Продукт, който не отговаря на определението за:

— лекарствен продукт за терапия със соматични клетки или продукт, получен чрез тъканно инженерство, и

— лекарствен продукт за генна терапия

се счита за лекарствен продукт за генна терапия.

ГЛАВА 2

ИЗИСКВАНИЯ ЗА ИЗДАВАНЕ НА РАЗРЕШЕНИЕ ЗА ПУСКАНЕ НА ПАЗАРА

Член 3

Даряване, доставяне и изследване

Когато лекарствен продукт за модерна терапия съдържа човешки клетки или тъкани, даряването, доставянето и изследването на тези клетки или тъкани се извършват в съответствие с Директива 2004/23/ЕО.

Член 4

Клинични изпитвания

1. За продуктите, получени чрез тъканно инженерство по отношение на лекарствени продукти за генна терапия и терапия със соматични клетки, се прилагат правилата, определени в член 6, параграф 7 и член 9, параграфи 4 и 6 от Директива 2001/20/ЕО.

2. След консултации с Агенцията Комисията изготвя подробни насоки за добра клинична практика специално за лекарствените продукти за модерна терапия.

Член 5

Добра производствена практика

След консултации с Агенцията Комисията съставя насоки, които са в съответствие с принципите на добрата производствена практика и са специфични за лекарствените продукти за модерна терапия.

Член 6

Специфични въпроси, свързани с медицинските изделия

1. Всяко медицинско изделие, съставляващо част от комбиниран лекарствен продукт за модерна терапия, следва да отговаря на съществените изисквания, определени в приложение I към Директива 93/42/ЕИО.

2. Всяко активно имплантируемо медицинско изделие, съставляващо част от комбиниран лекарствен продукт за модерна терапия, следва да отговаря на съществените изисквания, определени в приложение 1 към Директива 90/385/ЕИО.

Член 7

Специфични изисквания за лекарствени продукти за модерна терапия, съдържащи изделия

В допълнение към изискванията, предвидени в член 6, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 726/2004, заявленията за разрешаване на лекарствени продукти за модерна терапия, съдържащи медицински изделия, биоматериали, скелети или матрици, следва да включват описание на физичните характеристики и действието на продукта, както и описание на методите за създаване на продукта, в съответствие с приложение I към Директива 2001/83/ЕО.

ГЛАВА 3

**ПРОЦЕДУРА ЗА ИЗДАВАНЕ НА РАЗРЕШЕНИЕ ЗА ПУСКАНЕ
НА ПАЗАРА**

Член 8

Процедура за оценяване

1. Комитетът за лекарствени продукти за хуманна употреба се консултира с Комитета за модерни терапии относно всяка научно оценяване на лекарствени продукти за модерна терапия, което е необходимо за изготвяне на научните становища, посочени в член 5, параграфи 2 и 3 от Регламент (ЕО) № 726/2004. Комитетът за модерни терапии следва да бъде консултиран и в случай на преразглеждане на становището съгласно член 9, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 726/2004.

2. Комитетът за модерни терапии се стреми да постигне научен консенсус при изготвяне на проектостановище за окончателно одобрение от Комитета за лекарствени продукти за хуманна употреба. Ако подобен консенсус не може да бъде постигнат, Комитетът за модерни терапии приема позицията на мнозинството от своите членове. В проектостановището се посочват различните позиции и мотивите, на които те се основават.

3. Проектостановището на Комитета за модерни терапии по параграф 1 се изпраща своевременно на председателя на Комитета за лекарствени продукти за хуманна употреба, така че да се гарантира спазването на срока, определен в член 6, параграф 3 или член 9, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 726/2004.

4. Когато научното становище относно лекарствен продукт за модерна терапия, изготвено от Комитета за лекарствени продукти за хуманна употреба съгласно член 5, параграфи 2 и 3 от Регламент (ЕО) № 726/2004, не съответства на проектостановището на Комитета за модерни терапии, Комитетът за лекарствени продукти за хуманна употреба прилага към становището си подробно обяснение на научните основания за различията.

5. Агенцията установява специални процедури за прилагането на параграфи от 1 до 4.

Член 9

Комбинираните лекарствени продукти за модерна терапия

1. Когато става дума за комбиниран лекарствен продукт за модерна терапия, целият продукт подлежи на окончателно оценяване от Агенцията.

2. Заявлението за издаване на разрешение за пускане на пазара на комбиниран лекарствен продукт за модерна терапия включва доказателство за съответствие със съществените изисквания, посочени в член 6.

3. В заявлението за издаване на разрешение за пускане на пазара на комбиниран лекарствен продукт за модерна терапия се включват резултатите, ако има такива, от оценяването на медицинското изделие или активно имплантируемото медицинско изделие, съставляващо част от него, извършено от нотифициран орган в съответствие с Директива 93/42/ЕИО или Директива 90/385/ЕИО.

Агенцията приема резултатите от тази оценка при оценяване на съответния лекарствен продукт.

Агенцията може да поиска от съответния нотифициран орган да представи всякаква информация, свързана с резултатите от извършеното от него оценяване. Нотифицираният орган изпраща информацията в едномесечен срок.

Ако заявлението не включва резултатите от оценяването, Агенцията може да поиска от нотифициран орган, определен съвместно със заявителя, становище относно съответствието на медицинското изделие с изискванията, определени в приложение I към Директива 93/42/ЕИО или в приложение 1 към Директива 90/385/ЕИО, освен ако Комитетът за модерни терапии, по съвет на неговите експерти по медицински изделия, реши, че участието на нотифициран орган не е необходимо.

ГЛАВА 4

**КРАТКА ХАРАКТЕРИСТИКА, ЕТИКЕТИРАНЕ И ЛИСТОВКА
НА ПРОДУКТА**

Член 10

Кратка характеристика на продукт

Чрез дерогация от разпоредбите на член 11 от Директива 2001/83/ЕО кратката характеристика на лекарствени продукти за модерна терапия следва да съдържа данните, посочени в приложение II към настоящия регламент, по реда на изброяването им в същото приложение.

Член 11

Етикетиране на външна/първична опаковка

Чрез дерогация от разпоредбите на член 54 и член 55, параграф 1 от Директива 2001/83/ЕО изброените в приложение III към настоящия регламент данни се посочват върху външната опаковка на лекарствени продукти за модерна терапия или когато няма външна опаковка, върху първичната опаковка.

Член 12

Специална първична опаковка

Освен данните, посочени в член 55, параграфи 2 и 3 от Директива 2001/83/ЕО, върху първичните опаковки на лекарствени продукти за модерна терапия се посочват и следните данни:

- a) уникалните кодове на даряването и на продукта в съответствие с разпоредбите на член 8, параграф 2 от Директива 2004/23/ЕО;
- b) в случай на лекарствени продукти за модерна терапия за автоложна употреба, уникалният идентификационен код на пациента и текстът „Само за автоложна употреба“.

Член 13

Листовка на продукта

1. Чрез дерогация от разпоредбите на член 59, параграф 1 от Директива 2001/83/ЕО листовката на лекарствен продукт за модерна терапия се изготвя в съответствие с кратката характеристика на продукта и включва данните, посочени в приложение IV към настоящия регламент, по реда на изброяването им в същото приложение.
2. Листовката на продукта отразява резултатите от допитванията до целеви групи от пациенти, за да се гарантира, че тя е разбираема, ясна и лесна за използване.

ГЛАВА 5

**ИЗИСКВАНИЯ, ПРИЛОЖИМИ СЛЕД ИЗДАВАНЕ
НА РАЗРЕШЕНИЕТО**

Член 14

**Проследяване на ефикасността и нежеланите реакции и
управление на риска след издаване на разрешението**

1. В допълнение към изискванията за фармакологична бдителност, установени в членове от 21 до 29 от Регламент (ЕО) № 726/2004, в заявлението за издаване на разрешение за пускане на пазара заявителят подробно излага мерките, предвидени да гарантират проследяване на ефикасността на лекарствените продукти за модерна терапия и нежеланите реакции към тях.
2. При наличие на конкретна причина за загриженост, по препоръка на Агенцията, Комисията поставя като изискване за издаване на разрешение за пускане на пазара да се създаде система за управление на риска, с цел да се установяват, характеризират, предотвратяват или сведат до минимум рисковете, свързани с лекарствените продукти за модерна терапия, включително оценка на ефективността на тази система, или да се провеждат специфични изследвания от страна на титуляря на разрешението за пускане на пазара след пускането на пазара, които да се представят за разглеждане от Агенцията.

Освен това Агенцията може да поиска да бъдат представени допълнителни доклади за оценяване на ефективността на всяка система за управление на риска и резултатите от всички проведени проучвания.

Оценяването на ефективността на всяка система за управление на риска и резултатите от всички проведени изследвания се включват в периодични актуализирани доклади за безопасност, посочени в член 24, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 726/2004.
3. Агенцията незабавно информира Комисията, ако установи, че титулярят на разрешение за пускане на пазара не е спазил изискванията, посочени в параграф 2.
4. Агенцията изготвя подробни насоки за прилагането на параграфи 1, 2 и 3.
5. Ако възникнат сериозни нежелани събития или реакции във връзка с комбиниран лекарствен продукт за модерна терапия, Агенцията информира съответните компетентни национални органи, отговарящи за прилагането на директиви 90/385/ЕИО, 93/42/ЕИО и 2004/23/ЕО.

Член 15

Проследяемост

1. Титулярят на разрешение за пускане на пазара на лекарствен продукт за модерна терапия създава и поддържа система, която гарантира, че всеки отделен продукт и неговите изходни материали и суровини, в това число всички вещества, които влизат в контакт с клетките или тъканите, които може да се съдържат в него, могат да бъде проследени по време на доставката на материали, производството, опаковането, съхранението, транспортирането и доставянето до лечебното заведение, институция или частен кабинет, където се използва продуктът.
2. Лечебното заведение, институция или частен кабинет, където се използва лекарственият продукт за модерна терапия, създава и поддържа система за проследяемост на пациента и продукта. Системата съдържа достатъчно данни, които да позволят свързването на всеки продукт с пациента, който го е получил, и обратно.
3. Когато даден лекарствен продукт за модерна терапия съдържа човешки клетки или тъкани, титулярят на разрешение за пускане на пазара, както и лечебното заведение, институция или частен кабинет, където се използва продуктът, гарантират, че системите за проследяемост, създадени в съответствие с параграфи 1 и 2 от настоящия член, допълват и са съвместими с изискванията, определени в членове 8 и 14 от Директива 2004/23/ЕО, по отношение на човешките клетки и тъкани, с изключение на кръвните клетки, и членове 14 и 24 от Директива 2002/98/ЕО по отношение на човешките кръвни клетки.
4. Титулярят на разрешение за пускане на пазара съхранява данните, посочени в параграф 1, в срок от най-малко 30 години след изтичане на срока на годност на продукта, или в по-дълъг срок, ако това се изисква от Комисията като условие за издаване на разрешение за пускане на пазара.
5. В случай на несъстоятелност или ликвидация на титуляря на разрешението за пускане на пазара, и ако разрешението не е прехвърлено на друг правен субект, данните, посочени в параграф 1, се предават на Агенцията.
6. В случай че разрешението за пускане на пазара е с временно спрянно действие, оттеглено или отнето, титулярят на разрешението остава обвързан от задълженията, предвидени в параграфи 1, 3 и 4.
7. Комисията изготвя подробни насоки относно прилагането на параграфи 1—6, по-специално във връзка с вида и обема на данните, посочени в параграф 1.

ГЛАВА 6

НАСЪРЧАВАНЕ

Член 16

Научни консултации

1. Заявителят или титулярят на разрешение за пускане на пазара може да се обърне към Агенцията за научна консултация по отношение на организацията и провеждането на фармакологичната бдителност и системата за управление на риска по член 14.

2. Чрез дерогация от разпоредбите на член 8, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 297/95 на Съвета от 10 февруари 1995 г. относно дължимите такси на Европейската агенция за оценка на лекарствени продукти ⁽¹⁾, се прилага намаление от 90 % за малки и средни предприятия и 65 % за други заявители, от таксата, дължима на Агенцията за всяка консултация относно лекарствени продукти за модерна терапия съгласно параграф 1 от настоящия член и член 57, параграф 1, буква н) от Регламент (ЕО) № 726/2004.

Член 17

Научни препоръки относно класифицирането като модерна терапия

1. Всеки заявител, разработващ продукт въз основа на гени, клетки или тъкани, може да поиска от Агенцията научна препоръка, с цел да се определи дали от научна гледна точка продуктът е обхванат от определението за лекарствен продукт за модерна терапия. Агенцията предоставя такава препоръка след консултация с Комисията и в срок от 60 дни след получаване на заявлението.

2. Агенцията публикува обобщения на препоръките, предоставени в съответствие с параграф 1, след заличаване на търговската информацията с поверителен характер.

Член 18

Сертифициране на данни за качество и неклинични данни

Малките и средните предприятия, които разработват лекарствен продукт за модерна терапия, могат да представят на Агенцията всички данни, свързани с качеството, и ако има такива, неклиничните данни, които се изискват съгласно модули 3 и 4 от приложение I към Директива 2001/83/ЕО, за научно оценяване и сертифициране.

Комисията определя правилата за оценяване и сертифициране на такива данни в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 26, параграф 2.

Член 19

Намаление на таксата за разрешение за пускане на пазара

1. Чрез дерогация от разпоредбите на Регламент (ЕО) № 297/95 таксата за издаване на разрешение за пускане на пазара се намалява с 50 %, ако заявителят е лечебно заведение или малко и средно предприятие и може да докаже, че съответният лекарствен продукт за модерна терапия е от особен интерес за общественото здраве в Общността.

⁽¹⁾ ОВ L 35, 15.2.1995 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1905/2005 (ОВ L 304, 23.11.2005 г., стр. 1).

2. Параграф 1 се прилага и за таксите, събирани от Агенцията за дейности, последващи разрешението през първата година след издаването на разрешението за пускане на пазара на лекарствения продукт за модерна терапия.

3. Параграфи 1 и 2 се прилагат по време на преходния период, предвиден в член 29.

ГЛАВА 7

КОМИТЕТ ЗА МОДЕРНИ ТЕРАПИИ

Член 20

Комитет за модерни терапии

1. В рамките на Агенцията се създава Комитет за модерни терапии.

2. Ако в настоящия регламент не е предвидено друго, по отношение на Комитета за модерни терапии се прилагат разпоредбите на Регламент (ЕО) № 726/2004.

3. Изпълнителният директор на Агенцията осигурява подходяща координация между Комитета за модерни терапии и другите комитети на Агенцията, в частност Комитета за лекарствени продукти за хуманна употреба и Комитета за лекарствата сираци, техните работни групи и всички други научно-консултативни групи.

Член 21

Състав на Комитета за модерни терапии

1. Комитетът за модерни терапии се състои от следните членове:

а) петима членове или членове, избрани от членовете на Комитета за лекарствени продукти за хуманна употреба, представители на пет държави-членки, със заместници, предложени или от тяхната съответна държава-членка, или — в случай на членове, избрани от членовете на комитета — от Комитета за лекарствени продукти за хуманна употреба, определени от последния след провеждане на консултация със съответния избран по този начин член. Тези петима членове и техните заместници се назначават от Комитета за лекарствени продукти за хуманна употреба;

б) един член и един заместник, назначени от всяка държава-членка, чийто национален компетентен орган не е представен сред членовете и заместниците, посочени от Комитета за лекарствени продукти за хуманна употреба;

в) двама членове и двама заместници, назначени от Комисията въз основа на публична покана за изразяване на интерес и след консултации с Европейския парламент, с цел да представяват клиничните специалисти;

г) двама членове и двама заместници, назначени от Комисията въз основа на публична покана за изразяване на интерес и след консултации с Европейския парламент, с цел да представяват сдруженията на пациенти.

Заместниците представляват и гласуват от името на членовете, когато последните отсъстват.

2. Всички членове на Комитета за модерни терапии се избират с оглед на тяхната научна квалификация или опит по отношение на лекарствените продукти за модерна терапия. За целите на параграф 1, буква б) държавите-членки си сътрудничат под координацията на изпълнителния директор на Агенцията, с цел да се гарантира, че окончателният състав на Комитета за модерни терапии по подходящ и балансиран начин включва представители на научните среди, имащи отношение към областта на модерните терапии, в това число медицински изделия, тъканно инженерство, генна терапия, клетъчна терапия, биотехнологии, хирургия, фармакологична бдителност, управление на риска и етика.

Поне двама членове и двама заместници в Комитета за модерни терапии трябва да притежават научни познания в областта на медицинските изделия.

3. Членовете на Комитета за модерни терапии се назначават за срок от три години, с възможност за подновяване на мандата. На заседанията на Комитета за модерни терапии те могат да бъдат придружавани от експерти.

4. Комитетът за модерни терапии избира свой председател от състава на своите членове, чийто мандат е за срок от три години с възможност за еднократно подновяване.

5. Агенцията осигурява публичен достъп до имената и научните квалификации на всички членове на интернет страницата на Агенцията.

Член 22

Конфликт на интереси

В допълнение към изискванията, установени в член 63 от Регламент (ЕО) № 726/2004, членовете и заместниците на Комитета за модерни терапии не трябва да имат финансови или други интереси в биотехнологичния сектор и сектора на медицинските изделия, които биха могли да се отразят на тяхната безпристрастност. Всички косвени интереси, които биха могли да са свързани с тези сектори, се вписват в регистъра, посочен в член 63, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 726/2004.

Член 23

Функции на Комитета за модерни терапии

Комитетът за модерни терапии има следните функции:

а) формулиране на проектостановище относно качеството, безопасността и ефикасността на определен лекарствен продукт за модерна терапия, което подлежи на окончателно одобрение от Комитета за лекарствени продукти за хуманна употреба, и предоставяне на консултации на последния относно всички данни, събрани при разработване на подобен продукт;

б) предоставяне на консултации по член 17 относно съответствието на даден продукт с определението за лекарствен продукт за модерна терапия;

в) предоставяне на консултации, по искане на Комитета за лекарствени продукти за хуманна употреба, относно всеки лекарствен продукт, за който може да изискват експертни познания в една от научните области, посочени в член 21, параграф 2, с оглед оценката на неговото качество, безопасност или ефикасност;

г) предоставяне на консултации по всеки въпрос, свързан с лекарствени продукти за модерна терапия, по искане на изпълнителния директор на Агенцията или на Комисията;

д) оказване на научна помощ при изготвянето на всички документи, свързани с осъществяване на целите на настоящия регламент;

е) предоставяне на научни познания и консултации, по искане на Комисията, относно всички общностни инициативи, свързани с разработването на иновативни лекарства и терапии, за които се изискват експертни познания в една от научните области, посочени в член 21, параграф 2;

ж) участие в процедурите за научни консултации, посочени в член 16 от настоящия регламент и в член 57, параграф 1, буква н) от Регламент (ЕО) № 726/2004.

ГЛАВА 8

ОБЩИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 24

Адаптиране на приложенията

След провеждане на консултации с Агенцията и в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 26, параграф 3, Комисията изменя приложения I—IV, за да ги адаптира към научно-техническото развитие.

Член 25

Доклад и преразглеждане

До 30 декември 2012 г. Комисията публикува общ доклад за прилагането на настоящия регламент, който включва пълна информация за различните видове лекарствени продукти за модерна терапия, разрешени съгласно настоящия регламент.

В този доклад Комисията прави оценка на въздействието на техническия напредък при прилагането на настоящия регламент. Тя също така преразглежда приложното поле на регламента, включително и по-специално регулаторната рамка на комбинирани лекарствени продукти за модерна терапия.

Член 26

Процедура на комитета

1. Комисията се подпомага от Постоянния комитет за лекарствени продукти за хуманна употреба, създаден съгласно член 121, параграф 1 от Директива 2001/83/ЕО.

2. Когато се прави позоваване на настоящия параграф, се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него.

Срокът, предвиден в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, се определя на три месеца.

3. Когато се прави позоваване на настоящия параграф, се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него.

Член 27

Изменения на Регламент (ЕО) № 726/2004

Регламент (ЕО) № 726/2004 се изменя, както следва:

1. В член 13, параграф 1, първа алинея първото изречение се заменя със следното:

„Без да се засягат разпоредбите на член 4, параграфи 4 и 5 от Директива 2001/83/ЕО, разрешението за пускане на пазара, предоставено съгласно настоящия регламент, е валидно за цялата Общност.“;

2. Член 56 се изменя, както следва:

а) в параграф 1 се създава следната буква:

„га) Комитет за модерни терапии;“

б) в параграф 2, първа алинея, първо изречение думите „параграф 1, букви а)—г)“ се заменят с думите „параграф 1, букви а)—га)“;

3. Приложението се изменя, както следва:

а) създава се следната точка:

„1а. Лекарствени продукти за модерна терапия, определени в член 2 от Регламент (ЕО) № 1394/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 13 ноември 2007 г. относно лекарствените продукти за модерна терапия (*).“

(*) ОВ L 324, 10.12.2007 г., стр. 121.“;

б) В точка 3 втората алинея се заменя със следното:

„След 20 май 2008 г. Комисията, след като се консултира с Агенцията, може да представи всяко подходящо предложение за изменение на настоящата точка и Европейският парламент и Съветът вземат решение по този въпрос в съответствие с Договора.“

Член 28

Изменения на Директива 2001/83/ЕО

Директива 2001/83/ЕО се изменя, както следва:

1. В член 1 се създава следната точка:

„4а. Лекарствен продукт за модерна терапия:

Продукт съгласно определението в член 2 от Регламент (ЕО) № 1394/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 13 ноември 2007 г. относно лекарствените продукти за модерна терапия (*).

(*) ОВ L 324, 10.12.2007 г., стр. 121.“;

2. В член 3 се добавя следната точка:

„7. Всеки лекарствен продукт за модерна терапия, определен в Регламент (ЕО) № 1394/2007, който се изготвя за конкретен случай съобразно специфични стандарти за качество и се използва в рамките на същата държава-членка в лечебно заведение на изключителната професионална отговорност на съответно квалифициран практикуващ лекар за изпълнение на индивидуално лекарско предписание за продукт по поръчка за определен пациент.

Производството на тези продукти се разрешава от компетентния орган на държавата-членка. Държавите-членки осигуряват съответствието на националните изисквания за проследяемост и фармакологична бдителност, както и на специфичните стандарти за качество, посочени в настоящата точка, с предвидените на общностно равнище по отношение на лекарствените продукти за модерна терапия, за които се изисква разрешение съгласно Регламент (ЕО) № 726/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. за установяване на процедури на Общността за разрешаване и контрол на лекарствени продукти за хуманна и ветеринарна употреба и за създаване на Европейска агенция по лекарствата (*).

(*) ОВ L 136, 30.4.2004 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 1901/2006 (ОВ L 378, 27.12.2006 г., стр. 1).“;

3. В член 4 се добавя следният параграф:

„5. Настоящата директива и всички регламенти, посочени в нея, не засягат прилагането на националното законодателство, забраняващо или ограничаващо употребата на който и да е специфичен вид човешки или животински клетки, или продажбата, доставката или използването на лекарствени продукти, съдържащи, състоящи се или получени от такива клетки, по съображения, които не са посочени в посоченото законодателство на Общността. Държавите-членки съобщават на Комисията текстовете на съответните актове от националното законодателство. Комисията осигурява публичен достъп до тази информация чрез посочването ѝ в регистър.“;

4. В член 6, параграф 1 първа алинея се заменя със следното:

„Лекарствен продукт не може да се пуска на пазара в държава-членка, освен ако е издадено разрешение за пускане на пазара от компетентните органи на същата държава-членка в съответствие с настоящата директива, или ако е издадено разрешение в съответствие с Регламент (ЕО) № 726/2004, във връзка с Регламент (ЕО) № 1394/2007.“.

Член 29

Преходен период

1. Лекарствените продукти за модерна терапия, различни от получените чрез тъканно инженерство, които са законосъобразно пуснати на общностния пазар в съответствие с националното или общностното законодателство към 30 декември 2008 г., се привеждат в съответствие с настоящия регламент не по-късно от 30 декември 2011 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Страсбург на 13 ноември 2007 година.

За Европейския парламент
Председател
H.-G. RÖTTERING

2. Продуктите, получени чрез тъканно инженерство, които са законосъобразно пуснати на общностния пазар в съответствие с националното или общностното законодателство към 30 декември 2008 г., се привеждат в съответствие с настоящия регламент не по-късно от 30 декември 2012 г.

3. Чрез дерогация от разпоредбите на член 3, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 297/95 не се заплащат такси на Агенцията за подадени заявления за издаване на разрешение за лекарствените продукти за модерна терапия, посочени в параграфи 1 и 2 от настоящия член.

Член 30

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 30 декември 2008 г.

За Съвета
Председател
M. LOBO ANTUNES

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Манипулации, посочени в член 2, параграф 1, буква в), първо тире

- рязане;
 - смилане;
 - оформяне;
 - центрофугиране;
 - наkisване в антибиотичен или антимиkробен разтвор;
 - стерилизиране;
 - облъчване;
 - клетъчно делене, концентриране или пречистване;
 - филтриране;
 - лиофилизация;
 - замразяване;
 - криоконсервация;
 - витрификация.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Кратка характеристика на продукт, посочена в член 10

1. Наименование на лекарствения продукт.
2. Състав на продукта:
 - 2.1. общо описание на продукта, при необходимост с обяснителни рисунки и снимки,
 - 2.2. качествен и количествен състав на активните вещества и другите съставки на продукта, чието познаване е от съществено значение за правилната употреба, прием или имплантиране на продукта. Когато продуктът съдържа клетки или тъкани, се предоставя подробно описание на тези клетки или тъкани и на техния точен произход, включително на животинските видове в случаите на не-човешки произход.

За списъка на помощните вещества вж. точка 6.1.
3. Фармацевтична форма.
4. Клинични данни:
 - 4.1. терапевтични показания,
 - 4.2. дозиране и подробни указания за употреба, прилагане, имплантиране или прием при възрастни и при необходимост, при деца или други специални групи лица, ако е необходимо с обяснителни рисунки и снимки,
 - 4.3. противопоказания,
 - 4.4. специални указания и предпазни мерки при употреба, включително всички специални предпазни мерки, които трябва да се предприемат от лица, които боравят с тези продукти и ги предписват или имплантират на пациенти, заедно с всички предпазни мерки, които трябва да се предприемат от пациента,
 - 4.5. взаимодействия с други лекарствени продукти и други взаимодействия,
 - 4.6. употреба по време на бременност и кърмене,
 - 4.7. въздействие върху способността за шофиране и работа с машини,
 - 4.8. нежелани ефекти,
 - 4.9. предозиране (симптоми, неотложни действия).
5. Фармакологични свойства:
 - 5.1. фармакодинамични свойства,
 - 5.2. фармакокинетични свойства,
 - 5.3. предклинични данни за безопасност.
6. Данни за качеството:
 - 6.1. списък с помощни вещества, включително системи за съхранение,
 - 6.2. несъвместимости,
 - 6.3. срок на годност, при необходимост след разтваряне на лекарствения продукт или след отваряне на първичната опаковка за първи път,

- 6.4. специални предпазни мерки при съхранение,
 - 6.5. вид и съдържание на опаковката и специални приспособления за употреба, прием или имплантиране, при необходимост придружени от обяснителни рисунки и снимки,
 - 6.6. специални предпазни мерки и указания за работа и изхвърляне на използван лекарствен продукт за модерна терапия или, ако е необходимо, на отпадъчни материали от него, при необходимост придружени от обяснителни рисунки и снимки.
 7. Титуляр на разрешение за пускане на пазара.
 8. Номер(а) на разрешението за пускане на пазара.
 9. Дата на първото разрешение или на подновяването на разрешението.
 10. Дата на актуализиране на текста.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Етикетиране на външната/първичната опаковка, посочено в член 11

- а) Наименованието на лекарствения продукт и ако е уместно, указание дали е предназначен за бебета, деца или възрастни; включва се международното непатентовано наименование (INN), или ако продуктът не притежава такава — общоприетото наименование;
 - б) Описание на активното(ите) вещество(а), изразено качествено и количествено, включително, когато продуктът съдържа клетки или тъкани, текстът „Този продукт съдържа клетки от човешки/животински [според случая] произход“, заедно с кратко описание на тези клетки или тъкани и на техния специфичен произход, включително на животинските видове в случаите на не-човешки произход;
 - в) Фармацевтична форма и ако е приложимо, съдържанието по тегло, обем или брой на дозите на продукта;
 - г) Списък с помощни вещества, включително консервиращите системи;
 - д) Начин на употреба, приложение, прием или имплантиране и ако е необходимо, път за въвеждане. Ако е приложимо, се оставя място за обозначаване на предписаната доза;
 - е) Специално предупреждение, че лекарственият продукт трябва да се съхранява на място, недостъпно за деца;
 - ж) Всички специални предупреждения, необходими за отделния лекарствен продукт;
 - з) Ясно обозначен срок на годност (месец и година; и ако е приложимо, дата);
 - и) Специални предпазни мерки за съхранение, ако има такива;
 - й) Специални предпазни мерки относно изхвърляне на неупотребявани лекарствени продукти или отпадъчни материали от тях, ако е необходимо, както и посочване на всякакъв вид подходяща действаща система за събирането им;
 - к) Името и адресът на титуляря на разрешението за пускане на пазара и когато е приложимо, името на представителя, определен от титуляря да го представлява;
 - л) Номерът(ата) на разрешението за пускане на пазара;
 - м) Партидният номер на производителя и уникалните кодове на дарението и на продукта, посочени в член 8, параграф 2 от Директива 2004/23/ЕО;
 - н) При лекарствени продукти за модерна терапия за автоложна употреба уникалният идентификационен код на пациента и текстът „Само за автоложна употреба“.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Листовка на продукта, посочена в член 13

- а) За идентификация на лекарствен продукт за модерна терапия:
- i) наименованието на лекарствения продукт за модерна терапия и ако е приложимо, указание дали е предназначен за бебета, деца или възрастни. Включва се общоприетото наименование;
 - ii) терапевтична група или начин на действие, описани на лесно разбираем за пациента език;
 - iii) когато продуктът съдържа клетки или тъкани, описание на тези клетки или тъкани и на техния специфичен произход, включително на животинските видове в случаите на не-човешки произход;
 - iv) когато продуктът съдържа медицински изделия или активни имплантируеми медицински изделия, описание на тези изделия и на специфичния им произход.
- б) Терапевтични показания;
- в) Списък с информацията, която е необходима, преди продуктът да бъде приет или употребен, включително:
- i) противопоказания;
 - ii) подходящи предпазни мерки при употреба;
 - iii) взаимодействие с други лекарствени продукти и други форми на взаимодействия (например алкохол, цигари, храна), които могат да се отразят на действието на лекарствения продукт;
 - iv) специални предупреждения;
 - v) ако е приложимо, възможно въздействие върху способността за шофиране и работа с машини;
 - vi) помощни вещества, чието познаване е важно с оглед безопасната и ефективна употреба на лекарствения продукт, и които са включени в насоките, публикувани съгласно член 65 от Директива 2001/83/ЕО.
- Списъкът отчита също особеното състояние на някои категории лица, които го използват, като деца, бременни и кърмещи жени, възрастни хора, лица със специфични заболявания;
- г) Необходимите и обичайни указания за правилна употреба, и по-специално:
- i) дозировката;
 - ii) начинът на употреба, приложение, прием или имплантиране и ако е необходимо, път на въвеждане;
и ако е приложимо, в зависимост от естеството на продукта;
 - iii) честотата на прием, като при необходимост се уточнява подходящото време, в което лекарственият продукт може или трябва да се приема;
 - iv) продължителността на лечението, когато то трябва да е ограничено;
 - v) действията, които трябва да се предприемат в случай на предозиране (като симптоми, неотложни действия);
 - vi) информация относно действията, които следва да се предприемат, когато не са приети една или повече дози;
 - vii) специфична препоръка за консултация с лекар или фармацевт, в зависимост от случая, за всякакви разяснения относно употребата на продукта;
- д) Описание на нежеланите реакции, които може да настъпят при обичайна употреба на лекарствения продукт и ако е необходимо, действията, които трябва да се предприемат в такъв случай; трябва да се посочи изрично изискване към пациента да съобщи на своя лекар или фармацевт за всяка нежелана реакция, която не е посочена в листовката на продукта;

- е) Посочване на срока на годност, обозначен на етикета, заедно с:
- i) предупреждение относно употребата на продукта след този срок;
 - ii) когато е уместно, специални предпазни мерки при съхранение;
 - iii) при необходимост, предупреждение относно определени видими признаци на влошаване на състоянието;
 - iv) пълния качествен и количествен състав;
 - v) името и адреса на титуляря на разрешението за пускане на пазара и когато е приложимо, името на определените от него представители в държавите-членки;
 - vi) името и адреса на производителя;
- ж) Датата на последната актуализация на листовката на продукта.
-